

aprilia

RSV 1000 TUONO R



aprilia part# 8104928

use+maintenancebook



Producido e impreso por:
VALLEY FORGE DECA
Ravenna , Modena, Torino

DECA S.r.l.
Sede Legal y Administrativa
Via Vincenzo Giardini, 11
48022 Lugo (RA) - Italia
Tel. 0545 - -216611
Fax 0545 - -216610
www.vftis.com
deca@vftis.spx.com

por cuenta de:
aprilia s.p.a.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italia
Tel. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

MENSAJES DE SEGURIDAD

Los mensajes de aviso descriptos a continuación se utilizan en todo el manual para indicar lo siguiente:

 **Símbolo de aviso relativo a la seguridad. Cuando este símbolo está presente en el vehículo o en el manual, prestar atención con los potenciales riesgos de lesiones.**

La inobservancia a lo indicado en los avisos precedidos por este símbolo puede perjudicar la seguridad: ¡de Usted, de los demás y del vehículo!

PELIGRO

Indica un riesgo potencial de lesiones graves o muerte.

ATENCIÓN

Indica un riesgo potencial de lesiones ligeras o daños al vehículo.

IMPORTANTE El término "IMPORTANTE" en el presente manual precede importantes informaciones o instrucciones.

INFORMACIONES TÉCNICAS

★ Las operaciones precedidas por este símbolo deben ser repetidas también en el lado opuesto del vehículo.

De no resultar expresamente descrito, en fase de montaje los grupos deben ser instalados cumpliendo en orden inverso las operaciones realizadas para el desmontaje.

Los términos "derecha" e "izquierda" se refieren al piloto sentado sobre el vehículo en la posición normal de conducción.

Si está instalada la tapa del compartimiento porta-documentos/kit herramientas (en alternativa al asiento pasajero), se prohíbe el transporte del pasajero, del equipaje y de cosas.

PELIGRO

Las regulaciones para el uso deportivo deben efectuarse exclusivamente para competiciones organizadas o exhibiciones deportivas que, en cualquier caso, se disputen en circuitos aislados de la circulación vial y con la aprobación de las autoridades competentes.

Está absolutamente prohibido efectuar las regulaciones para uso deportivo y conducir el vehículo con dicho ajuste sobre carreteras y autopistas.

ADVERTENCIAS - PRECAUCIONES - AVISOS GENERALES

Antes de arrancar el motor, leer atentamente este manual y en particular el capítulo "CONDUCCIÓN SEGURA".

Su seguridad y la de los demás no depende sólo de su prontitud de reflejos y agilidad, sino también del conocimiento del vehículo, de su estado de buen funcionamiento y del conocimiento de las reglas fundamentales para una CONDUCCIÓN SEGURA.

Por lo tanto, se recomienda familiarizarse con el vehículo, de manera que pueda moverse con habilidad y seguridad en el tráfico.

IMPORTANTE Este manual debe considerarse parte integrante del vehículo y siempre debe acompañarlo, incluso en caso de reventa.

aprilia ha realizado este manual con la máxima atención en la exactitud y actualización de las informaciones suministradas. Sin embargo, como los productos **aprilia** están sujetos a continuas mejoras de planeamiento, puede producirse una ligera discrepancia entre las características del vehículo que Ud. posee y las que se describen en el presente manual.

Para cualquier aclaración sobre la información contenida en el manual, dirigirse a su **Concesionario Oficial aprilia**.

Para las operaciones de control y las reparaciones que no se describen explícitamente en esta publicación, la compra de recambios originales **aprilia**, de accesorios y de otros productos, así como para el asesoramiento específico, dirigirse exclusivamente a los Concesionarios Oficiales y Centros de Asistencia **aprilia**, que garantizan un servicio esmerado y rápido.

Le agradecemos haber elegido **aprilia** y le deseamos una conducción agradable.

Los derechos de memorización electrónica, reproducción y adaptación total y parcial, por cualquier medio, quedan reservados en todos los Países.

IMPORTANTE En algunos países la legislación vigente requiere el respeto de

normas sobre anti-contaminación y anti-ruido y la realización de controles periódicos.

El usuario que utiliza el vehículo en estos países debe:

- dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia** para la sustitución de los componentes por otros homologados para el país correspondiente;
- realizar los controles periódicos requeridos.

IMPORTANTE Al comprar el vehículo, indicar en la figura que aparece a continuación los datos de identificación presentes en la ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN RECAMBIOS. Esta etiqueta está situada en el lado izquierdo del bastidor; para leerla es necesario desmontar el asiento del piloto, consultar pág. 77 (DESMONTAJE ASIENTO PILOTO).

aprilia		YEAR		Y	1	2	3	4	
SPARE PARTS IDENTIFICATION		I.M.		A	B	C	D	E	
I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL	RCH
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN			

Estos datos identifican:

- YEAR = año de producción (Y, 1, 2, ...);
- I.M. = índice de modificación (A, B, C, ...);

- **SIGLAS DE LOS PAÍSES** = país de homologación (I, UK, A, ...) y deben facilitarse al **Concesionario Oficial aprilia** como referencia para la compra de partes de recambio o accesorios específicos para el modelo en Vs. poder.

En el presente manual las variantes están indicadas por los siguientes símbolos:

-  **opcional**
-  **versión catalítica**

VERSIÓN:

-  Italia
-  Reino Unido
-  Austria
-  Portugal
-  Finlandia
-  Bélgica
-  Alemania
-  Francia
-  España
-  Grecia
-  Holanda
-  Suiza
-  Dinamarca
-  Japón
-  Singapur
-  Eslovenia
-  Israel
-  Corea del Sur
-  Malasia
-  Chile
-  Croacia
-  Australia
-  Estados Unidos de América
-  Brasil
-  República de Sudáfrica
-  Nueva Zelanda
-  Canadá

ÍNDICE GENERAL

MENSAJES DE SEGURIDAD	2	SILENCIADOR DEL ESCAPE/ TUBO DE ESCAPE	43	BUJÍAS	92
INFORMACIONES TÉCNICAS	2	NORMAS PARA EL USO	44	CONTROL CABALLETE LATERAL	94
ADVERTENCIAS - PRECAUCIONES - AVISOS GENERALES	2	ASCENSO Y DESCENSO DEL VEHICULO	44	BATERÍA	95
ÍNDICE GENERAL	4	CONTROLES PRELIMINARES	46	CONTROL Y LIMPIEZA TERMINALES Y BORNES	95
REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD ..	6	TABLA CONTROLES PRELIMINARES	47	DESMONTAJE BATERÍA	96
INDUMENTARIA	8	ARRANQUE	48	CONTROL NIVEL ELECTROLITO BATERÍA	97
ACCESORIOS	8	SALIDA Y CONDUCCIÓN	50	RECARGA BATERÍA	97
CARGA	9	RODAJE	54	MONTAJE BATERÍA	98
UBICACIÓN ELEMENTOS PRINCIPALES	10	PARADA	54	PROLONGADA INACTIVIDAD DE LA BATERÍA	99
UBICACIÓN MANDOS/INSTRUMENTOS	12	APARCAMIENTO	55	CONTROL INTERRUPTORES	99
INSTRUMENTOS E INDICADORES	13	COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE	56	SUSTITUCIÓN FUSIBLES	100
TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES ..	14	SUGERENCIAS CONTRA ROBOS	57	REGULACIÓN VERTICAL HAZ LUMINOSO ..	101
COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN	16	MANTENIMIENTO	58	PROTECCIÓN DE LOS FAROS DELANTEROS	102
UMBRAL SERVICE	22	FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO	59	LÁMPARAS	103
VISUALIZAR ALARMAS	22	DATOS DE IDENTIFICACIÓN	61	SUSTITUCIÓN LÁMPARAS SALPICADERO ..	103
MANDOS PRINCIPALES	22	EMPALMES CON ABRAZADERAS CLIC Y CON ABRAZADERAS ROSCADAS PARA TUBOS ..	61	SUSTITUCIÓN LÁMPARAS FARO DELANTERO	104
MANDOS PRINCIPALES	23	CONTROL NIVEL ACEITE MOTOR Y REPOSICIÓN	62	SUSTITUCIÓN LÁMPARAS INDICADORES DE DIRECCIÓN DELANTEROS Y TRASEROS ..	105
MANDOS EN EL SEMIMANILLAR DERECHO ..	23	SUSTITUCIÓN ACEITE MOTOR Y FILTRO ACEITE MOTOR	63	SUSTITUCIÓN LÁMPARA LUZ PORTA- MATRÍCULA	106
MANDOS EN EL SEMIMANILLAR IZQUIERDO	23	FILTRO AIRE	66	TRANSPORTE	107
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO	24	MONTAJE ESPIGAS PARA CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO	67	LIMPIEZA	107
SEGURO DE DIRECCIÓN	25	POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO EN EL CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO	67	PERÍODOS DE PROLONGADA INACTIVIDAD	109
DESBLQUEO/BLOQUEO ASIENTO PASAJERO/CUBRE ASIENTO	26	COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE DE SOSTÉN DELANTERO	68	DATOS TÉCNICOS	110
ALOJAMIENTO PORTA-DOCUMENTOS/ KIT HERRAMIENTAS	27	RUEDA DELANTERA	68	TABLA LUBRICANTES	114
ENGANCHES PARA FIJACIÓN MALETERO ..	27	PINZAS FRENO DELANTERO	71	ESQUEMA ELÉCTRICO RSV 1000 TUONO R	116
HERRAMIENTAS ESPECIALES	28	RUEDA TRASERA	72	LEYENDA ESQUEMA ELÉCTRICO - RSV 1000 TUONO R	117
COMPONENTES PRINCIPALES	29	CADENA DE TRANSMISIÓN	75	CONCESIONARIOS OFICIALES Y CENTROS DE ASISTENCIA	120
COMBUSTIBLE	29	DESMONTAJE ASIENTO PILOTO	77		
LÍQUIDO FRENOS - recomendaciones	30	LEVANTAMIENTO DEPÓSITO COMBUSTIBLE	77		
FRENOS DE DISCO	31	DESMONTAJE CARENADOS LATERALES	78		
FRENO DELANTERO	32	DESMONTAJE CARENADOS LATERALES	82		
FRENO TRASERO	34	DESMONTAJE ESPEJOS RETROVISORES ..	83		
LÍQUIDO MANDO EMBRAGUE - recomendaciones	35	DESMONTAJE CABALLETE LATERAL	83		
EMBRAGUE	36	INSPECCIÓN SUSPENSIÓN DELANTERA Y TRASERA	85		
LÍQUIDO REFRIGERANTE	37	SUSPENSIÓN DELANTERA	86		
NEUMÁTICOS	40	AMORTIGUADOR DE DIRECCIÓN	88		
ACEITE MOTOR	41	SUSPENSIÓN TRASERA	88		
REGULACIÓN LEVA MANDO FRENO DELANTERO Y LEVA MANDO EMBRAGUE ..	42	CONTROL DESGASTE PASTILLAS	90		
AJUSTE JUEGO LEVA MANDO FRENO TRASERO	42	AJUSTE MANDO ACELERADOR	91		
AJUSTE LEVA MANDO FRENO TRASERO Y LEVA MANDO CAMBIO	43				

aprilia



conducción segura



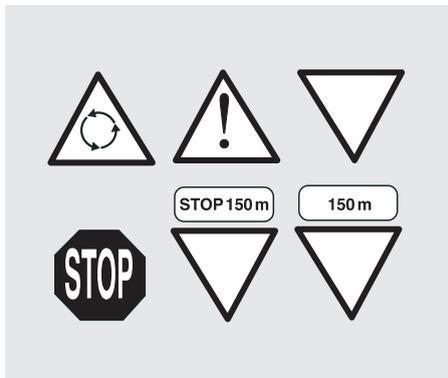
REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

Para conducir el vehículo es necesario poseer todos los requisitos previstos por la ley (carnet de conducir, edad mínima, idoneidad psico-física, seguro, impuestos gubernativos, matrícula etc.).

Se recomienda familiarizarse y tomar confianza gradualmente con el vehículo, en zonas con baja densidad de circulación y/o en propiedades particulares.

La ingestión de medicamentos, alcohol y sustancias estupefacientes o psicofármacos aumenta notablemente el riesgo de accidentes.

Asegurarse que las condiciones psico-físicas resulten idóneas para conducir, y sobre todo tener mucho cuidado con el cansancio físico y la somnolencia.



La mayoría de los accidentes se deben a la inexperiencia del piloto.

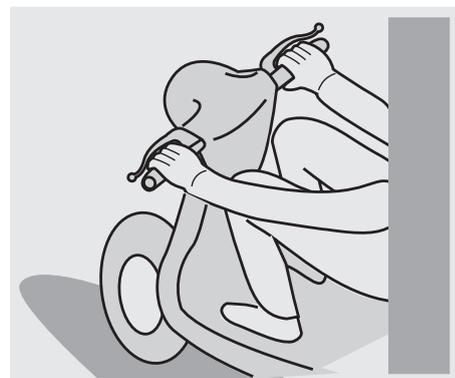
JAMÁS prestar el vehículo a principiantes, y de todas formas, asegurarse que el piloto reúna todos los requisitos necesarios para conducir.

Respetar rigurosamente las señales y las normas sobre la circulación nacional y local.

Evitar maniobras bruscas y peligrosas para sí mismo y para los demás (por ejemplo: empujadas, inobservancia de los límites de velocidad, etc.). También se deberán considerar las condiciones del fondo de carretera, la visibilidad, etc.

No chocar contra obstáculos que puedan dañar el vehículo o llevar a la pérdida de control del mismo.

No permanecer a la zaga del vehículo que precede para aumentar la velocidad.

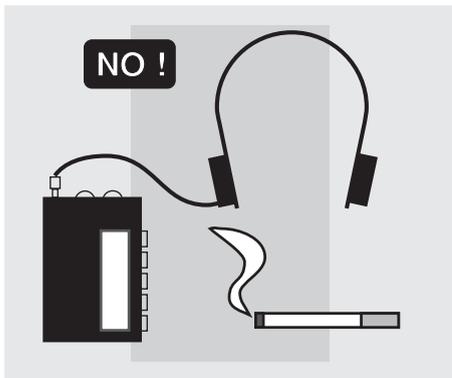


⚠ PELIGRO

Conducir siempre con ambas manos sobre el manillar y los pies sobre el estribo (o sobre los estribos del piloto), en la posición correcta de conducción.

⚠ ATENCIÓN

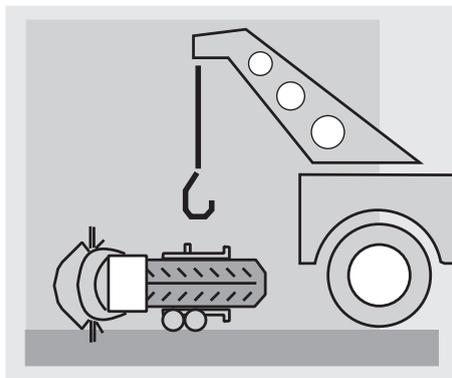
Evitar absolutamente levantarse de pie durante la conducción o estirarse.



El piloto nunca tiene que distraerse, o dejarse distraer o afectar por personas, objetos, acciones (fumar, comer, beber, leer, etc.) durante la conducción del vehículo.

Utilizar combustible y lubricantes específicos para el vehículo, del tipo señalado en la "TABLA LUBRICANTES"; controlar varias veces que el vehículo tenga los niveles recomendados de combustible, aceite y líquido refrigerante.

Si el vehículo ha sufrido un accidente, golpes o caídas, comprobar que no hayan sido dañadas las levas de mando, los tubos, los cables, el sistema de freno y las partes principales.



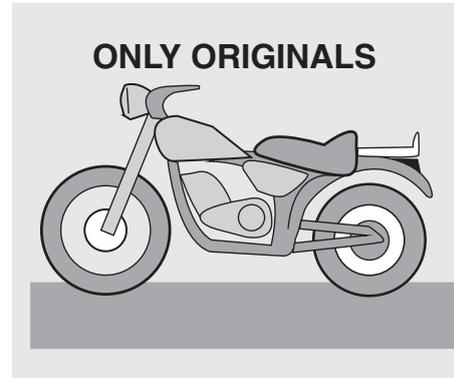
Eventualmente, controlar el vehículo en un **Concesionario Oficial aprilia**, sobre todo, el bastidor, el manillar, las suspensiones, los órganos de seguridad y los dispositivos que el usuario no pueda valorar su integridad.

Señalar cualquier funcionamiento incorrecto para facilitar las operaciones de los técnicos y/o mecánicos.

No conducir jamás el vehículo si el daño sufrido puede comprometer la seguridad.

No modificar jamás la posición, la inclinación o el color de: matrícula, indicadores de dirección, dispositivos de iluminación y claxon.

Modificaciones al vehículo comportan la anulación de la garantía.

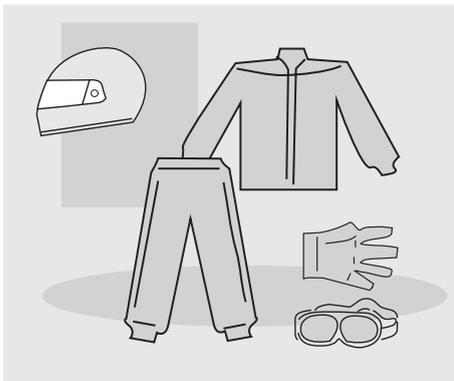


Cualquier modificación que se aporte al vehículo y el cambio de piezas originales, pueden comprometer las prestaciones del mismo y disminuir, por lo tanto, el nivel de seguridad o, incluso, hacerlo ilegal.

Se recomienda respetar todas las disposiciones legales y las normas nacionales y locales en materia de equipamiento del vehículo.

De manera especial, evitar las modificaciones técnicas para aumentar las prestaciones o alterar las características originales del vehículo.

Evitar absolutamente competir con otros vehículos.

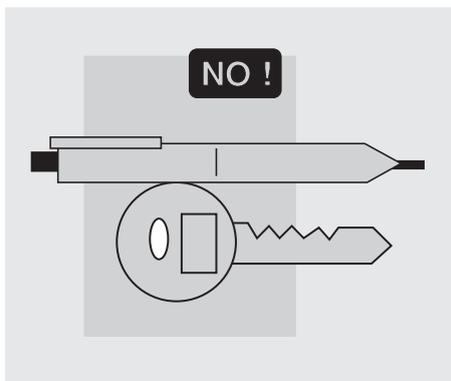


INDUMENTARIA

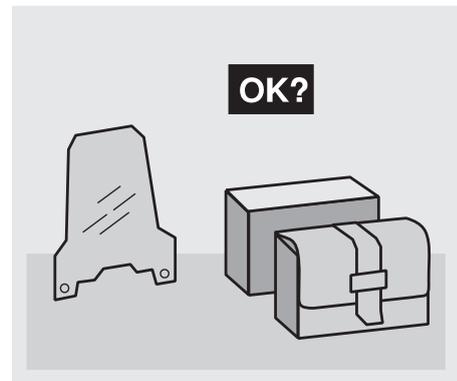
Antes de empezar a conducir, colocarse y abrocharse siempre y correctamente el casco. Asegurarse que esté homologado, íntegro, que sea de la medida correcta y que tenga la visera limpia.

Colocarse prendas protectoras, especialmente de colores claros y/o reflectantes. De esta manera será visible a los demás conductores, reduciendo notablemente el riesgo de accidentes; además estará más protegido en caso de caída.

Las prendas tienen que estar muy ajustadas y cerradas en las extremidades; los cordones, los cinturones y las corbatas no deben colgar. Evitar que éstos u otros objetos interfieran durante la conducción, enredándose en componentes en movimiento o en otros órganos de conducción.

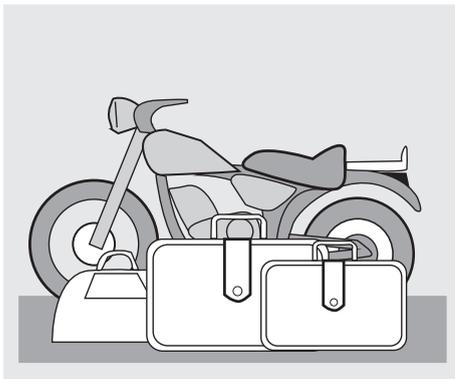


No conservar en el bolsillo objetos que puedan resultar peligrosos en caso de caída, por ejemplo: objetos con punta como llaves, bolígrafos, recipientes de cristal, etc. (las mismas precauciones están dirigidas también al eventual pasajero).



ACCESORIOS

El usuario es personalmente responsable de la elección, instalación y uso de accesorios. Al instalar el accesorio se recomienda que éste no vaya a cubrir los dispositivos de señalización acústica y visual o que comprometa su funcionamiento, que no limite la carrera de las suspensiones y el ángulo de viraje, que no obstaculice la puesta en funcionamiento de los mandos y que no reduzca la altura del suelo y el ángulo de inclinación en curva. Evitar el uso de accesorios que puedan obstaculizar el acceso a los mandos, porque pueden prolongar los tiempos de reacción en caso de emergencia. Los carenados y los parabrisas de grandes dimensiones, instalados en el vehículo, pueden originar fuerzas aerodinámicas capaces de comprometer la estabilidad del vehículo durante su carrera, sobre todo a velocidad elevada.



Comprobar que el accesorio esté fijado firmemente al vehículo y que no resulte peligroso durante la conducción.

No agregar ni modificar dispositivos eléctricos que superen la capacidad de carga del vehículo, porque esto podría causar la parada repentina del mismo y una falta peligrosa de corriente, necesaria para el funcionamiento de los dispositivos de señalización acústica y visual.

aprilia recomienda el uso de accesorios originales (**aprilia** genuine accessories).

CARGA

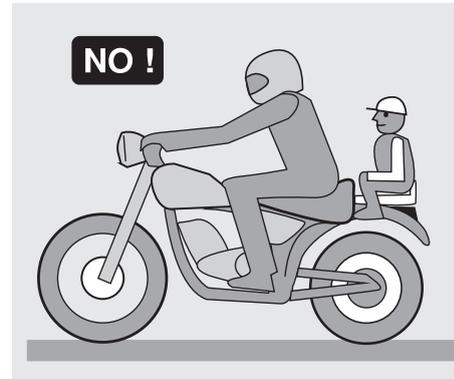
Cargar con prudencia y moderación el maletero. Es necesario colocar el equipaje lo más cerca posible del centro de gravedad del vehículo y distribuir de manera uniforme la carga en ambos lados para reducir al mínimo la descompensación.



Comprobar, además, que la carga esté fijada firmemente al vehículo, sobre todo durante largos viajes.

No sujetar jamás objetos voluminosos, pesados y/o peligrosos en el manillar, en los guardabarros y en las horquillas: esto causaría una respuesta del vehículo más lenta en las curvas y comprometería, de manera inevitable, la maniobrabilidad del mismo.

No colocar a los lados del vehículo un equipaje demasiado voluminoso o el casco, ya que podrían chocar contra personas u obstáculos, causando el descontrol del vehículo.



No transportar ningún tipo de equipaje que no esté fijado firmemente al vehículo.

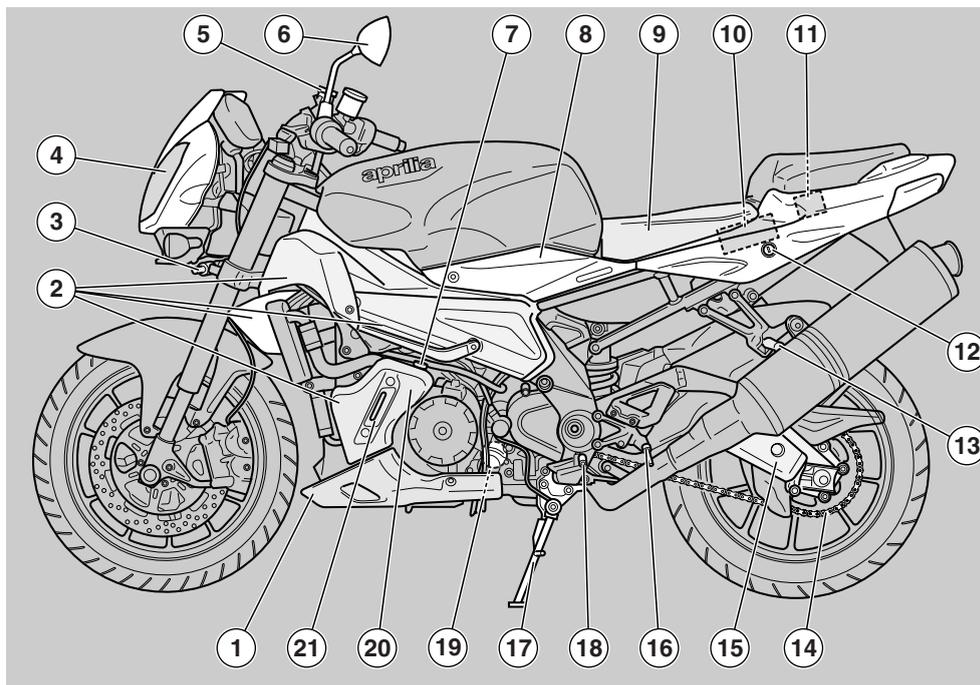
No transportar equipaje que sobresalga excesivamente del maletero o que cubra los dispositivos de señalización acústica y visual.

No transportar animales o niños sobre el porta-documentos o sobre el maletero.

No superar el límite máximo de peso admitido para cada maletero.

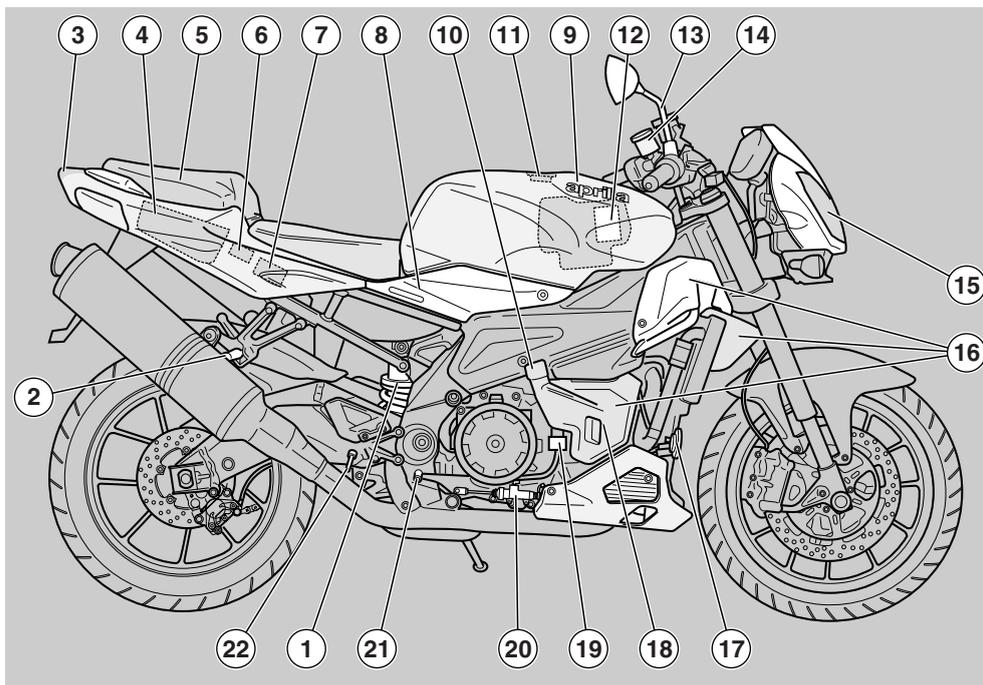
La sobrecarga del vehículo compromete la estabilidad y la maniobrabilidad del mismo.

UBICACIÓN ELEMENTOS PRINCIPALES



LEYENDA

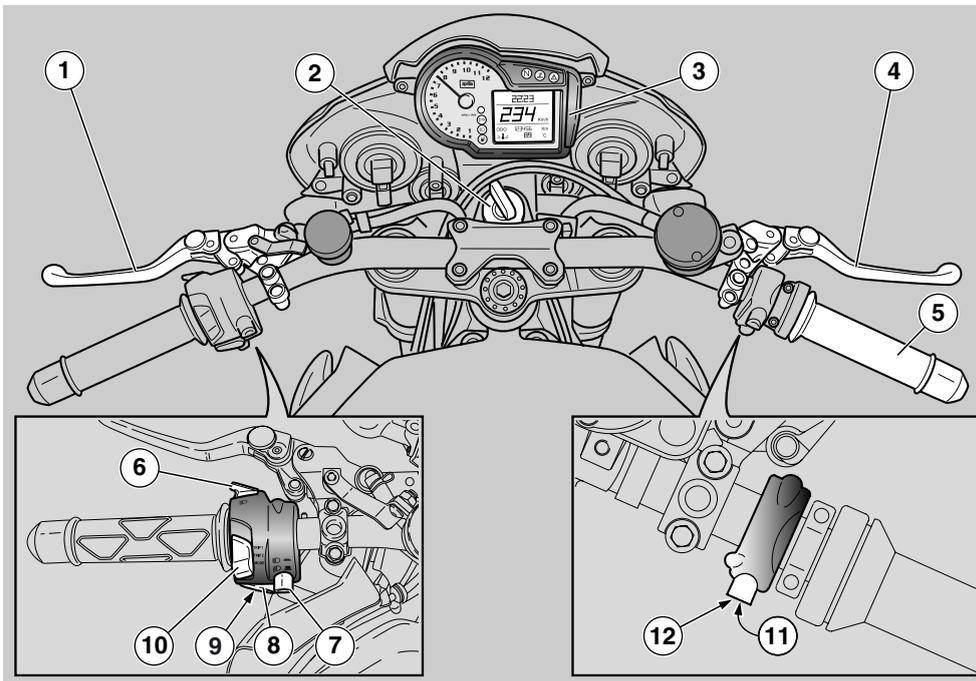
- | | | | |
|---|---|--|------------------------------|
| 1) Tope carenado | 6) Espejo retrovisor izquierdo | 12) Cerradura asiento pasajero
- asiento porta-documentos | 15) Basculante |
| 2) Carenados laterales | 7) Tapón depósito aceite motor | - kit herramientas | 16) Estribo izquierdo piloto |
| 3) Amortiguador de dirección
regulable | 8) Carenado lateral izquierdo | 13) Estribo izquierdo pasajero
(de resorte,
cerrado/abierto) | 17) Caballete lateral |
| 4) Faro delantero izquierdo | 9) Asiento piloto | 14) Cadena de transmisión | 18) Leva mando cambio |
| 5) Depósito líquido mando
embrague | 10) Batería | | 19) Filtro aceite motor |
| | 11) Porta-fusibles principales
(30A) | | 20) Depósito aceite motor |
| | | | 21) Nivel aceite motor |



LEYENDA

- | | | | |
|---|--|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1) Amortiguador trasero | 6) Central | 12) Filtro aire | 19) Depósito líquido freno trasero |
| 2) Estribo derecho pasajero (de resorte, cerrado/abierto) | 7) Porta-fusibles secundarios (15A) | 13) Espejo retrovisor derecho | 20) Bomba freno trasero |
| 3) Faro trasero | 8) Carenado lateral derecho | 14) Depósito líquido freno delantero | 21) Leva mando freno trasero |
| 4) Compartimiento porta-documentos / kit herramientas | 9) Depósito combustible | 15) Faro delantero derecho | 22) Estribo derecho piloto |
| 5) Asiento pasajero / Cubre asiento | 10) Tapón depósito de expansión líquido refrigerante | 16) Carenados laterales derechos | |
| | 11) Tapón depósito combustible | 17) Claxon | |
| | | 18) Depósito de expansión | |

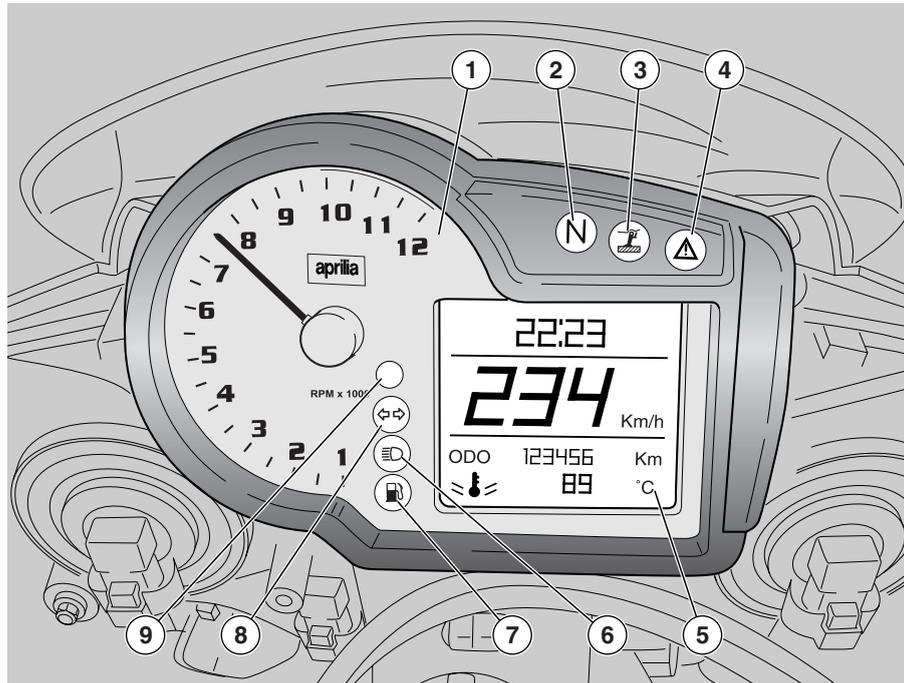
UBICACIÓN MANDOS/INSTRUMENTOS



LEYENDA

- | | |
|--|---|
| 1) Leva mando embrague | 7) Conmutador luces (☰-☷) |
| 2) Interruptor encendido / seguro de dirección (○-⊗-ⓘ) | 8) Interruptor indicadores de dirección (↔) |
| 3) Instrumentos e indicadores | 9) Pulsador claxon (📢) |
| 4) Leva freno delantero | 10) Interruptor TRIP 1 / TRIP 2 / MODE |
| 5) Puño acelerador | 11) Interruptor de parada motor (■ ○ - ■ ⊗) |
| 6) Pulsador ráfagas luz de carretera (☰☷) | 12) Pulsador de arranque (🔌) |

INSTRUMENTOS E INDICADORES



LEYENDA

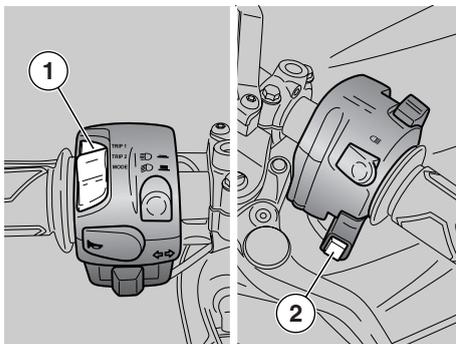
- 1) Cuentarrevoluciones
- 2) Testigo cambio en desembrague (N) color verde
- 3) Testigo caballete lateral extendido (I) color amarillo ámbar
- 4) Testigo warning general (Δ) color rojo
- 5) Display digital multifunción (temperatura líquido refrigerante - reloj - tensión batería - cronómetro – diagnosis presión aceite motor ())
- 6) Testigo luz de carretera () color azul
- 7) Testigo reserva combustible () color amarillo ámbar
- 8) Testigo indicadores de dirección () color verde
- 9) Testigo sobre-régimen color rojo

TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES

Todos los testigos se encienden durante aprox. 2 segundos cada vez que se coloca el interruptor de encendido en "○" y el motor no está en marcha, efectuando de esta manera el test de funcionamiento de los LED. Si no se comprobare el encendido de uno o más testigos durante esta fase, dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia**.

Descripción	Función
Cuentarrevoluciones (rpm)	Indica el número de revoluciones por minuto del motor. ⚠ ATENCIÓN No superar el régimen de potencia máxima del motor, consultar pág. 54 (RODAJE).
Testigo cambio marcha	Destella cuando se supera el umbral de activación (número de revoluciones máximo), programado por el usuario, consultar pág. 19 (CAMBIO MARCHA).
Testigo indicadores de dirección 	Destella cuando está en función la señal de giro.
Testigo luz de carretera 	Se enciende cuando se encienden las lámparas luces de carretera del faro delantero o cuando se acciona la ráfaga luces de carretera.
Testigo caballete lateral extendido 	Se enciende cuando el caballete lateral está extendido.
Testigo reserva combustible 	Se enciende cuando en el depósito combustible quedan aproximadamente 4,5 ± 1 ℓ. En este caso reponer combustible lo antes posible, consultar pág. 29 (COMBUSTIBLE).
Testigo indicador cambio en desembrague N	Se enciende cuando el cambio está en posición de desembrague.
Testigo de señalización error 	Se enciende cada vez que se coloca el interruptor de encendido en "○" y el motor no está en marcha, efectuando de esta manera el test de funcionamiento del testigo. Si no se comprobare el encendido del testigo durante esta fase, dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia. Con el motor apagado confirma que está activado el sistema immobilizer. ⚠ ATENCIÓN Si el testigo  permanece encendido luego del arranque del motor o se enciende durante el funcionamiento normal del motor, significa que se ha detectado una anomalía en el sistema de inyección, si se enciende junto con el símbolo  significa que se ha detectado una presión de aceite motor insuficiente. En este caso apagar inmediatamente el motor y dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia.

Descripción		Función		
Display digital multifunción	Taquímetro (km/h - MPH)	Visualiza la velocidad de conducción instantánea, promedio o máxima (en kilómetros o millas) en base a la pre-programación, consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN).		
	Cuentakilómetros / Cuentamillas (KM - Mi)	Visualiza el número parcial o total de Km o millas recorridos.		
	Temperatura líquido refrigerante (°C/°F) 	<p>Visualiza la temperatura del líquido refrigerante en el motor, consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN).</p> <p>Si se entra en la zona de peligro, parar el motor, girar la llave de encendido a "  " y esperar el desacople de los ventiladores de refrigeración.</p> <p>⚠ ATENCIÓN No dejar el interruptor de encendido en "  " porque los ventiladores de refrigeración se pararán independientemente de la temperatura del líquido refrigerante y, en este caso aumentaría ulteriormente la temperatura.</p> <p>Ahora, girar la llave de encendido en "  " y controlar el nivel del líquido refrigerante, consultar pág. 37 (LÍQUIDO REFRIGERANTE).</p> <p>Dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia.</p> <p>⚠ ATENCIÓN Si se supera la temperatura máxima admitida (115 °C - 239 °F) se podría dañar gravemente el motor.</p>		Para alternar las visualizaciones, consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN)
	Reloj	Visualiza la hora y los minutos en base a la pre-programación, consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN).		
	Tensión batería V BATT 	Visualiza la tensión de la batería en Volt, consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN).		
	Cronómetro	Visualiza las distintas mediciones de los tiempos en base a la pre-programación, consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN).		
	Diagnóstico	<p>En caso que se encuentre presente una alarma grave, que pueda comprometer la integridad del vehículo o de la persona, se evidencia un ícono relativo que señala la causa (por ejemplo: presión aceite , intervalos de mantenimiento .</p> <p>⚠ ATENCIÓN Si la inscripción "  SERVICE " aparece durante el funcionamiento normal del motor, significa que la central electrónica o el salpicadero han detectado una anomalía. En muchos casos el motor sigue funcionando con prestaciones limitadas; dirigirse inmediatamente a un Concesionario Oficial aprilia.</p>		



COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN

Mandos

- 1) Selector de tres posiciones: TRIP1 / TRIP2 / MODE
- 2) Pulsador SET; presionando brevemente desplaza la selección de las funciones dentro de los menú, presionando prolongadamente confirma la selección.

Girando la llave de encendido a la posición "O", en el salpicadero se encienden durante 2 segundos:

- todos los testigos
- la retroiluminación
- En el display aparece el logo Tuono 1000.

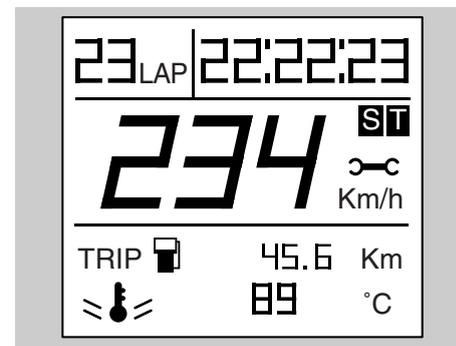
La aguja del cuentarrevoluciones (3) alcanza el valor de cambio marcha (rpm), programado para volver rápidamente al inicio escala.

Luego del check inicial, todos los instrumentos indicarán instantáneamente el valor corriente de las mediciones.

Con llave de encendido en posición "O" las programaciones estándar visualizadas son:

- Reloj o cronómetro (*) (zona A)
- Velocidad instantánea (zona B)
- Odómetro (Zona C)
- Temperatura líquido refrigerante (zona D)

(*) El dato visualizado depende de la configuración en el menú de configuración MENÚ, consultar pág. 18 (MENÚ).



TRIP 1 y 2

En las configuraciones TRIP1 y 2 se muestran los datos relativos a los parciales de viaje 1 y 2.

La indicación del parcial visualizado se indica al lado de la descripción de la dimensión.

Para seleccionar la configuración TRIP 1 o TRIP 2, colocar el selector (1) en la posición que corresponde a la configuración TRIP que se desea visualizar.

En la zona inferior (C) del display, se visualizan los siguientes valores:

- ODÓMETRO PARCIAL1/2
- TIEMPO DE RECORRIDO1/2
- VELOCIDAD MÁXIMA1/2
- VELOCIDAD PROMEDIO1/2

El cambio entre una medición y la sucesiva se realiza presionando brevemente el pulsador SET (2). Presionando prolongadamente se ponen en cero todas las mediciones parciales del TRIP seleccionado.

Mode

La configuración MODE reúne las funciones que permiten al usuario interactuar con el sistema.

Para seleccionar la configuración MODE, colocar el selector (1) en la posición MODE.

Con el vehículo parado, cada vez que se presiona el pulsador SET (2), en el display se visualizan cíclicamente las siguientes cantidades:

- VELOCIDAD INSTANTÁNEA
- TENSIÓN BATERÍA

Presionando prolongadamente el pulsador SET (2) se accede al menú de configuración:

-MENÚ

En el caso que se active la indicación de los km en reserva, ésta toma el lugar del odómetro total.



Menú

Si el vehículo está parado y el selector está en MODE, se puede acceder al menú de configuración de la pantalla MENÚ. Para entrar en dicha función, confirmar la selección (presionando prolongadamente el pulsador SET (2)) en MENÚ.

Los ítem del menú de configuración son los siguientes:

- SALIR
- CONFIGURACIONES
- CRONÓMETRO
- DIAGNÓSTICO
- LENGUAS

CONFIGURACIONES

Cuando se confirma la selección (presionando prolongadamente el pulsador SET (2)) en CONFIGURACIONES, aparece una pantalla con las siguientes opciones:

- SALIR
- REGULACIÓN HORA
- RÉGIMEN DE REVOLUCIONES
- RETROILUMINACIÓN
- MODIFICAR CÓDIGO
- RECUPERACIÓN DEL CÓDIGO
- °C/°F

REGULACIÓN HORA

En esta modalidad se programa el valor del reloj. Dentro de la función, cada vez que se presiona el pulsador SET (2) aumenta de a uno el valor de la hora, al alcanzar el valor 12, con la sucesiva presión del pulsador SET (2) se vuelve a 1.

El pasaje entre AM y PM o viceversa se produce al pasar de horas 11:59 a horas 12:00.

Presionando prolongadamente el pulsador SET (2) se memoriza el valor y se pasa a la modalidad de regulación de los minutos. Cada vez que se presiona el pulsador SET (3) aumenta de a uno el valor de los minutos, al alcanzar el valor 59, con la sucesiva presión del pulsador SET (2) se vuelve a 0. El procedimiento termina presionando prolongadamente el pulsador SET (2), el salpicadero vuelve al menú CONFIGURACIONES.



La primera vez que se conecta la batería, el salpicadero se resetea en el valor de **REVOLUCIONES RODAJE**, en los sucesivos se resetea en el último valor programado.

REVOLUCIONES RODAJE 6000

REVOLUCIONES MÍNIMAS 5000

REVOLUCIONES MÁXIMAS 12000

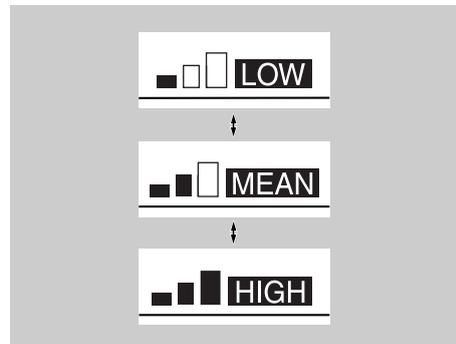
Al superar el umbral fijado, el testigo de alarma (4) en el salpicadero destella hasta que se retorna por debajo del umbral.

CAMBIO MARCHA

En esta modalidad se configura el valor del umbral de cambio marcha. Una vez que se entra en la función, en el display aparece la inscripción “CAMBIO MARCHA”, en la lengua programada, y en el índice del cuentarrevoluciones se indica el valor del umbral.

Presionando brevemente el pulsador SET (2) el valor del umbral aumenta cada 100 RPM. Una vez alcanzado el límite superior, al presionar nuevamente el mismo pulsador el valor se detrae y viceversa.

El procedimiento termina presionando prolongadamente el pulsador SET (2), el display vuelve al menú CONFIGURACIONES.



RETROILUMINACIÓN

Esta función permite regular la intensidad de la iluminación trasera en tres niveles. Dentro de la función, en el display aparece la inscripción “RETROILUMINACIÓN” y presionando brevemente el pulsador SET (2), aparecen cíclicamente los siguientes íconos:

-LOW

-MEAN

-HIGH

El procedimiento termina presionando prolongadamente el pulsador SET (2), el salpicadero vuelve al menú CONFIGURACIONES.

MODIFICAR CÓDIGO

Esta función se usa cuando se dispone del viejo código y se desea modificarlo.

Dentro de la función aparece el mensaje:

"INTRODUCIR EL VIEJO CÓDIGO"

Luego de reconocer el viejo código, se pide la introducción del nuevo código, el display visualiza el siguiente mensaje:

"INTRODUCIR EL NUEVO CÓDIGO"

Al finalizar la operación, el display vuelve al menú DIAGNÓSTICO. Si se ha entrado con el código, esta operación no está admitida.

Al finalizar la operación, el salpicadero vuelve al menú CONFIGURACIONES.

RECUPERACIÓN DEL CÓDIGO

Esta función se usa cuando no se dispone del viejo código y se desea modificarlo, en este caso se solicita la introducción, en el bloque de encendido, por lo menos de dos llaves. Luego de haber introducido la primera, se solicita la introducción de la segunda con el mensaje:

"INTRODUCIR LA II LLAVE"

Mientras se cambia de llaves, el salpicadero permanece encendido, si la llave no se introduce dentro de los 20 segundos la operación finaliza. Luego del reconocimiento de la segunda llave, se solicita la introducción del nuevo código con el mensaje:

"INTRODUCIR EL NUEVO CÓDIGO"

Al finalizar la operación, el display vuelve al menú DIAGNÓSTICO. Si se ha entrado con el código, esta operación no está admitida.

Al finalizar la operación, el salpicadero vuelve al menú CONFIGURACIONES.

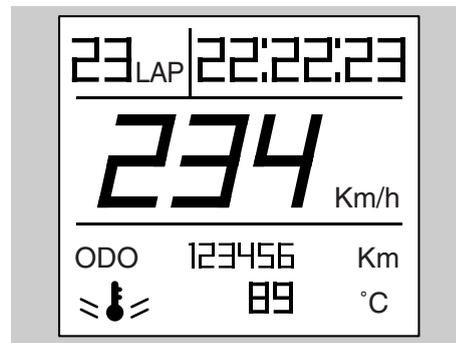
°C/°F

Esta función selecciona la unidad de medida de la temperatura ambiente. Dentro de la función, presionando brevemente el pulsador SET (2), aparecen cíclicamente las dos unidades de medida:

°C

°F

Presionando prolongadamente el pulsador SET (2), se memoriza el dato y el salpicadero vuelve al menú CONFIGURACIONES.



Cronómetro

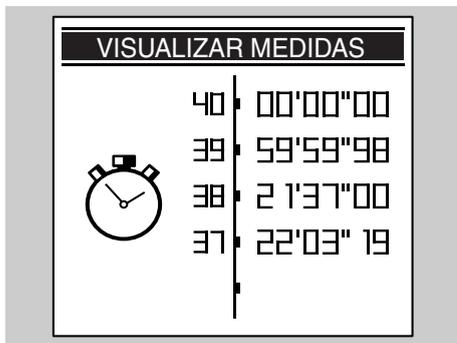
Cuando se confirma la selección (presionando prolongadamente el pulsador SET (2)) en CRONÓMETRO, aparece una pantalla con las siguientes opciones:

- SALIR
- ACTIVAR CRONÓMETRO
- VISUALIZAR MEDIDAS
- BORRAR MEDIDAS

ACTIVAR CRONÓMETRO

Esta función activa la modalidad cronómetro, en la zona superior del display, en lugar del reloj, se coloca el cronómetro.

El display permanece en esta modalidad también después de la desconexión / conexión llave.



VISUALIZAR MEDIDAS

Esta función visualiza las mediciones cronométricas realizadas. Presionando brevemente el pulsador SET (2) se desplazan las páginas de mediciones, presionando prolongadamente, el display vuelve al menú CRONÓMETRO. Si la batería se desconecta, se pierden los tiempos memorizados.

BORRAR MEDIDAS

Este ítem cancela las medidas cronométricas realizadas. Se solicita la confirmación de la cancelación. Al finalizar la operación, el display vuelve al menú CRONÓMETRO.

Funcionamiento cronómetro

Para utilizar el cronómetro, confirmar la selección (presión prolongada del pulsador SET (2)) en ACTIVAR CRONÓMETRO, el display en la zona superior (A) se configura para la toma de los tiempos. Presionando brevemente el pulsador SET (2), el cronómetro comienza a registrar el tiempo.

Presionando nuevamente el pulsador SET (2) antes de los 10 segundos del inicio, la medición se anula y comienza una nueva medición. Presionando nuevamente el pulsador SET (2) luego de los 10 segundos del inicio, la medición se interrumpe, memoriza y comienza una nueva medición. La serie de mediciones se interrumpe presionando prolongadamente el pulsador SET (2).

Luego de haber realizado 40 conteos, no se pueden realizar más mediciones y aparece la inscripción "FULL". Para realizar la lectura de las mediciones cronométricas adquiridas, es necesario parar la motocicleta, consultar pág. 54 (PARADA) y entrar en la función VISUALIZAR MEDIDAS del menú CRONÓMETRO.

Diagnóstico

Esta función se interconecta con los sistemas presentes en la moto y realiza la diagnosis. Para habilitarla es necesario introducir un código de acceso, que solo posee un **Centros de Asistencia aprilia**.

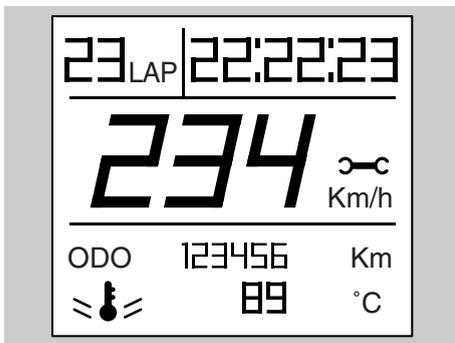
Lenguas

Dentro de esta función se puede seleccionar la lengua en el display.

Las opciones que se pueden seleccionar son:

- ITALIANO
- ENGLISH
- FRANCAIS
- DEUTSCH
- ESPAÑOL

Al finalizar la operación, el display vuelve al menú LENGUA.



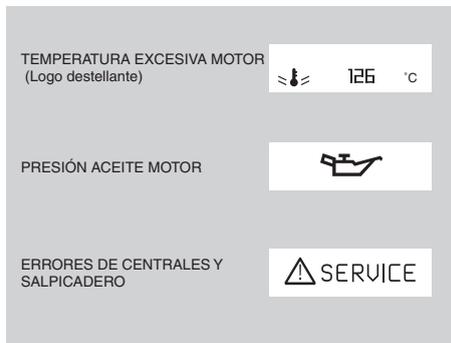
UMBRAL SERVICE

Al superar los umbrales de los intervalos de mantenimiento, aparece un ícono con el símbolo de la llave inglesa.

Primer encendido: 1.000 km

Encendidos sucesivos: cada 10.000 km

La realización de las intervenciones de mantenimiento programado a cargo de los **Concesionarios y Talleres Autorizados aprilia**, permite la eliminación de esta indicación.



VISUALIZAR ALARMAS

En caso que se haya encontrado una anomalía grave, que pueda comprometer la integridad del vehículo o de la persona, en el display, en la zona inferior (D), se visualiza un ícono indicando la causa.

Las alarmas están sub-divididas en dos grupos, de acuerdo a sus prioridades:

Prioridad alta: Temperatura excesiva motor, Presión aceite motor, Errores de central, Errores salpicadero.



Prioridad baja: Indicadores de dirección y Desconexión central.

Si se detecta contemporáneamente más de una alarma de igual prioridad, los íconos relativos se visualizan alternativamente.

Las alarmas de alta prioridad inhiben la visualización de las alarmas de baja prioridad.

Breves encendidos del testigo de alarma y del ícono de SERVICE, no indican un funcionamiento incorrecto.

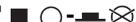
MANDOS PRINCIPALES

MANDOS EN EL SEMIMANILLAR DERECHO

IMPORTANTE Los componentes eléctricos funcionan sólo si el interruptor de encendido está en posición .

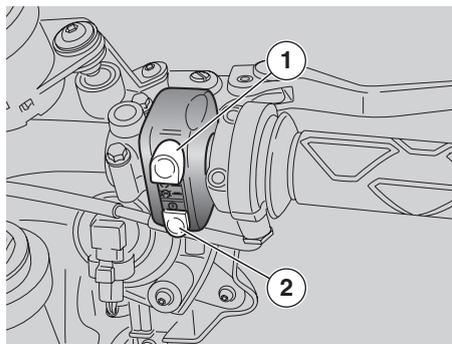
1) INTERRUPTOR PARADA MOTOR

ATENCIÓN

No intervenir en el interruptor de parada motor "" durante la marcha.

Desempeña la función de interruptor de seguridad o de emergencia.

Con el interruptor en posición "", es posible arrancar el motor; presionándolo en posición "", el motor se apaga.



ATENCIÓN

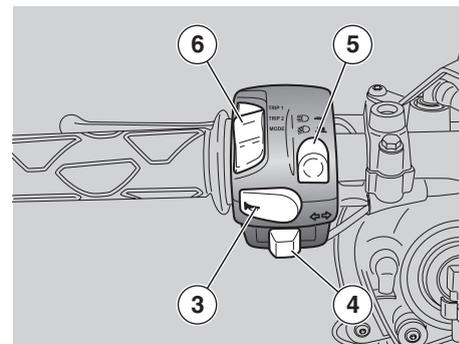
Con el motor apagado y con el interruptor de encendido en posición " " la batería se puede descargar.

ATENCIÓN

Con el vehículo parado, luego de haber apagado el motor, colocar el interruptor de encendido en posición " ".

2) PULSADOR DE ARRANQUE

Presionando el pulsador "", el motor de arranque hace girar el motor. Para el procedimiento de arranque, consultar pág. 48 (ARRANQUE).



MANDOS EN EL SEMIMANILLAR IZQUIERDO

IMPORTANTE Los componentes eléctricos funcionan sólo si el interruptor de encendido está en posición ".

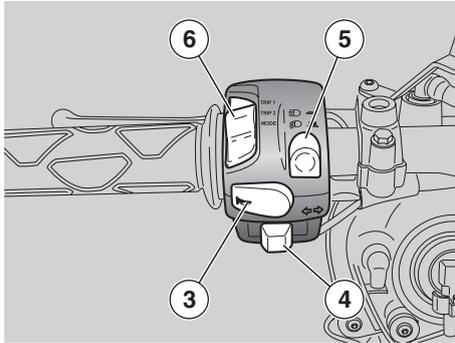
3) PULSADOR CLAXON

Al presionarlo se acciona el claxon.

4) INTERRUPTOR INDICADORES DE DIRECCIÓN

Desplazar el interruptor hacia la izquierda, para indicar el giro a la izquierda; desplazar el interruptor hacia la derecha, para indicar el giro a la derecha.

Presionar el interruptor para desactivar el indicador de dirección.



5) CONMUTADOR LUCES (■ ☹ - ■ ☹)

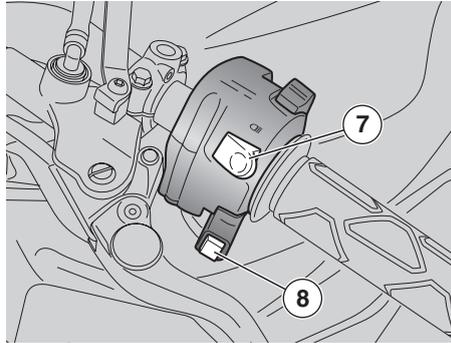
En posición “■ ☹” las luces de posición, la luz del salpicadero y la luz de cruce están siempre activadas.

En posición “■ ☹”, se activa la luz de carretera.

Antes del arranque controlar que el conmutador luces se encuentre en posición “■ ☹”.

6) SELECTOR DE CONFIGURACIÓN DISPLAY MULTIFUNCIÓN

Selecciona la configuración visualizada en el display, consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN).



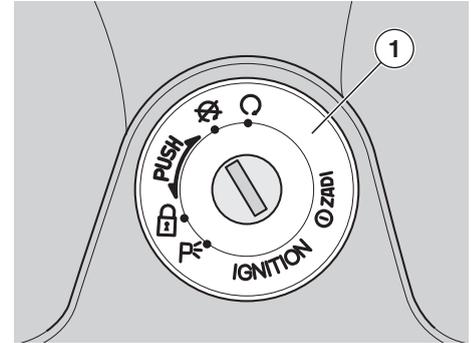
7) PULSADOR RÁFAGAS LUZ DE CARRETERA (☹)

Permite utilizar las ráfagas de la luz de carretera en los casos de peligro o emergencia.

IMPORTANTE Al soltar el pulsador se desactiva la ráfaga luz de carretera.

8) PULSADOR (SET) DISPLAY MULTIFUNCIÓN

IMPORTANTE Para la configuración de las funciones, consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN).



INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido (1) se encuentra sobre la placa superior del tubo de la dirección.

IMPORTANTE La llave acciona el interruptor de encendido/seguro de dirección, la cerradura del tapón depósito combustible y la cerradura del compartimiento porta-documentos/kit herramientas.

Con el vehículo se entregan dos llaves (una de reserva).

IMPORTANTE Conservar la llave de reserva en un sitio diferente del vehículo.

IMPORTANTE Al colocar el interruptor de encendido en ☹ se activan automáticamente las luces.

Las luces se apagan cuando se coloca el interruptor de encendido en ☹.



SEGURO DE DIRECCIÓN

⚠ PELIGRO

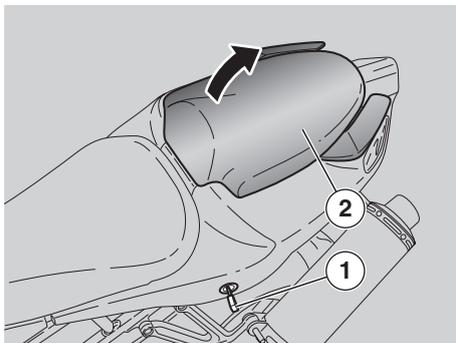
Jamás girar la llave en posición "  " durante la marcha, para evitar la pérdida de control del vehículo.

FUNCIONAMIENTO

Para bloquear la dirección:

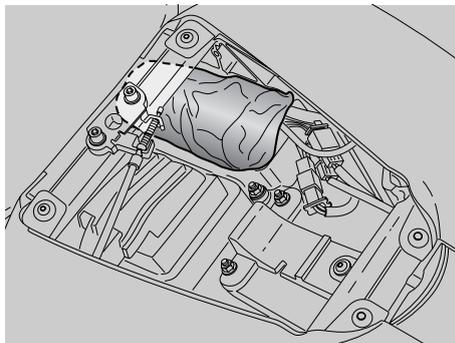
- ◆ Girar el manillar completamente hacia la izquierda.
- ◆ Girar la llave en posición "  ".
- ◆ Presionar la llave y girarla en posición "  ".
- ◆ Extraer la llave.

Posición	Función	Extracción llave
 Seguro de dirección	La dirección está bloqueada. No es posible arrancar ni encender las luces.	Es posible quitar la llave. Una vez que ha sido quitada la llave, el sistema immobilizer está activado (si está presente).
	No puede accionarse el motor ni activarse las luces	Es posible quitar la llave. Una vez que ha sido quitada la llave, el sistema immobilizer está activado (si está presente).
	Se puede arrancar el motor y accionar las luces.	No es posible quitar la llave.
	La dirección está bloqueada. No es posible arrancar el motor. Se activan la luz de posición del faro delantero y las luces de posición del faro trasero.	Es posible quitar la llave. Una vez que ha sido quitada la llave, el sistema immobilizer está activado (si está presente).



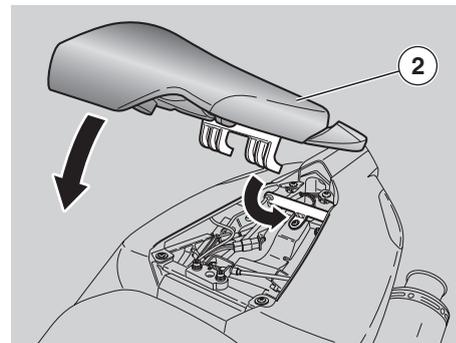
DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO PASAJERO/CUBRE ASIENTO

- ◆ Colocar el vehículo en el caballete, consultar pág. 56 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Introducir la llave (1) en la cerradura.
- ◆ Girar la llave (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj, levantar y extraer el asiento pasajero/cubre asiento (2) por la parte delantera.



En el interior del cuerpo asiento se encuentra un porta-documentos/kit herramientas. Para acceder se debe quitar el asiento pasajero/cubre asiento (2).

IMPORTANTE Antes de bajar y bloquear el asiento pasajero/cubre asiento (2), controlar que la llave no haya quedado en el compartimiento porta-documentos/kit herramientas.



Para bloquear el asiento pasajero/cubre asiento (2):

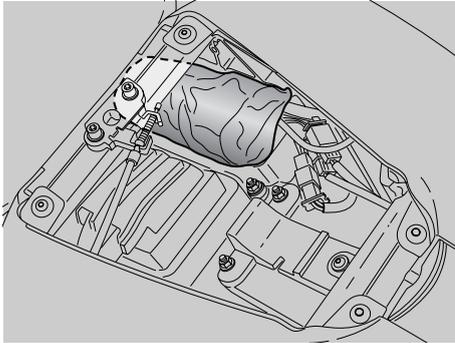
- ◆ Introducir los topes delanteros inferiores debajo del bastidor trasero.
- ◆ Colocar el asiento pasajero/cubre asiento en su alojamiento y presionar, haciendo enganchar la cerradura.

⚠ PELIGRO

Antes de conducir, asegurarse que el asiento pasajero/cubre asiento (2) esté bloqueado correctamente.

⚠ PELIGRO

El cubre asiento se puede utilizar como alternativa del asiento pasajero; montando el cubre asiento no se puede transportar al pasajero. El transporte del pasajero en el cubre asiento es ilegal, además, la posibilidad que el pasajero caiga del vehículo es muy alta.



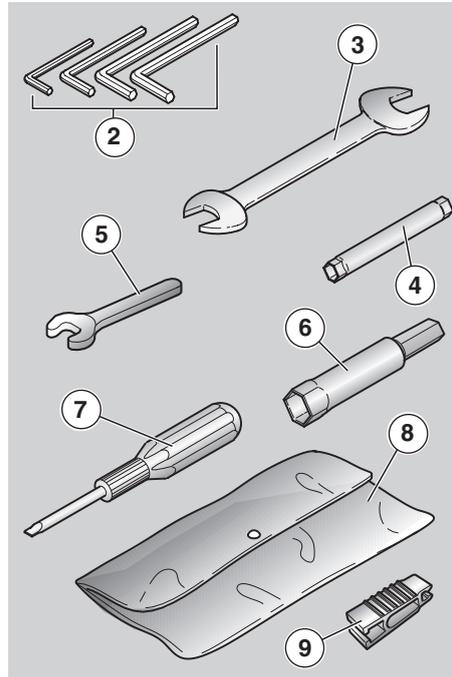
ALOJAMIENTO PORTA-DOCUMENTOS/KIT HERRAMIENTAS

Para acceder al alojamiento porta-documentos/kit herramientas:

- ◆ Quitar el asiento pasajero/cubre asiento, consultar pág. 26 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO PASAJERO/CUBRE ASIENTO).

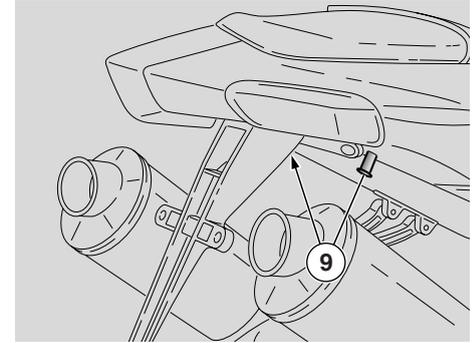
El kit de herramientas (1) se compone de:

- llaves macho hexagonales curvadas 3, 4, 5 y 6 mm (2);
- llave de horquilla doble 11 – 13 mm (3);
- llave tubular doble 8 – 10 mm (4);
- llave de horquilla 17 mm (5)
- llave tubular 16 mm para bujía (6);



- destornillador con doble punta de cruz/hexagonal macho 4 mm (7);
- llave de horquilla doble 11 – 13 mm (3);
- llave tubular doble 8 – 10 mm (4);
- pinzas extrae fusibles (9).

Peso máximo permitido: 1,5 kg.



ENGANCHES PARA FIJACIÓN MALETERO

Sobre el asiento pasajero se puede fijar un pequeño maletero por medio de elásticos que serán sujetados a los dos enganches (9).

Peso máximo permitido: 9 kg.

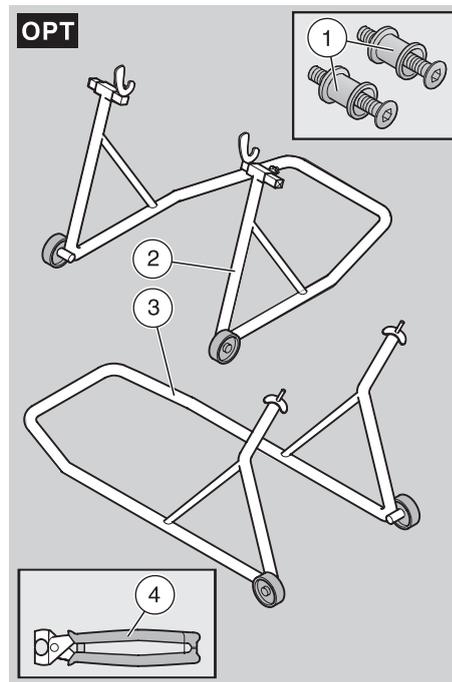
⚠ PELIGRO

El maletero debe ser de dimensiones reducidas y estar sujetado firmemente.

HERRAMIENTAS ESPECIALES OPT

Para realizar algunas intervenciones específicas, utilizar las siguientes herramientas especiales (pedirlas en un **Concesionario Oficial aprilia**):

Herramienta	Operaciones
Espigas (1) para caballete de sostén trasero, consultar pág. 67 (MONTAJE ESPIGAS PARA CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO) <small>OPT</small> .	Para apoyar el vehículo sobre el caballete de sostén trasero
Caballete de sostén trasero (2), consultar pág. 67 (POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO EN EL CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO) <small>OPT</small> .	Sustitución aceite motor y filtro aceite motor. Desmontaje rueda trasera. Regulación cadena de transmisión. Desmontaje carenado inferior.
Caballete de sostén delantero (3), consultar pág. 68 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE DE SOSTÉN DELANTERO) <small>OPT</small> .	Desmontaje rueda delantera.
Pinza montaje abrazaderas clic (4), consultar pág. 61 (ABRAZADERAS CLIC).	Montaje abrazaderas clic.



COMPONENTES PRINCIPALES

COMBUSTIBLE

⚠ PELIGRO

El combustible utilizado para la propulsión de los motores de explosión es muy inflamable y puede volverse explosivo en algunas condiciones. Se recomienda reponer combustible y realizar las operaciones de mantenimiento en una zona ventilada y con el motor apagado.

No fumar durante la reposición de combustible ni cerca de los vapores del combustible; evitar absolutamente el contacto con llamas libres, chispas y cualquier otra fuente que podría causar el encendido o la explosión.

Además, evitar la salida del combustible de la boca de reposición, porque podría incendiarse al tomar contacto con las superficies muy calientes del motor. En caso que se vertiera combustible accidentalmente, controlar que la zona esté completamente seca antes de arrancar el vehículo.

El combustible se dilata con el calor y bajo la acción de los rayos solares. Por lo tanto, no llenar jamás el depósito hasta el tope. Cerrar cuidadosamente el tapón al finalizar la operación de reposición. Evitar el contacto del combustible con la piel, la inhalación de vapores, la ingestión y el traspaso de un recipiente a otro por medio de un tubo.

NO ESPARCIR EL COMBUSTIBLE EN EL AMBIENTE.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Utilizar exclusivamente gasolina súper sin plomo, número mínimo octanos 95 (N.O.R.M.) y 85 (N.O.M.M.).

Para reponer combustible:

- ◆ Levantar la tapa (1).
- ◆ Introducir la llave (2) en la cerradura del tapón depósito (3).
- ◆ Girar la llave en el sentido de las agujas del reloj, tirar y abrir la tapa combustible.

CAPACIDAD DEPÓSITO

(reserva incluida): 17,5 ℓ

RESERVA DEPÓSITO: 4,5 ± 1 ℓ

⚠ ATENCIÓN

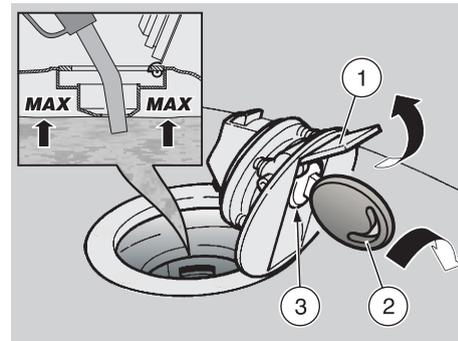
No añadir aditivos u otras sustancias al combustible.

Si se utiliza un embudo u otro instrumento, asegurarse que esté perfectamente limpio.

⚠ PELIGRO

No llenar el depósito completamente; el nivel máximo del combustible debe quedar por debajo del borde inferior del cuello (ver figura).

- ◆ Realizar la reposición.



Una vez realizada la reposición:

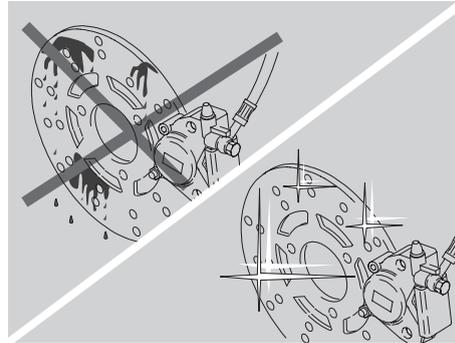
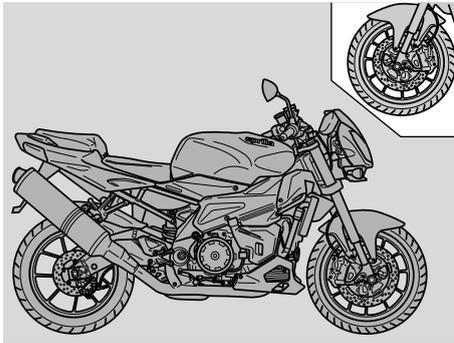
IMPORTANTE Es posible cerrar el tapón sólo con la llave (2) introducida.

- ◆ Con la llave (2) introducida y girando en el sentido de las agujas del reloj, cerrar nuevamente el tapón presionando.

⚠ PELIGRO

Asegurarse que el tapón esté cerrado correctamente.

- ◆ Soltar la llave (2) y extraerla.
- ◆ Cerrar nuevamente la tapa (1).



LÍQUIDO FRENOS - RECOMENDACIONES

IMPORTANTE Este vehículo está equipado con frenos de disco delantero y trasero, con circuitos hidráulicos separados.

Las siguientes informaciones se refieren a un solo sistema de freno, pero tienen validez para ambos sistemas.

⚠ PELIGRO

Variaciones imprevistas del juego o una resistencia elástica sobre la leva del freno, se deben a defectos en el sistema hidráulico.

Dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** en caso de dudas sobre el perfecto funcionamiento del sistema de freno o en caso que no resulte posible realizar las operaciones normales de control.

Prestar atención que los discos de los frenos no estén lubricados o engrasados, en especial luego de la realización de las operaciones de mantenimiento o de control.

Controlar que los tubos de los frenos no resulten enroscados o desgastados.

Prestar atención que el agua o el polvo no entren accidentalmente en el interior del circuito.

En caso de intervenciones de mantenimiento en el circuito hidráulico, se recomienda el uso de guantes de látex.

El líquido de frenos puede causar irritaciones si entra en contacto con la piel o con los ojos.



⚠ PELIGRO

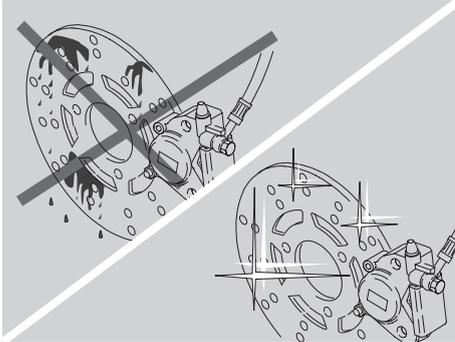
Lavar cuidadosamente las partes del cuerpo que hayan entrado en contacto con el líquido, y, además, consultar un oftalmólogo o un médico si el líquido entra en contacto con los ojos.

NO ESPARCIR EL LÍQUIDO EN EL AMBIENTE.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

⚠ ATENCIÓN

Utilizando el líquido de frenos, prestar atención de no derramar sobre las partes de plástico y pintadas porque podría dañarlas.



FRENOS DE DISCO

⚠ PELIGRO

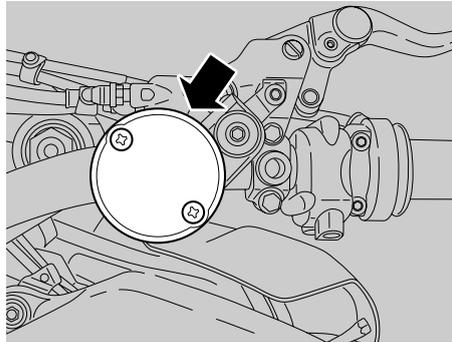
Los frenos son los órganos que garantizan mayormente la seguridad, por lo tanto hay que conservarlos siempre en perfecta eficacia y controlarlos antes de cada viaje.

Un disco sucio ensucia las pastillas y por consiguiente reduce la eficacia de frenado.

Las pastillas sucias deben ser sustituidas, mientras que el disco sucio debe ser limpiado con un producto desengrasante de alta calidad.

Sustituir el líquido de frenos una vez cada dos años en un Concesionario Oficial **aprilia**.

Utilizar líquido de frenos del tipo indicado en la tabla lubricantes, consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES).



IMPORTANTE Este vehículo está equipado con frenos de disco con dos sistemas de frenos delantero y trasero, con circuitos hidráulicos separados.

El sistema de frenos delantero ha sido equipado con un disco doble (lado derecho y lado izquierdo).

El sistema de freno trasero tiene un disco individual (lado derecho).

Las siguientes informaciones se refieren a un solo sistema de freno, pero tienen validez para ambos sistemas.

Al gastarse las pastillas de freno, el nivel del líquido disminuye para compensar automáticamente el desgaste.

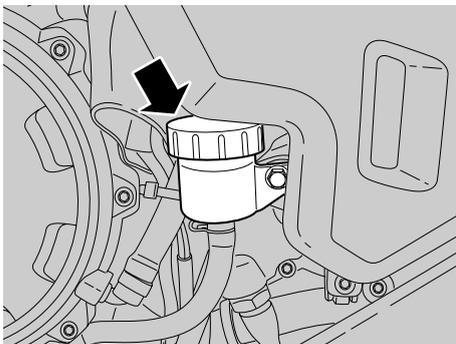
El depósito líquido freno delantero se encuentra cerca de la toma de sujeción de la leva del freno delantero.

El depósito de líquido de freno trasero se encuentra debajo del carenado lateral derecho, para acceder se debe quitar el carenado lateral derecho que cubre el depósito de expansión.

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorrientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

Luego de los primeros 1000 km (625 mi) y sucesivamente cada 10000 km (6250 mi) controlar el estado de los discos de frenos, en un **Concesionario Oficial aprilia**.

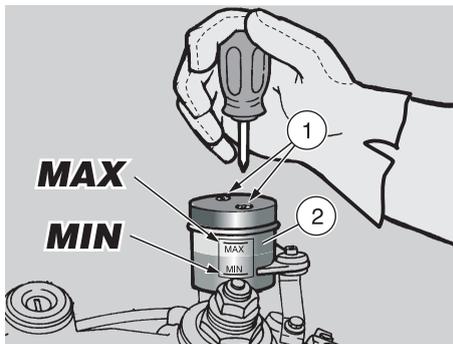
Antes de salir controlar el nivel del líquido de frenos en los depósitos, consultar pág. 32 (FRENO DELANTERO), pág. 34 (FRENO TRASERO) y el desgaste de las pastillas, consultar pág. 90 (CONTROL DESGASTE PASTILLAS).



Cada dos años dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia** para hacer sustituir el líquido de frenos.

⚠ PELIGRO

No utilizar el vehículo si hay una pérdida de líquido en el sistema de freno.



FRENO DELANTERO

CONTROL

- ◆ Colocar el vehículo verticalmente y no girar el manillar.
- ◆ Comprobar que el líquido contenido en el depósito supere la referencia “**MIN**”.

MIN= nivel mínimo

Si el líquido no llega por lo menos hasta la referencia “**MIN**”:

⚠ ATENCIÓN

El nivel del líquido disminuye progresivamente con el desgaste de las pastillas.

- ◆ Comprobar el desgaste de las pastillas de frenos, consultar pág. 90 (**CONTROL DESGASTE PASTILLAS**) y del disco.

Si las pastillas y/o el disco no deben ser sustituidos, reponer.

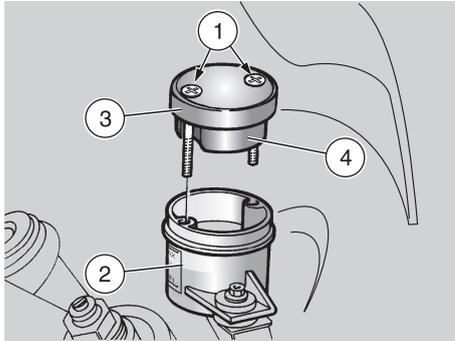
REPOSICIÓN

Leer atentamente la pág. 30 (LÍQUIDO FRENOS - recomendaciones).

⚠ ATENCIÓN

Peligro de salida líquido de frenos. No accionar la leva del freno delantero si los tornillos (1) están flojos o, sobre todo, si se ha quitado la tapa del depósito líquido de frenos.

- ◆ Utilizando un destornillador corto de cruz destornillar los tornillos (1) del depósito líquido frenos (2).



⚠ ATENCIÓN

Evitar la exposición prolongada del líquido de frenos al aire.

El líquido de frenos es higroscópico y si entra en contacto con el aire absorbe la humedad.

Dejar el depósito líquido de frenos abierto **SOLO** durante el tiempo necesario para realizar la reposición.

- ◆ Levantar y quitar la tapa (3) con tornillos (1) y junta (4).

⚠ ATENCIÓN

Para no derramar el líquido de frenos durante la reposición, se recomienda no sacudir el vehículo.

No agregar aditivos u otras sustancias al líquido.

Si se utiliza un embudo u otro instrumento, asegurarse que esté perfectamente limpio.

- ◆ Reponer el depósito (2) con líquido de frenos, consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES), hasta pasar en nivel mínimo indicado "MÍN".

⚠ ATENCIÓN

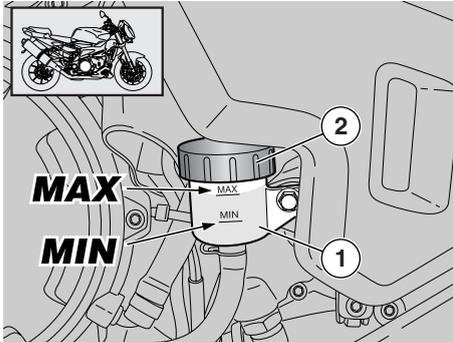
Durante la reposición no llenar excesivamente el depósito.

La reposición a tope del depósito debe efectuarse sólo con pastillas nuevas.

Se recomienda no reponer completamente con las pastillas gastadas para evitar la salida del líquido en caso de sustitución de las pastillas del freno.

Controlar la eficacia de frenado.

En caso de una carrera excesiva de la leva del freno o de una pérdida de eficacia del sistema de freno, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, porque podría ser necesario purgar el aire del sistema.



FRENO TRASERO

CONTROL

- ◆ Mantener el vehículo en posición vertical de manera que el líquido contenido en el depósito (1) resulte paralelo al tapón (2).
- ◆ Comprobar (a través del visor presente en el carenado derecho) que el líquido contenido en el depósito supere la referencia "MIN".

MÍN= nivel mínimo

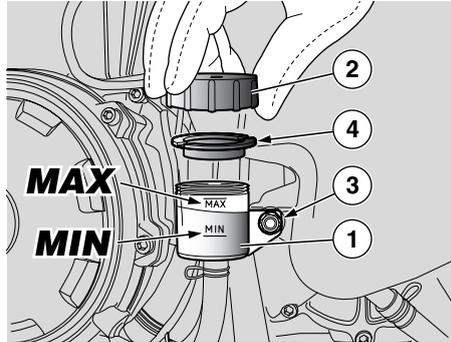
MÁX= nivel máximo

Si el líquido no llega por lo menos hasta la referencia "MIN":

⚠ ATENCIÓN

El nivel del líquido disminuye progresivamente con el desgaste de las pastillas.

- ◆ Comprobar el desgaste de las pastillas de frenos, consultar pág. 90 (CONTROL DESGASTE PASTILLAS) y del disco.



Si las pastillas y/o el disco no deben ser sustituidos, reponer.

REPOSICIÓN

Leer atentamente la pág. 30 (LÍQUIDO FRENOS - recomendaciones).

- ◆ Quitar el carenado lateral derecho, consultar pág. 78 (DESMONTAJE CARENADOS LATERALES).

⚠ ATENCIÓN

Peligro de salida líquido de frenos. No accionar la leva de freno trasero si se ha aflojado o quitado el tapón del depósito líquido de frenos.

⚠ PELIGRO

Evitar la exposición prolongada del líquido frenos al aire.

El líquido de frenos es higroscópico y si entra en contacto con el aire absorbe la humedad.

⚠ PELIGRO

Dejar el depósito líquido de frenos abierto SOLO durante el tiempo necesario para realizar la reposición.

- ◆ Destornillar completamente el tornillo (3).
- ◆ Desplazar moderadamente hacia afuera el depósito (1) completo.
- ◆ Desenroscar y quitar el tapón (2).

⚠ ATENCIÓN

Para no derramar el líquido de frenos durante la reposición, se recomienda mantener el líquido en el depósito paralelo al borde del depósito (en posición horizontal).

⚠ ATENCIÓN

No añadir aditivos u otras sustancias al líquido.

Si se utiliza un embudo u otro instrumento, asegurarse que esté perfectamente limpio.

- ◆ Quitar la junta (4).
- ◆ Reponer el depósito (1) con líquido de frenos, consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES), hasta alcanzar el nivel correcto, comprendido entre las dos referencias "MIN" y "MÁX".

⚠ ATENCIÓN

No volcar el depósito (1) incluso con el tapón (2) cerrado. Podría causar la entrada de aire en el circuito con el consiguiente funcionamiento incorrecto del sistema de frenos.



⚠ ATENCIÓN

La reposición hasta el nivel "MÁX" debe efectuarse sólo con pastillas nuevas. Se recomienda no reponer hasta el nivel "MÁX" con las pastillas desgastadas, para evitar la salida del líquido en caso de sustitución de las pastillas de freno. Controlar la eficacia de frenado.

En caso de una carrera excesiva de la leva del freno o de una pérdida de eficacia del sistema de freno, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, porque podría ser necesario purgar el aire del sistema.

LÍQUIDO MANDO EMBRAGUE - RECOMENDACIONES

IMPORTANTE Este vehículo ha sido equipado con mando embrague de tipo hidráulico.

⚠ ATENCIÓN

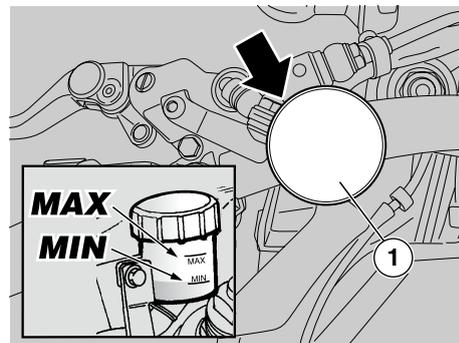
Variaciones imprevistas del juego o una resistencia elástica sobre la leva, se deben a defectos en el sistema hidráulico.

Dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** en caso de dudas sobre el perfecto funcionamiento del sistema de freno o en caso que no resulte posible realizar las operaciones normales de control.

⚠ ATENCIÓN

Controlar que el tubo no esté torcido o deteriorado. Prestar atención que el agua o el polvo no entren accidentalmente en el interior del circuito. En caso de intervenciones de mantenimiento en el circuito hidráulico, se recomienda el uso de guantes de látex. El líquido podría causar irritaciones si entra en contacto con la piel o con los ojos.

Lavar cuidadosamente las partes del cuerpo que hayan estado en contacto con el líquido, y, además, dirigirse a un oftalmólogo o a un médico si el líquido entrara en contacto con los ojos.



NO ESPARCIR EL LÍQUIDO EN EL AMBIENTE.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Al manipular el líquido, no verter sobre las partes de plástico y pintadas porque se dañan.

⚠ ATENCIÓN

Sustituir el líquido mando embrague una vez cada dos años en un Concesionario Oficial **aprilia**.

Utilizar líquido de frenos del tipo recomendado en la tabla lubricantes, consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES)

El depósito líquido mando embrague (1) se encuentra cerca de la toma de sujeción de la leva de mando embrague.

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

Antes de salir controlar el nivel del líquido en el depósito, consultar pág. 36 (EMBRAGUE); sustituirlo cada dos años, en un **Concesionario Oficial aprilia**.

⚠ PELIGRO

No utilizar el vehículo si hay una pérdida de líquido en el sistema de mando embrague.



EMBRAGUE

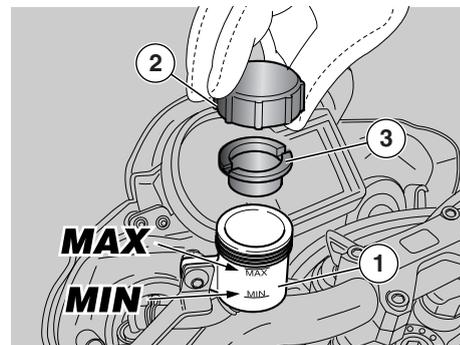
IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

Cada 10000 Km (6250 mi) controlar del estado del embrague en un **Concesionario Oficial aprilia**.

En caso de uso deportivo:

Cada 5000 Km (3120 mi) controlar del estado del embrague en un **Concesionario Oficial aprilia**.

IMPORTANTE El motor dispone de un embrague con mando hidráulico, asistido por la exclusiva patente PPC (Pneumatic Power Clutch) para evitar que la rueda trasera rebote durante el frenado.



CONTROL

- ◆ Colocar el vehículo verticalmente y no girar el manillar.
- ◆ Comprobar que el líquido contenido en el depósito supere la referencia “**MÍN**”.
MÍN= nivel mínimo
MÁX= nivel máximo
- ◆ Si el líquido no alcanza la referencia “**MÍN**” proceder con la reposición.

REPOSICIÓN

Leer atentamente la pág. 35 (LÍQUIDO MANDO EMBRAGUE - recomendaciones).

⚠ ATENCIÓN

Peligro de salida de líquido. No accionar la leva de mando embrague si se ha aflojado o quitado el tapón depósito líquido.

⚠ PELIGRO

Evitar la exposición prolongada del líquido del embrague al aire.

El líquido del embrague es higroscópico y en contacto con el aire absorbe la humedad.

Dejar el depósito líquido embrague abierto **SOLO** durante el tiempo necesario para realizar la reposición.

- ◆ Desenroscar y quitar el tapón (2).

⚠ ATENCIÓN

Para no verter el líquido durante la reposición, se recomienda no sacudir el vehículo.

No agregar aditivos u otras sustancias al líquido.

Si se utiliza un embudo u otro instrumento, asegurarse que esté perfectamente limpio.

- ◆ Extraer la junta (3).

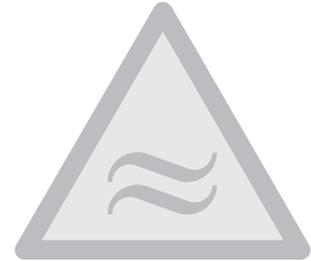
- ◆ Reponer el depósito (1) con líquido mando embrague, consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES), hasta alcanzar el nivel correcto, comprendido entre las dos referencias “MIN” y “MÁX”.

⚠ ATENCIÓN

Durante la reposición no superar el nivel “MAX”.

Controlar la eficacia del embrague.

En caso de una carrera excesiva en vacío de la leva mando embrague o de una pérdida de eficacia del sistema de embrague, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, ya que podría ser necesario purgar el aire del sistema.



LÍQUIDO REFRIGERANTE

⚠ ATENCIÓN

No utilizar el vehículo si el líquido refrigerante está por debajo del nivel mínimo (LOW).

IMPORTANTE Para efectuar las operaciones en el líquido refrigerante es necesario quitar el carenado lateral derecho.

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

Antes de salir controlar el nivel del líquido refrigerante, consultar pág. 39 (CONTROL Y REPOSICIÓN); sustituirlo cada dos años, en un **Concesionario Oficial aprilia**.



⚠ PELIGRO

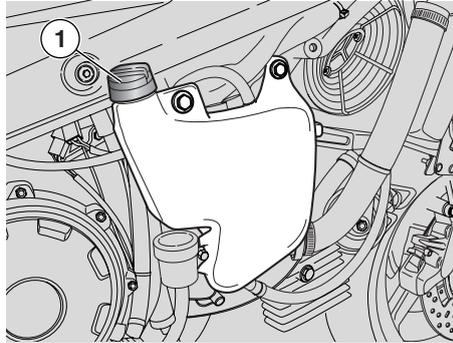
El líquido refrigerante es nocivo si es ingerido; si entra en contacto con la piel o con los ojos podría causar irritaciones. Si el líquido entra en contacto con la piel o los ojos, lavarlos con mucha agua y consultar con un médico. Si se ingiere accidentalmente, provocar el vómito, enjuagar la boca y la garganta con mucha agua y consultar inmediatamente con un médico.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

NO ESPARCIR EL LÍQUIDO EN EL AMBIENTE.

Prestar atención de no derramar el líquido refrigerante sobre las partes calientes del motor; podría incendiarse emitiendo llamas invisibles.

En caso de intervenciones de mantenimiento, se recomienda el uso de guantes de látex.



⚠ ATENCIÓN

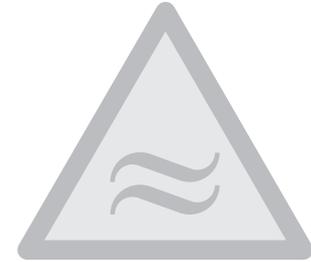
Para la sustitución, dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia.

La solución del líquido refrigerante está compuesta por 50% de agua y por 50% de anticongelante.

Esta mezcla es ideal para casi todas las temperaturas de funcionamiento y garantiza una buena protección contra la corrosión.

Se recomienda mantener la misma mezcla incluso durante el verano porque se reducen las pérdidas por evaporación y la necesidad de frecuentes reposiciones.

De esta manera disminuyen las incrustaciones de sales minerales, dejadas en el radiador por el agua evaporada y se conserva inalterable la eficacia del sistema de refrigeración.



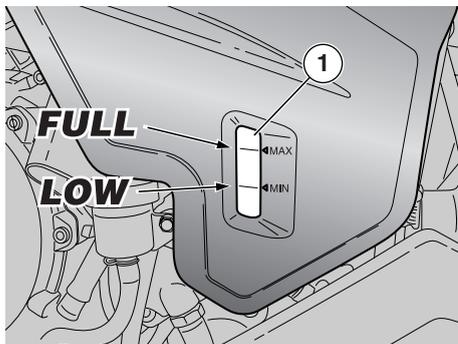
En caso que la temperatura exterior esté por debajo de cero grados centígrados, controlar frecuentemente el circuito de refrigeración agregando, si es necesario, una mayor concentración de anticongelante (hasta un máximo del 60%).

Para la solución refrigerante usar agua destilada, para no dañar el motor.

⚠ PELIGRO

No quitar el tapón del depósito de expansión (1) con el motor aún caliente, porque el líquido refrigerante se encuentra a temperatura elevada.

Si entra en contacto con la piel o con las prendas puede causar graves quemaduras y/o daños.



CONTROL Y REPOSICIÓN

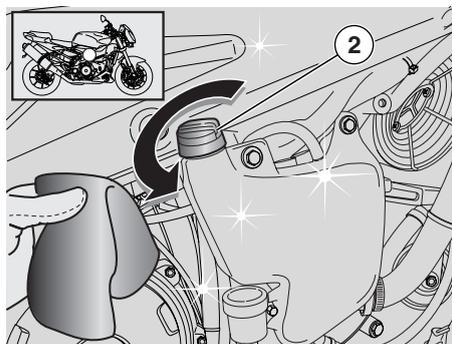
⚠ PELIGRO

Realizar las operaciones de control y de reposición del líquido refrigerante con el motor frío.

- ◆ Parar el motor y esperar que se enfríe.
- ◆ Mantener el vehículo en posición vertical con las dos ruedas apoyadas sobre el suelo.
- ◆ Comprobar (a través del visor (2) presente en el carenado derecho) que el nivel del líquido contenido en el depósito de expansión esté comprendido entre las referencias “FULL” y “LOW”.

FULL= nivel máximo

LOW= nivel mínimo



En caso contrario:

- ◆ Quitar el carenado lateral, consultar pág. 78 (DESMONTAJE CARENADOS LATERALES).
- ◆ Desenroscar y quitar el tapón de reposición (1).

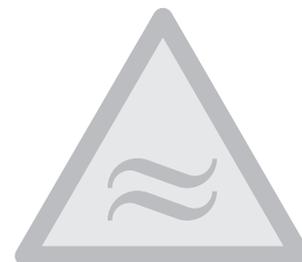
⚠ PELIGRO

El líquido refrigerante es nocivo si se ingiere; si entra en contacto con la piel o con los ojos puede causar irritaciones. No introducir los dedos u otros objetos para comprobar la presencia de líquido refrigerante.

⚠ ATENCIÓN

No agregar aditivos u otras sustancias al líquido.

Si se utiliza un embudo u otro instrumento, asegurarse que esté perfectamente limpio.



- ◆ Reponer con líquido refrigerante, consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES), hasta que el nivel del líquido alcance aproximadamente el nivel “MÁX”. No superar este nivel porque, en caso contrario, el líquido saldrá del depósito durante el funcionamiento del motor.
- ◆ Colocar nuevamente el tapón de reposición (1).

⚠ ATENCIÓN

En caso de un excesivo consumo de líquido refrigerante y en la eventualidad que el depósito de expansión quede vacío, controlar que no haya pérdidas en el circuito. Para la reparación, dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia.

NEUMÁTICOS

Este vehículo ha sido equipado con neumáticos sin cámara (tubeless).

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

⚠ PELIGRO

Cada quince días, controlar la presión de inflado a temperatura ambiente.

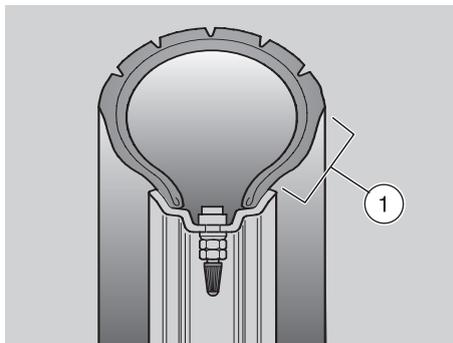
Controlar, luego de los primeros 1000 Km (625 mi) y sucesivamente cada 15 días, el estado de los neumáticos y su presión de inflado a temperatura ambiente, consultar pág. 110 (DATOS TÉCNICOS).

Si los neumáticos están calientes, la medición no es correcta.

Medir la presión de inflado sobre todo antes y después de cada largo viaje.

Si la presión del inflado es demasiado alta, las irregularidades del terreno no llegan a amortiguarse y se transmiten al manillar, comprometiendo, por lo tanto, el confort de marcha y reduciendo también la adherencia a la carretera en curva.

Si, por el contrario, la presión del inflado es insuficiente, los flancos de los neumáticos (1) trabajan excesivamente y podría producirse el deslizamiento de la goma sobre la llanta, o su despegue, con consiguiente pérdida de control del vehículo.



En caso de frenadas bruscas, los neumáticos podrían salirse de las llantas.

En las curvas, además, el vehículo podría perder adherencia.

⚠ PELIGRO

Controlar las condiciones de las superficies y del desgaste, porque una mala condición de los neumáticos puede comprometer su adherencia a la carretera y la maniobrabilidad del vehículo.

Algunos tipos de neumáticos, homologados para este vehículo, están provistos de indicadores de desgaste.

Existen diferentes tipos de indicadores de desgaste. Solicitar información sobre las modalidades de control de desgaste a su vendedor.

Comprobar visualmente el estado de los neumáticos y, si están desgastados, sustituirlos.

Sustituir el neumático si está desgastado o si un eventual pinchazo en la zona de la banda de rodadura tiene dimensiones mayores a 5 mm.

Una vez reparado el neumático, realizar el equilibrado de las ruedas.

⚠ PELIGRO

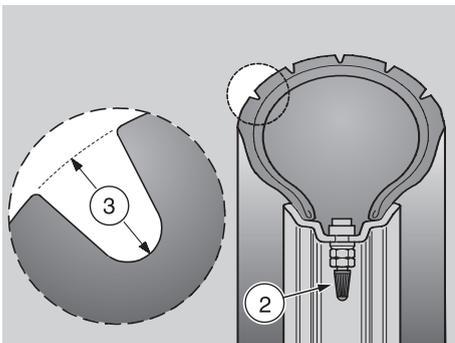
Los neumáticos deben ser sustituidos por otros del tipo y modelo indicados por la empresa, consultar pág. 110 (DATOS TÉCNICOS); el uso de neumáticos diferentes de los que se indican influye negativamente en el comportamiento del vehículo.

No instalar neumáticos del tipo con cámara en llantas para neumáticos tubeless o viceversa.

Controlar que las válvulas de inflado (2) estén siempre equipadas con tapones para evitar la pérdida de presión de los neumáticos.

Las operaciones de sustitución, reparación, mantenimiento y equilibrado son muy importantes; por lo tanto, deben realizarse con herramientas específicas y experiencia adecuada.

Por esta razón se recomienda dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** o a un servicio especializado para realizar las operaciones anteriores.



Si los neumáticos son nuevos pueden estar cubiertos de una sustancia resbaladiza, por lo tanto conducir con cuidado durante los primeros kilómetros. No engrasar los neumáticos con líquido inadecuado. Si los neumáticos son viejos, aunque no estén completamente desgastados, pueden endurecerse y no garantizar el agarre en carretera.

En este caso, sustituir los neumáticos.

LÍMITE MÍNIMO DE PROFUNDIDAD BANDA DE RODADURA (3):

delantero y trasero 2 mm ("USA" 3 mm) y en todo caso no inferior a lo prescrito por las leyes vigentes en el país de uso del vehículo.

ACEITE MOTOR

⚠ PELIGRO

El aceite motor puede causar graves daños a la piel si se manipula durante mucho tiempo y diariamente. Se recomienda lavar las manos con mucho cuidado luego de haberlo manipulado.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

NO ESPARCIR EL ACEITE EN EL AMBIENTE.

Se recomienda entregarlo en un recipiente sellado a la estación de servicio donde se adquiere habitualmente o a un centro encargado de la recolección de aceites.

En caso de intervenciones de mantenimiento, se recomienda el uso de guantes de látex.

⚠ ATENCIÓN

Si el testigo "△" se enciende durante el funcionamiento normal del motor simultáneamente con el símbolo "👉" en el display, significa que la presión del aceite motor en el circuito es insuficiente.

En este caso controlar el nivel aceite motor, consultar pág. 62 (CONTROL NIVEL ACEITE MOTOR Y REPOSICIÓN); si resulta incorrecto, apagar inmediatamente el motor y dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.



⚠ ATENCIÓN

Operar con cuidado.

¡No esparcir el aceite!

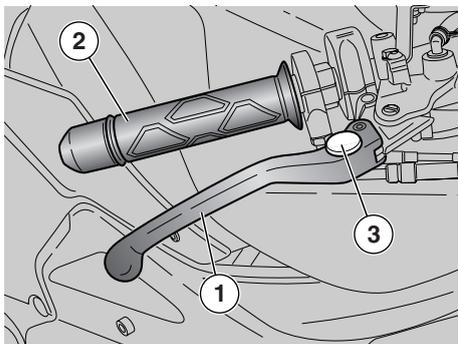
No ensuciar ningún componente, la zona en que se opera y la circunstante. Limpiar cuidadosamente todo eventual residuo de aceite.

En caso de pérdidas o funcionamientos incorrectos, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

Controlar periódicamente el nivel aceite motor, consultar pág. 62 (CONTROL NIVEL ACEITE MOTOR Y REPOSICIÓN).

Para la sustitución del aceite motor, consultar pág. 59 (FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO) y pág. 62 (CONTROL NIVEL ACEITE MOTOR Y REPOSICIÓN).

IMPORTANTE Utilizar aceites de buena calidad, con graduación 15W – 50, consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES).

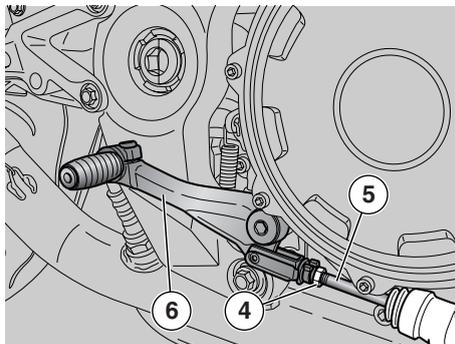


REGULACIÓN LEVA MANDO FRENO DELANTERO Y LEVA MANDO EMBRAGUE

Es posible regular la distancia entre la extremidad de la leva (1) y el puño (2) girando el dispositivo de ajuste (3).

Los click MÁX y MÍN corresponden a una distancia aproximada, entre la extremidad de la leva y el manillar, de 126 y 83 mm respectivamente.

- ◆ ★ Empujar hacia adelante la leva de mando (1) y girar el dispositivo de ajuste (3) hasta colocar la leva (1) en la distancia deseada.

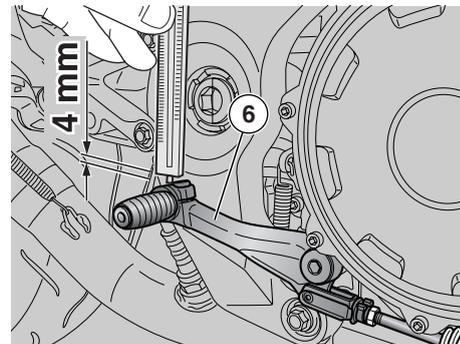


AJUSTE JUEGO LEVA MANDO FRENO TRASERO

La leva del mando freno está colocada ergonómicamente en fase de ensamblaje del vehículo.

Si es necesario, es posible regular el juego de la leva del mando freno:

- ◆ Aflojar la contratuerca (4).
- ◆ Destornillar la varilla mando bomba (5) para garantizar un juego mínimo de 0,5 – 1 mm entre la varilla misma y el pistón bomba.



⚠ ATENCIÓN

Comprobar la presencia de carrera en vacío de la leva (6), para evitar que el freno quede accionado con el consiguiente desgaste prematuro de los elementos de frenado.

Carrera en vacío de la leva (6): 4 mm (medida en la extremidad de la leva).

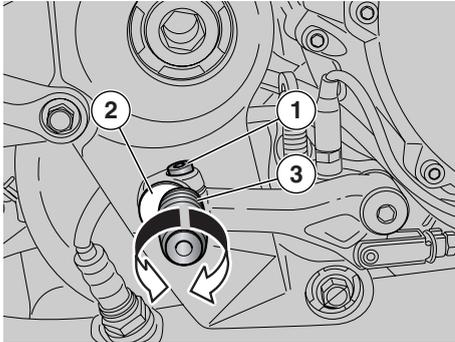
- ◆ Bloquear la varilla mando bomba (5) por medio de la contratuerca (4).

⚠ ATENCIÓN

Luego de la regulación, controlar que la rueda gire libremente al soltar el freno.

Controlar la eficacia de frenado.

En caso de necesidad, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.



AJUSTE LEVA MANDO FRENO TRASERO Y LEVA MANDO CAMBIO

Las levas de mando, en fase de ensamblaje del vehículo se montan ergonómicamente.

Si resulta necesario, se puede personalizar la posición de las levas.

- ◆ Colocar el vehículo en el caballete, consultar pág. 56 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Destornillar parcialmente el tornillo (1).
- ◆ Girar el excéntrico (2) hasta localizar la posición óptima del estribo (3).
- ◆ Ajustar el tornillo (1) y controlar la estabilidad del excéntrico en su posición.

⚠ ATENCIÓN

Si resulta necesario ajustar ulteriormente la leva de mando cambio, dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia.

SILENCIADOR DEL ESCAPE/TUBO DE ESCAPE

⚠ PELIGRO

Se prohíbe alterar el sistema de control de los ruidos.

Se comunica al propietario del vehículo que la ley puede prohibir lo siguiente:

- el desmontaje y todas las acciones, realizadas por cualquier persona, para controlar la emisión de ruidos antes de la venta o entrega del vehículo al comprador final o durante su uso, que puedan hacer inoperante cualquier dispositivo o elemento constitutivo incorporado en un vehículo nuevo, con excepción de las operaciones de mantenimiento, reparación o sustitución;
- el uso del vehículo luego de haber desmontado o hecho inoperante dicho dispositivo o elemento constitutivo.

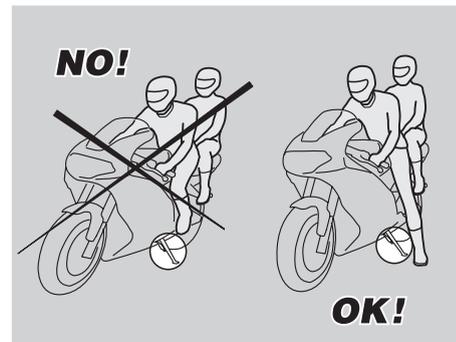
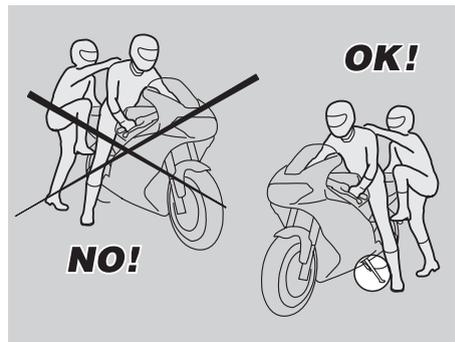
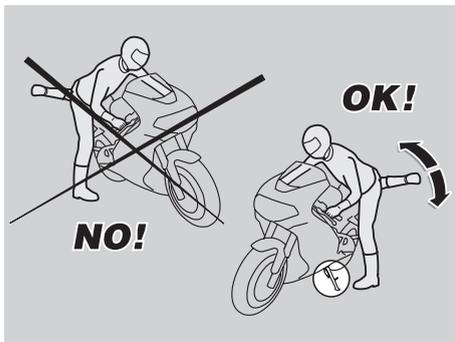
Controlar el catalizador / silenciador de escape y los tubos del silenciador, asegurándose que no haya rastros de herrumbre o agujeros y que el sistema de escape funcione correctamente.

En caso que el ruido producido por el sistema de escape aumente, dirigirse inmediatamente a un **Concesionario Oficial aprilia.**

⚠ PELIGRO

Los silenciadores de escape están dotados de catalizador.

Por ello alcanzan temperaturas muy elevadas, prestar atención para no quemarse.



ASCENSO Y DESCENSO DEL VEHÍCULO

Las indicaciones que se describen a continuación requieren el máximo cuidado porque se han redactado para garantizar la seguridad, para evitar daños a personas, cosas y al vehículo, provocados por la caída del piloto o del pasajero del vehículo y/o por la caída o vuelco del vehículo mismo.

⚠ PELIGRO

**Peligro de caída y vuelco.
Operar con precaución.**

Las operaciones de ascenso y descenso del vehículo deben realizarse con la máxima libertad de movimiento y con las manos libres (objetos, casco o guantes o gafas sin utilizar).

Ascender o descender sólo por el lado izquierdo del vehículo y sólo con el caballete lateral extendido.

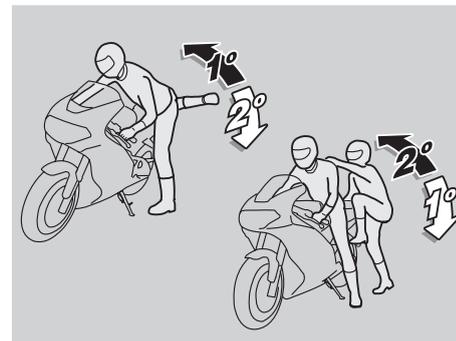
⚠ ATENCIÓN

No cargar el propio peso ni el del pasajero sobre el caballete lateral.

El caballete está diseñado para soportar el peso del vehículo y una carga mínima, sin piloto y pasajero.

El ascenso a la posición de conducción, con el vehículo apoyado en el caballete lateral, está permitida para prevenir la posibilidad de caída o vuelco y no prevé la carga del peso del piloto y del pasajero sobre el caballete lateral.

Durante el ascenso o descenso, el peso del vehículo puede producir un desequilibrio y, por consiguiente, la posibilidad de caída y vuelco.



IMPORTANTE El piloto es siempre el primero en ascender y el último en descender del vehículo y es el que mantiene el equilibrio y la estabilidad en la fase de ascenso y descenso del pasajero.



Por otra parte, el pasajero debe ascender y descender del vehículo moviéndose con precaución para evitar desequilibrar el vehículo y el piloto.

IMPORTANTE El piloto debe instruir al pasajero sobre la modalidad para ascender y descender del vehículo.

Para el ascenso y descenso del pasajero, el vehículo está equipado con estribos especiales pasajero. El pasajero debe utilizar siempre el estribo izquierdo para ascender y descender del vehículo.

No descender ni intentar descender del vehículo, saltando o extendiendo la pierna para tocar el piso. En ambos casos se perjudicarían el equilibrio y la estabilidad del vehículo.

IMPORTANTE El maletero o los objetos fijados a la parte trasera del vehículo pueden constituir un obstáculo al ascender o descender del vehículo.

Prever y realizar un movimiento bien controlado de la pierna derecha, que debe evitar y superar la parte trasera del vehículo (cuerpo asiento o maletero) sin desequilibrarlo.

ASCENSO

◆ Empuñar correctamente el manillar y ascender al vehículo sin cargar el propio peso sobre el caballete lateral.

IMPORTANTE Si no se logra apoyar ambos pies sobre el piso, apoyar el derecho (en caso de desequilibrio, el lado izquierdo está “protegido” por el caballete lateral) y mantener el izquierdo listo para apoyarlo.

◆ Apoyar ambos pies sobre el piso y enderezar el vehículo en posición de marcha manteniéndolo en equilibrio.

IMPORTANTE El piloto no debe sacar o intentar sacar los estribos pasajero desde la posición de conducción, porque ello podría perjudicar el equilibrio y la estabilidad del vehículo.

◆ Hacer extraer al pasajero los dos estribos pasajero.

◆ Instruir al pasajero sobre el ascenso al vehículo.

◆ Operar con el pie izquierdo sobre el caballete lateral y colocarlo en posición de reposo.

DESCENSO

◆ Elegir la zona de aparcamiento, consultar pág. 55 (APARCAMIENTO).

◆ Parar el vehículo, consultar pág. 54 (PARADA).

⚠ PELIGRO

Comprobar que el terreno de la zona de aparcamiento esté libre, sea sólido y plano.

◆ Con el tacón del pie izquierdo, operar sobre la leva del caballete lateral y extenderlo completamente.

IMPORTANTE Si no se logra apoyar ambos pies sobre el piso, apoyar el derecho (en caso de desequilibrio, el lado izquierdo está “protegido” por el caballete lateral) y mantener el izquierdo listo para apoyarlo.

◆ Apoyar ambos pies sobre el piso y mantener en equilibrio el vehículo en posición de marcha.

◆ Instruir al pasajero sobre el descenso del vehículo.

⚠ ATENCIÓN

Peligro de caída y vuelco. Comprobar que el pasajero haya descendido del vehículo. No cargar el propio peso sobre el caballete lateral.

◆ Inclinar el vehículo hasta apoyar el caballete sobre el suelo.

◆ Empuñar correctamente el manillar y descender del vehículo.

◆ Girar el manillar completamente hacia la izquierda.

◆ Colocar en posición de reposo los estribos pasajero.

⚠ ATENCIÓN

Comprobar la estabilidad del vehículo.



CONTROLES PRELIMINARES

⚠ PELIGRO

Antes de la salida, efectuar siempre un control preliminar del vehículo para un correcto y seguro funcionamiento, consultar pág. 47 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).

El incumplimiento de dichas operaciones puede causar graves lesiones personales o daños graves al vehículo.

No dudar en dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia** si no se comprende el funcionamiento de algún mando o si se nota o sospecha la presencia de algunas anomalías en el funcionamiento.

El tiempo necesario para un control es muy limitado, mientras que resulta notable la seguridad obtenida.



IMPORTANTE Este vehículo está programado para detectar en tiempo real eventuales anomalías de funcionamiento, que son memorizadas por la central electrónica.

Cada vez que se coloca el interruptor de encendido en , en el display multifunción, lado derecho, se visualiza, por aprox. tres segundos, la inscripción “**⚠ SERVICE**” (1).

⚠ ATENCIÓN

Si la inscripción “**⚠ SERVICE**” (1) se visualiza durante el funcionamiento normal del motor, significa que la central electrónica ha detectado alguna anomalía. En muchos casos el motor sigue funcionando con prestaciones limitadas; dirigirse inmediatamente a un **Concesionario Oficial aprilia**.

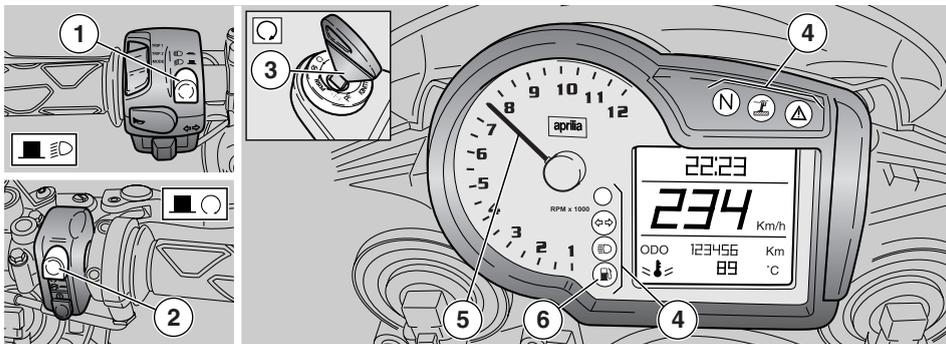
⚠ ATENCIÓN

Luego de los primeros 1000 Km (625 mi) y sucesivamente cada 10000 Km (6250 mi), el display derecho visualiza la inscripción “**SERVICE**” (2).

En este caso, dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia**, para realizar las intervenciones previstas en la ficha de mantenimiento periódico, consultar pág. 59 (FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO).

TABLA CONTROLES PRELIMINARES

Componente	Control	Página
Freno delantero y trasero de disco	Controlar el funcionamiento, la carrera en vacío de las levas de mando, el nivel del líquido y eventuales pérdidas. Controlar el desgaste de las pastillas. Si es necesario, reponer el nivel del líquido.	30, 31, 32, 34, 90
Acelerador	Controlar que funcione suavemente y que pueda abrirse y cerrarse completamente en todas las posiciones de la dirección. Ajustar y/o lubricar si es necesario.	91
Aceite motor	Controlar y reponer si es necesario.	41, 62
Ruedas / neumáticos	Controlar las condiciones de las superficies de los neumáticos, la presión de inflado, el desgaste y daños eventuales. Extraer los eventuales cuerpos extraños que se hayan introducido en las acanaladuras de la banda de rodadura.	40
Levas de los frenos	Controlar que funcionen suavemente. Lubricar las articulaciones y regular la carrera si fuese necesario.	43
Embrague	Controlar el funcionamiento, la carrera en vacío de la leva de mando, el nivel del líquido y eventuales pérdidas. Si fuese necesario reponer el líquido; el embrague debe funcionar sin tirones y/o saltos.	35, 36
Dirección	Controlar que la rotación sea homogénea, suave, sin juegos o aflojamientos.	-
Caballote lateral	Controlar que funcione. Controlar que el caballote baje y suba sin roces y que el tensado de los muelles restablezca su posición normal. Lubricar juntas y articulaciones si es necesario. Controlar el funcionamiento correcto del interruptor de seguridad.	94, 99
Elementos de fijación	Comprobar que los elementos de fijación no estén flojos. Si es necesario, regularlos o ajustarlos.	-
Cadena de transmisión	Controlar el juego.	75
Depósito combustible	Controlar el nivel y reponer si es necesario. Controlar las eventuales pérdidas del circuito. Controlar el correcto cierre del tapón combustible.	29, 77
Líquido refrigerante	El nivel en el depósito de expansión debe estar comprendido entre las referencias "FULL" y "LOW".	37, 37
Interruptor parada motor ()	Controlar su correcto funcionamiento	22
Luces, testigos, claxon, interruptores luz stop trasera y dispositivos eléctricos	Controlar el correcto funcionamiento de los dispositivos acústicos y visuales. Sustituir las lámparas o intervenir en caso de daño.	99 – 103



- ◆ Comprobar que el conmutador luces (1) se encuentre en posición D .
- ◆ Colocar en "■ ○" el interruptor de parada motor (2).
- ◆ Girar la llave (3) y colocar en "○" el interruptor de encendido.

En este punto:

- en el display multifunción aparece la pantalla de encendido durante 2 segundos.
- En el salpicadero se encienden todos los testigos (4) y la retroiluminación durante 2 segundos.
- La aguja cuentarrevoluciones (5) se coloca en el último valor de sobrerégimen configurado y luego de 3 segundos, retorna al valor mínimo.
- Durante el uso normal del vehículo, los instrumentos indican instantáneamente el valor actual.

ARRANQUE

Este vehículo posee una notable potencia y se debe utilizar de manera gradual y con la máxima prudencia.

No colocar objetos dentro de la cúpula (entre el manillar y el salpicadero) que puedan impedir la rotación del manillar y la visión del salpicadero.

IMPORTANTE Antes de arrancar el motor, leer atentamente el capítulo "Conducción segura", consultar pág. 5 (CONDUCCIÓN SEGURA).

⚠ PELIGRO

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, sustancia extremadamente nociva si es inhalada por el organismo. Evitar arrancar en los locales cerrados o sin aire suficiente.

⚠ ATENCIÓN

La inobservancia de esta advertencia podría causar la pérdida de los sentidos, e incluso provocar la muerte por asfixia.

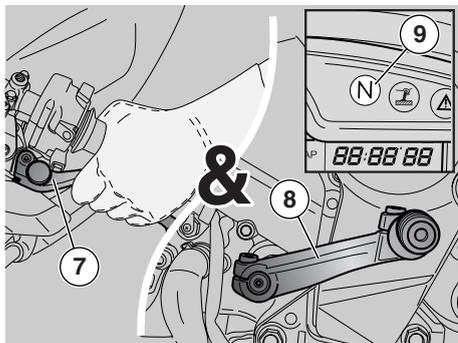
IMPORTANTE Con el caballete lateral extendido se puede arrancar sólo si el cambio está en desembrague; en este caso cuando se acopla la marcha, el motor se apaga.

Con el caballete lateral retraído se puede arrancar el motor con el cambio en desembrague o con la marcha acoplada y la leva del embrague accionada.

- ◆ Colocarse en la posición de conducción en el vehículo, consultar pág. 44 (NORMAS PARA EL USO).
- ◆ Asegurarse que el caballete se encuentre completamente en posición de reposo.

⚠ ATENCIÓN

Si en el salpicadero se enciende el testigo reserva combustible "⛽" (6), reponer combustible lo antes posible, consultar pág. 29 (COMBUSTIBLE).



IMPORTANTE Es posible programar la unidad de medida del taquímetro (Km o mi), la unidad de medida de la temperatura líquido refrigerante (°C o F°), el umbral de sobre-régimen, las funciones del reloj y eventualmente del cronómetro, consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN).

⚠ PELIGRO

El umbral sobre-régimen ha sido configurado en 6000 rev/min (rpm). Aumentar el umbral gradualmente, a medida que se conoce más a fondo el vehículo. No superar el umbral del número de revoluciones recomendado durante el rodaje, consultar pág. 54 (RODAJE).

- ◆ Bloquear por lo menos una rueda, accionando una leva del freno.

- ◆ Accionar completamente la leva embrague (7) y colocar la leva mando cambio (8) en desembrague [testigo verde “N” (9) encendido].
- ◆ En el vehículo está presente un starter, administrado por la central, que entra automáticamente en función si es necesario (arranque en frío).

⚠ ATENCIÓN

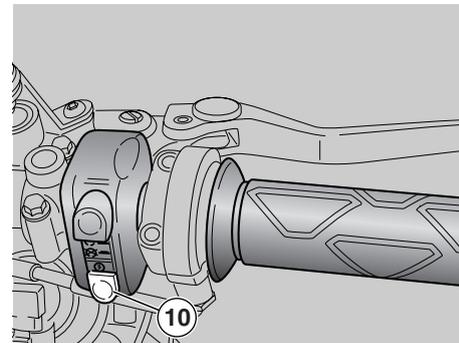
Para evitar un excesivo consumo de la batería, no mantener presionado el pulsador de arranque “” durante más de quince segundos. Si durante este intervalo de tiempo el motor no se pone en marcha, esperar diez segundos y presionar nuevamente el pulsador de arranque “”.

- ◆ Presionar el pulsador de arranque “” (10) sin acelerar, luego soltarlo al arrancar el motor.

⚠ ATENCIÓN

No presionar el pulsador de arranque “” (10) cuando el motor está en marcha, ya que se podría dañar el motor de arranque. Si en el display aparece el logo “” presión aceite motor, significa que la presión de aceite en el circuito es insuficiente. En este caso, parar inmediatamente el motor y dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

- ◆ Mantener accionada por lo menos una leva del freno y no acelerar hasta iniciar la marcha.



⚠ ATENCIÓN

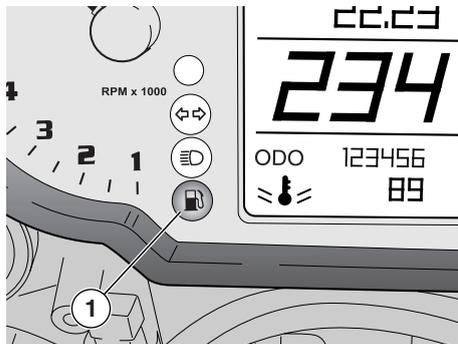
No realizar salidas repentinas con el motor frío. Para reducir la emisión de sustancias contaminantes en el aire y el consumo de combustible, se recomienda calentar el motor conduciendo a una velocidad moderada durante los primeros kilómetros de recorrido.

⚠ ATENCIÓN

Si en el display (multifunción), la inscripción “ SERVICE” se visualiza durante el funcionamiento normal del motor, significa que la central electrónica ha detectado alguna anomalía.

⚠ ATENCIÓN

En muchos casos el motor sigue funcionando con prestaciones limitadas; dirigirse inmediatamente a un Concesionario Oficial **aprilia**.



SALIDA Y CONDUCCIÓN

⚠ PELIGRO

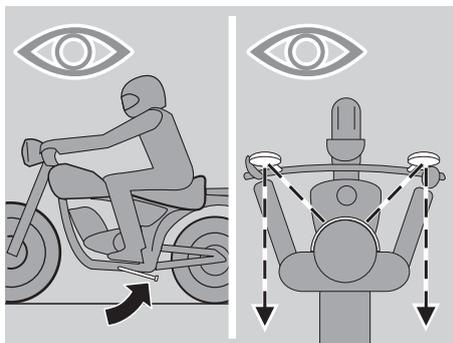
Este vehículo posee una notable potencia y debe utilizarse de manera gradual y con la máxima prudencia.

No colocar objetos dentro de la cúpula (entre el manillar y el salpicadero) que puedan impedir la rotación del manillar y la visión del salpicadero.

IMPORTANTE Antes de ponerse en marcha, leer atentamente el capítulo “Conducción segura”, consultar pág. 5 (CONDUCCIÓN SEGURA).

⚠ ATENCIÓN

Si, durante la conducción, en el salpicadero se enciende el testigo reserva combustible “” (1), significa que en el depósito queda una cantidad de $4,5 \pm 1$ litros de combustible. Reponer combustible lo antes posible, consultar pág. 29 (COMBUSTIBLE).



⚠ PELIGRO

Viajando sin pasajero, controlar que los estribos pasajero estén en posición de reposo.

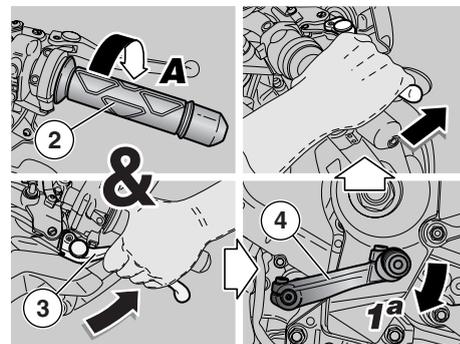
⚠ ATENCIÓN

Durante la conducción sujetar con las manos firmemente los puños y mantener los pies sobre los estribos. **NO CONDUCIR JAMÁS EN POSICIONES DIFERENTES.**

⚠ PELIGRO

En caso de conducción con pasajero, instruir a la persona que se transporta para que no se presenten problemas durante las maniobras.

Antes de ponerse en marcha, controlar que el caballete haya regresado perfectamente a la posición de reposo.



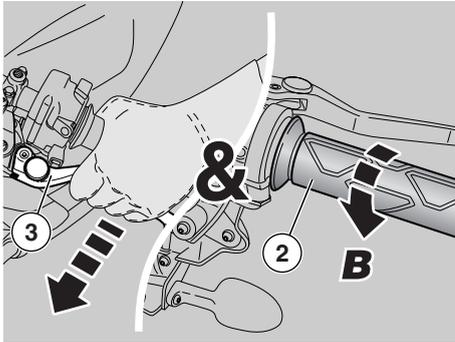
Para comenzar a rodar:

- ◆ Arrancar el motor, consultar pág. 48 (ARRANQUE).
- ◆ Regular correctamente la inclinación de los espejos retrovisores.

⚠ ATENCIÓN

Con el vehículo parado, familiarizarse con el uso de los espejos retrovisores. La superficie reflectante es convexa, por lo tanto, la posición de los objetos parece más lejana que la real. Estos espejos retrovisores ofrecen una visión “gran angular” y sólo la experiencia permite evaluar la distancia de los vehículos que siguen.

- ◆ Con el puño acelerador (2) en reposo (Pos. A) y el motor al régimen mínimo, accionar completamente la leva del embrague (3).
- ◆ Acoplar la primera marcha empujando hacia abajo la leva del mando cambio (4).
- ◆ Soltar la leva del freno (accionada al arrancar).



⚠ PELIGRO

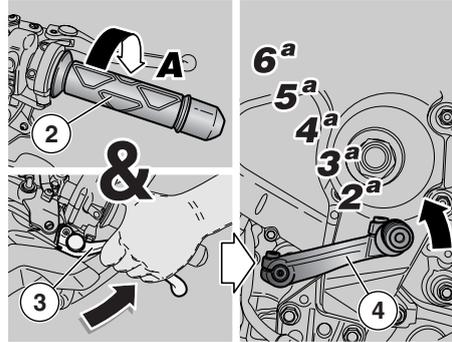
Al iniciar la marcha no soltar demasiado rápidamente la leva del embrague para evitar que el motor se apague y que el vehículo rebote.

Al soltar la leva del embrague no acelerar brusca o excesivamente para que el embrague no “patine” (desembragar lentamente) o para que la rueda no se levante “empinándose” (desembragar rápidamente).

- ◆ Soltar lentamente la leva del embrague (3) y simultáneamente acelerar girando moderadamente el puño acelerador (2) (Pos. B).

El vehículo comienza a rodar.

- ◆ Durante los primeros kilómetros conducir a velocidad moderada para calentar el motor.



⚠ ATENCIÓN

No superar el número de revoluciones recomendado, consultar pág. 54 (RODAJE).

- ◆ Aumentar la velocidad girando gradualmente el puño acelerador (2) (Pos. B), sin superar el número de revoluciones recomendado, consultar pág. 54 (RODAJE).

Para acoplar la segunda marcha:

⚠ ATENCIÓN

Operar con bastante rapidez. No conducir el vehículo con un número de revoluciones demasiado bajo.

- ◆ Soltar el puño acelerador (2) (Pos. A), accionar la leva del embrague (3) y levantar la leva del mando cambio (4). Soltar la leva del embrague (3) y acelerar.
- ◆ Repetir las dos últimas operaciones y acoplar las marchas superiores.

⚠ ATENCIÓN

Si en el display aparece el logo “” presión aceite motor durante el funcionamiento normal del motor, significa que la presión de aceite motor en el circuito es insuficiente.

En este caso, parar inmediatamente el motor y dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

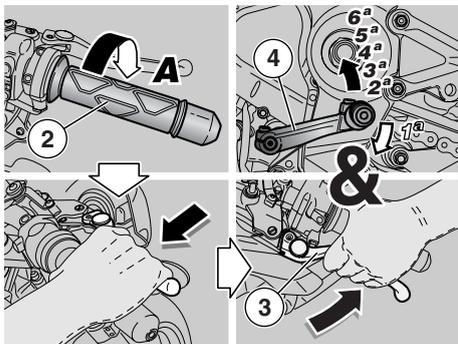
El pasaje de una marcha superior a otra inferior, denominado “reducción”, se realiza:

- ◆ En los tramos en bajada y en caso de frenadas repentinas, para aumentar la acción de frenado utilizando la compresión del motor.
- ◆ En los tramos en subida, cuando la marcha acoplada no corresponde a la velocidad (marcha alta, velocidad moderada) y el número de revoluciones disminuye.

⚠ ATENCIÓN

Reducir una marcha a la vez; la reducción simultánea de varias marchas puede causar la superación del régimen de potencia máxima “sobre-régimen”.

Antes y durante la “reducción” de una marcha reducir la velocidad soltando el acelerador para evitar “sobre régimen”.



refrigerante circule regularmente por el circuito; colocar luego el interruptor de parada motor en “ ” y controlar el nivel del líquido refrigerante, consultar pág. 37 (LÍQUIDO REFRIGERANTE).

Si luego del control del nivel del líquido refrigerante, la indicación de temperatura destella, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

No colocar la llave de encendido en “ ”, porque los ventiladores de refrigeración se detienen independientemente de la temperatura del líquido refrigerante, en este caso la temperatura aumentaría ulteriormente.

Si en el display multifunción, lado derecho, se visualiza la inscripción “ SERVICE” durante el funcionamiento normal del motor, significa que la central electrónica ha detectado alguna anomalía.

En muchos casos el motor sigue funcionando con prestaciones limitadas; dirigirse inmediatamente a un Concesionario Oficial **aprilia**.

Para evitar el recalentamiento del embrague, permanecer el menor tiempo posible con el motor arrancado, el vehículo parado y simultáneamente con la marcha acoplada y la leva del embrague accionada.

PELIGRO

No acelerar y desacelerar reiteradamente porque inadvertidamente se podría perder el control del vehículo. Para frenar, desacelerar y accionar ambos frenos para conseguir una desaceleración uniforme, dosificando la presión sobre los dispositivos de frenado de manera apropiada.

Accionando sólo el freno delantero o sólo el trasero, se reduce notablemente la fuerza de frenado, con el riesgo de bloquear una rueda, con consiguiente pérdida de adherencia.

En caso de detención en subida, desacelerar completamente y utilizar sólo los frenos para mantener parado el vehículo.

El embrague puede recalentarse si se usa el motor para mantener parado el vehículo.

Antes de iniciar una curva, reducir la velocidad o frenar recorriendo la misma con velocidad moderada y constante o con ligera aceleración; evitar frenar completamente: las posibilidades de resbalar resultarían demasiado elevadas.

Para realizar la “reducción”:

- ◆ Soltar el puño acelerador (2) (Pos.A).
- ◆ Si es necesario, accionar moderadamente las levas del freno y reducir la velocidad del vehículo.
- ◆ Accionar la leva del embrague (3) y bajar la leva del mando cambio (4) para acoplar la marcha inferior.
- ◆ Si se han accionado las levas del freno, soltarlas.
- ◆ Soltar la leva del embrague y acelerar moderadamente.

ATENCIÓN

Si en el display digital multifunción aparece una temperatura de líquido refrigerante comprendida entre 115°C (239°F) y 135°C (275°F) consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN), detener el vehículo y dejar en marcha el motor a 3000 rev/min (rpm) por aprox. dos minutos, permitiendo que el líquido

Utilizando continuamente los frenos en los tramos en bajada, podría producirse el recalentamiento de las pastillas con sucesiva reducción de la eficacia de los frenos. Aprovechar la compresión del motor reduciendo la marcha y utilizando ambos frenos de manera intermitente.

En los tramos en bajada no conducir con el motor apagado.

En caso de conducción con escasa visibilidad, encender las luces de cruce también durante el día para aumentar la visibilidad del vehículo; con el firme de la carretera mojado o con poca adherencia (nieve, hielo, barro, etc.), conducir con velocidad moderada, evitando frenadas repentinas o maniobras que podrían causar la pérdida de adherencia y, como consecuencia, la caída.

PELIGRO

Prestar atención a cualquier tipo de obstáculo o variación de la geometría del firme de la carretera.

Las carreteras con firme malo, los carriles, los sumideros, las señales de indicación pintadas en el firme de la carretera, las chapas de las obras cuando llueve se vuelven resbaladizos y, por lo tanto, hay que pasar sobre ellos con mucha prudencia, conduciendo de manera suave e inclinando el vehículo lo menos posible.

Señalar siempre los cambios de vías o de dirección por medio de los dispositivos adecuados y con suficiente tiempo, evitando maniobras repentinas y peligrosas.

Desactivar los dispositivos inmediatamente después del cambio de dirección.

Cuando se adelanta o se es adelantado por otros vehículos, prestar mucha atención.

En caso de lluvia, la nube de agua producida por los grandes vehículos reduce la visibilidad; el desplazamiento de aire puede causar la pérdida de control del vehículo.

RODAJE

El rodaje del motor es fundamental para garantizar una duración larga y el correcto funcionamiento.

Recorrer, si es posible, carreteras con muchas curvas y/o montañosas para someter el motor, las suspensiones y los frenos a un rodaje más eficaz.

Durante el rodaje, variar la velocidad de conducción.

De esta manera se “carga” el trabajo de los componentes y sucesivamente se “descarga”, enfriando las piezas del motor.

Aunque es importante exigir los componentes del motor durante el rodaje, jamás se debe exagerar.

IMPORTANTE Sólo luego de los primeros 1500 Km (937 mi) de rodaje se pueden obtener las mejores prestaciones del vehículo.

Recordar las siguientes indicaciones:

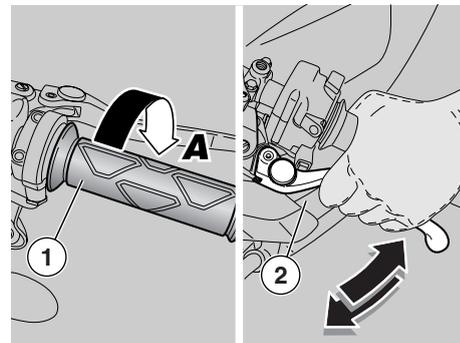
- ◆ No acelerar brusca y completamente cuando el motor está funcionando a un bajo régimen de revoluciones, tanto durante como después del rodaje.
- ◆ Durante los primeros 100 km (62 mi), operar con precaución sobre los frenos y evitar frenados repentinos y prolongados. Todo esto para permitir un ajuste correcto del material de roce de las pastillas sobre los discos del freno.
- ◆ Durante los primeros 1000 Km (625 mi) de recorrido, no superar jamás las 6000 rev/min (rpm).

⚠ PELIGRO

Luego de los primeros 1000 km (625 mi) de funcionamiento dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia para realizar los controles indicados en la columna “fin rodaje” de la ficha de mantenimiento periódico, consultar pág. 59 (FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO), para evitar daños a sí mismo, a los demás y/o al vehículo.

- ◆ Entre los 1000 km (625 mi) y los 1500 km (937 mi) de recorrido, variar la velocidad y utilizar la máxima aceleración sólo durante breves momentos, para permitir un mejor acoplamiento de los componentes; no superar las 7500 rev/min (rpm) del motor (consultar tabla).
- ◆ Luego de los primeros 1500 Km (937 mi) se pueden exigir mayores prestaciones del motor; sin embargo, las revoluciones del motor no deben superar el régimen máximo permitido [11000 rev/min (rpm)].

Números máximos de revoluciones del motor recomendados	
Recorrido km (mi)	rev / min (rpm)
0 – 1000 (0 – 625)	6000
1000 – 1500 (625 – 937)	7500
luego de los 1500 (937)	11000



PARADA

⚠ PELIGRO

Evitar, en lo posible, parar bruscamente el vehículo, reducir repentinamente la velocidad y frenar al límite.

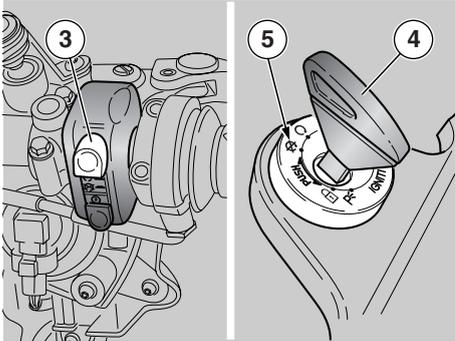
- ◆ Soltar el puño acelerador (1) (Pos. A), accionar gradualmente los frenos y simultáneamente reducir las marchas para disminuir la velocidad, consultar pág. 50 (SALIDA Y CONDUCCIÓN).

Disminuir la velocidad antes de parar totalmente el vehículo:

- ◆ Accionar la leva del embrague (2) para que el motor no se apague.

Con el vehículo parado:

- ◆ Colocar la leva del cambio en desembrague (testigo verde "N" encendido).
- ◆ Soltar la leva del embrague (2).
- ◆ Durante la parada momentánea, mantener accionado por lo menos un freno.



APARCAMIENTO

La elección de la zona de aparcamiento es muy importante y debe respetar las señales de tránsito y las indicaciones que se describen a continuación.

⚠ PELIGRO

Aparcar el vehículo en suelo sólido y plano para que no caiga.

No apoyar el vehículo en muros ni en el suelo.

Asegurarse que el vehículo y, sobre todo, las partes muy calientes del mismo no sean peligrosas para las personas y los niños. No dejar el vehículo sin vigilancia y con el motor en marcha o con la llave introducida en el interruptor de encendido.

No aproximarse a los ventiladores de refrigeración, ni siquiera si están parados, ya que podrían arrancar y aspirar los bordes de las prendas, el cabello, etc.

⚠ PELIGRO

La caída o la excesiva inclinación del vehículo pueden causar la salida del combustible.

El combustible utilizado para la propulsión de los motores de explosión es muy inflamable y puede ser explosivo en determinadas condiciones.

⚠ PELIGRO

No cargar el propio peso ni el del pasajero sobre el caballete lateral.

Para aparcar el vehículo:

- ◆ Elegir la zona de aparcamiento.
- ◆ Parar el vehículo, consultar pág. 54 (PARADA).
- ◆ Colocar en "■ ⊗" el interruptor de parada motor (3).
- ◆ Girar la llave (4) y colocar en "⊗" el interruptor de encendido (5).

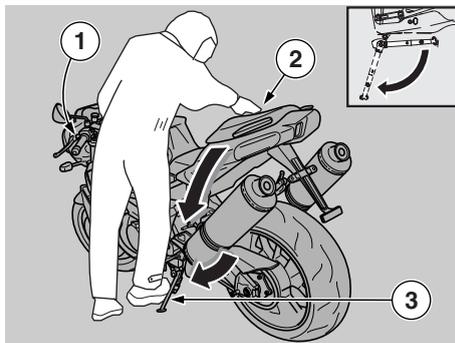
⚠ PELIGRO

Respetar atentamente las instrucciones para el ascenso y descenso del vehículo, consultar pág. 44 (ASCENSO Y DESCENSO DEL VEHICULO).

- ◆ Siguiendo las indicaciones, hacer ascender al pasajero (si está presente) y luego descender del vehículo.
- ◆ Bloquear la dirección, consultar pág. 25 (SEGURO DE DIRECCIÓN) y extraer la llave (4).

⚠ PELIGRO

Comprobar la estabilidad del vehículo.



COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE

CABALLETE LATERAL

Para colocar el vehículo en el caballete lateral, desde la posición de conducción, consultar pág. 44 (NORMAS PARA EL USO). Si por cualquier maniobra (por ejemplo el desplazamiento del vehículo) ha sido necesario cerrar, en la posición de reposo, el caballete, para colocar nuevamente el vehículo en el caballete, operar de la siguiente manera:

⚠ PELIGRO

Comprobar que el terreno de la zona de aparcamiento esté libre, sea sólido y plano.

- ◆ Elegir la zona de aparcamiento, consultar pág. 55 (APARCAMIENTO).
- ◆ Empuñar el puño izquierdo (1) y apoyar la mano derecha sobre la parte trasera superior del vehículo (2).
- ◆ Empujar el caballete lateral con el pie derecho, extendiéndolo completamente (3).
- ◆ Inclinar el vehículo hasta colocar el caballete sobre el suelo.
- ◆ Girar el manillar completamente hacia la izquierda.

⚠ PELIGRO

Comprobar la estabilidad del vehículo.

SUGERENCIAS CONTRA ROBOS

⚠ ATENCIÓN

No utilizar dispositivos bloquea discos. El incumplimiento de esta advertencia puede causar serios daños al sistema de frenos y provocar accidentes con graves lesiones e incluso la muerte.

No dejar JAMÁS la llave de encendido introducida y utilizar siempre el seguro de dirección. Aparcar el vehículo en un lugar seguro y, si es posible, en un garaje o en un lugar vigilado.

Se recomienda utilizar un dispositivo antirrobo adicional.

Comprobar que los documentos y la tasa de circulación estén en orden.

Escribir en este manual los datos y el número de teléfono, para facilitar la identificación en caso de hallazgo después del robo.

APELLIDOS:

NOMBRE:

DIRECCIÓN:

.....

Nº TELÉFONO:

IMPORTANTE En muchos casos los vehículos robados han sido identificados gracias a los datos indicados en el manual de uso/mantenimiento.

IMMOBILIZER (si está presente)

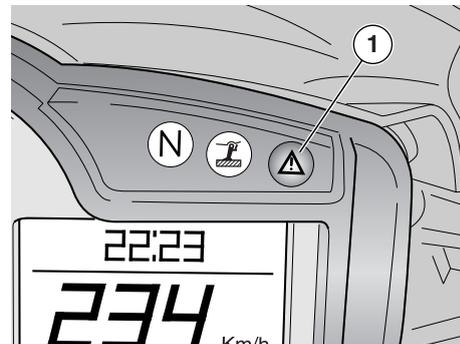
Para aumentar la protección contra robos, el vehículo ha sido equipado con sistema electrónico de bloqueo motor  by  ①, que se activa automáticamente extrayendo la llave de encendido.

Conservar la segunda llave en un sitio seguro porque en caso de extravío de la segunda llave, no se puede hacer otra copia. Esto significa la sustitución de numerosos componentes del vehículo (además de las cerraduras).

Cada llave tiene en la empuñadura un dispositivo electrónico - transponder – que cumple la función de modular la señal de radiofrecuencia emitida durante el arranque a una antena especial incorporada en el conmutador. La señal modulada constituye la “palabra clave” con la cual la específica central reconoce la llave y solo así permite el arranque del motor.

IMPORTANTE El sistema immobilizer memoriza hasta cuatro llaves. La operación de memorización la puede realizar solo el concesionario que dispone de master key.

El procedimiento de memorización cancela los códigos preexistentes, si el cliente desea memorizar nuevas llaves deberá dirigirse al concesionario con todas las llaves que desea habilitar.



La modalidad de funcionamiento del immobilizer es señalada por un testigo (1) colocado en el salpicadero:

- Immobilizer desconectado testigo apagado.
- Immobilizer introducido testigo destellante.
- Llave no reconocida ráfagas rápidas.

PELIGRO

Peligro de incendio.

El combustible y otras sustancias inflamables no se deben acercar a los componentes eléctricos.

Antes de comenzar con cualquier tipo de mantenimiento o inspección del vehículo, apagar el motor y quitar la llave, esperar que el motor y el sistema de escape se hayan enfriado y levantar el vehículo con un equipo adecuado, sobre una superficie sólida y plana.

Asegurarse, antes proceder, que el local donde se trabaja disponga de un adecuado cambio de aire.

Prestar atención a las partes aún calientes del motor y del sistema de escape, para evitar quemaduras.

No utilizar la boca para sostener piezas mecánicas u otras partes del vehículo: ningún componente es comestible, incluso algunos de ellos son nocivos o tóxicos.

ATENCIÓN

De no resultar expresamente descrito, los grupos se deben instalar siguiendo el orden inverso a las operaciones realizadas para el desmontaje.

En caso de intervenciones de mantenimiento, se recomienda el uso de guantes de látex.

Normalmente el usuario puede realizar las operaciones de mantenimiento ordinario, pero a veces éstas necesitan herramientas específicas y una preparación técnica adecuada. En caso que se necesite asistencia o un asesoramiento técnico para el mantenimiento periódico, dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia** que garantizará un servicio esmerado y rápido.

Se recomienda pedir al **Concesionario Oficial aprilia** probar el vehículo en la carretera luego de una intervención de reparación o de mantenimiento periódico.

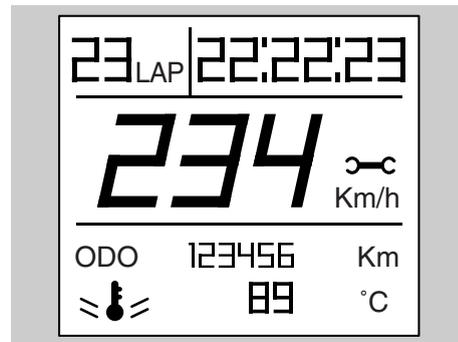
Sin embargo, realizar personalmente los "Controles Preliminares" después de una intervención de mantenimiento, consultar pág. 47 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).

IMPORTANTE Este vehículo está programado para detectar en tiempo real eventuales anomalías de funcionamiento, que son memorizadas por la central electrónica.

Cada vez que se coloca el interruptor de encendido en "○", en el display multifunción lado derecho se visualiza, por aprox. tres segundos, la inscripción "△ SERVICE" (1).

ATENCIÓN

Si la inscripción "△ SERVICE" aparece durante el funcionamiento normal del motor, significa que la central electrónica ha detectado alguna anomalía.



En muchos casos el motor sigue funcionando con prestaciones limitadas; dirigirse inmediatamente a un **Concesionario Oficial aprilia**.

ATENCIÓN

Luego de los primeros 1000 Km (625 mi) y sucesivamente cada 10000 Km (6250 mi), en el display derecho visualiza el icono "△ SERVICE" (1).

En este caso dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia**, para realizar las intervenciones previstas en la ficha de mantenimiento periódico, consultar pág. 59 (FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO).

FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

INTERVENCIONES A CARGO DEL Concesionario Oficial **aprilia** (QUE PUEDEN SER REALIZADAS POR EL USUARIO).

Leyenda

① = Controlar, limpiar, regular, lubricar o sustituir si es necesario;

② = limpiar;

③ = sustituir;

④ = regular.

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

(*) = Controlar cada quince días o según los intervalos indicados.

Componentes	Fin rodaje [1000 km (625 mi)]	Cada 5000 km (3125 mi) (solo para uso intensivo en pista)	Cada 10000 km (6250 mi) ó 12 meses	Cada 20000 km (12500 mi) ó 24 meses
Bujía		③	①	③
Filtro aire		③	①	③
Filtro aceite motor	③	③	③	
Filtro aceite motor (en el depósito aceite)	②	②		②
Funcionamiento/orientación luces			①	
Sistema luces	①		①	
Interruptores de seguridad				
Líquido mando embrague	①	①	①	
Líquido frenos	①	①	①	
Líquido refrigerante	①	①		①
Aceite motor	③	③	③	
Neumáticos	①		①	
Presión neumáticos (*)	④		④	
Testigo de señalización error (en el salpicadero) 	en cada arranque: ①			
Tensado y lubricación cadena de transmisión	cada 1000 km (625 mi): ①			
Desgaste pastillas de freno	①	cada 1000 km (625 mi): ①	antes de cada viaje y cada 2000 Km (1250 mi): ①	

INTERVENCIONES A CARGO DEL Concesionario Oficial **aprilia**

Leyenda

① = controlar, limpiar, ajustar, lubricar o sustituir si es necesario (según las especificaciones del manual de taller);

② = limpiar;

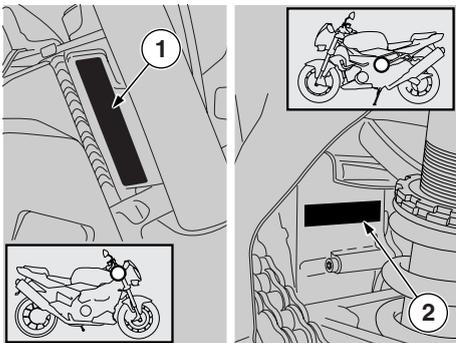
③ = sustituir;

④ = regular.

(*) = solo para versiones con llantas de magnesio: controlar la perfecta integridad de la pintura de las llantas.

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

Componentes	Fin rodaje [1000 km (625 mi)]	Cada 5000 km (3125 mi) (solo para uso intensivo en pista)	Cada 10000 km (6250 mi) ó 12 meses	Cada 20000 km (12500 mi) ó 24 meses
Amortiguador trasero		①		①
Cambio		cada 10000 km (6250 mi): ①		
Cables de transmisión y mandos	①	①	①	
Cojinetes articulaciones de biela suspensión trasera				①
Cojinetes de dirección y juego dirección	①	①	①	
Cojinetes ruedas		①	①	
Discos de frenos	①	①	①	
Funcionamiento general vehículo	①	①	①	
Regulación juego válvulas		④		④
Sistemas de frenos	①	①	①	
Sistema de refrigeración		①	①	
Líquido mando embrague		cada 12 meses: ③	cada 24 meses: ③	
Líquido frenos				
Líquido refrigerante				
Aceite horquilla			luego de los primeros 10000 km (6250 mi) y sucesivamente cada 20000 km (12500 mi):③	
Retén aceite horquilla			luego de los primeros 30000 km (18650 mi) y sucesivamente cada 20000 km (12500 mi):①	
Pastillas de frenos	Si están desgastadas: ③			
Ruedas/neumáticos (*)	①	①	①	
Ajuste bulonería				
Sincronización cilindros	①		①	
Suspensiones y ajuste	①	①		①
Transmisión final (cadena, corona y piñón)		①	①	
Tubos combustible			①	cada 4 años: ③
Desgaste embrague		①		
Pistones		①		



DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Se recomienda escribir los números del bastidor y del motor en el espacio reservado expresamente en este manual.

El número del bastidor puede utilizarse para la compra de recambios.

IMPORTANTE La alteración de los números de identificación puede provocar graves sanciones penales y administrativas; en particular, la alteración del número del bastidor produce la anulación inmediata de la garantía.

NÚMERO DE BASTIDOR

El número del bastidor (1) está impreso en el tubo exterior de la dirección, lado derecho.

Bastidor nº _____

NÚMERO DE MOTOR

El número del motor (2) está impreso en el lado trasero, cerca del piñón.

Motor nº _____

EMPALMES CON ABRAZADERAS CLIC Y CON ABRAZADERAS ROSCADAS PARA TUBOS

⚠ ATENCIÓN

Desmontar **SOLO** las abrazaderas indicadas en los procedimientos de mantenimiento.

El siguiente texto no autoriza el desmontaje arbitrario de las abrazaderas presentes en el vehículo.

⚠ PELIGRO

Antes de desmontar una abrazadera, comprobar que durante el desmontaje no se produzcan pérdidas de líquidos; si así sucediere, tomar las medidas necesarias para impedir la salida y proteger los componentes cerca del empalme.

ABRAZADERAS CLIC

Para el desmontaje se puede utilizar una simple pinza; para el montaje es necesario una herramienta especial (consultar a continuación).

Antes del desmontaje, preparar el material necesario para realizar un montaje correcto.

IMPORTANTE Preparar la herramienta especial correspondiente **OPT**:

– pinzas montaje abrazaderas, consultar pág. 28 (HERRAMIENTAS ESPECIALES)**OPT**.

⚠ ATENCIÓN

Al montar nuevamente, sustituir la abrazadera clic desmontada por una nueva abrazadera clic de las mismas dimensiones, que se debe solicitar a un Concesionario Oficial **aprilia**.

No intentar montar nuevamente la abrazadera clic desmontada, porque no se puede utilizar nuevamente.

No sustituir la abrazadera clic desmontada por una abrazadera roscada o con abrazaderas de otro tipo.

⚠ ATENCIÓN

Operar con precaución para evitar dañar los componentes del empalme.

♦ Operar con la pinza en la cabeza de la abrazadera clic, forzándola hasta que se desenganche.

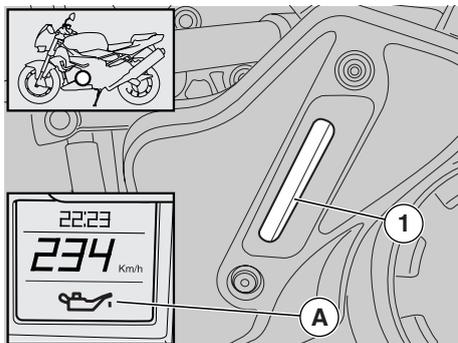
ABRAZADERAS ROSCADAS PARA TUBOS

Para el desmontaje y el montaje se puede utilizar un simple destornillador.

⚠ ATENCIÓN

Controlar las condiciones de la abrazadera y, si es necesario, sustituirla por otra del mismo tipo y de las mismas dimensiones, que se debe solicitar a un Concesionario Oficial **aprilia**.

Al ajustar la abrazadera, comprobar la estanqueidad del empalme.



CONTROL NIVEL ACEITE MOTOR Y REPOSICIÓN

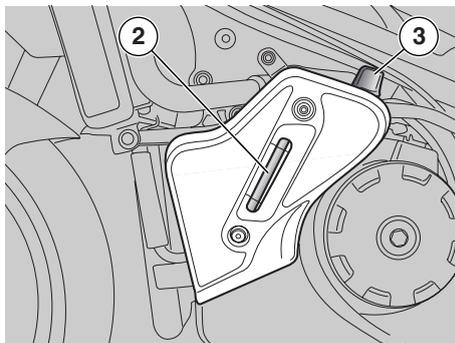
Leer atentamente la pág. 41 (ACEITE MOTOR) y pág. 58 (MANTENIMIENTO).

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorrientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

Controlar periódicamente el nivel aceite motor, sustituirlo luego de los primeros 1000 km (625 mi) y sucesivamente cada 10000 km (6250 mi), consultar pág. 63 (SUSTITUCIÓN ACEITE MOTOR Y FILTRO ACEITE MOTOR).

⚠ ATENCIÓN

En caso de uso deportivo, sustituir el aceite motor cada 5000 Km (3125 mi). Si se utiliza el vehículo en zonas polvorrientas, se recomienda sustituir el aceite con mayor frecuencia.



Para el control:

⚠ ATENCIÓN

El control del nivel aceite motor debe ser efectuado con el motor caliente. Si se controla el nivel aceite con el motor frío, el aceite puede descender provisoriamente por debajo del nivel "MÍN".

Esto no constituye ningún problema si no se enciende el testigo del logo presión aceite motor "🛑" (A) en el display multifunción, consultar pág. 14 (TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES).

IMPORTANTE Para calentar el motor hasta que el aceite motor alcance la temperatura de ejercicio, no dejar funcionar el motor al régimen mínimo con el vehículo parado. El procedimiento correcto prevé realizar el control luego de un viaje o luego de haber recorrido unos 15 km (10 mi) sobre un recorrido extraurbano (suficiente para permitir al aceite motor alcanzar la temperatura de ejercicio).

- ◆ Parar el motor, consultar pág. 54 (PARADA).
- ◆ Mantener el vehículo en posición vertical con las dos ruedas apoyadas sobre el suelo.
- ◆ Comprobar, a través del visor (1) presente en el carenado izquierdo, el nivel del aceite en el tubo transparente (2).

MÁX = nivel máximo.

MÍN = nivel mínimo.

La diferencia entre "MÁX" y "MÍN" es de aprox. 500 cm³.

- ◆ El nivel es correcto si alcanza aproximadamente el nivel "MÁX".

⚠ ATENCIÓN

No superar la muesca "MÁX" ni descender por debajo de la muesca "MÍN", para no causar graves daños al motor.

Si fuera necesario, reponer el nivel del aceite motor:

- ◆ Quitar el carenado lateral izquierdo, consultar pág. 78 (DESMONTAJE CARENADOS LATERALES).
- ◆ Desenroscar y quitar el tapón de carga (3).

⚠ ATENCIÓN

No agregar aditivos u otras sustancias al aceite.

Si se utiliza un embudo u otro instrumento, asegurarse que esté perfectamente limpio.

IMPORTANTE Utilizar aceites de buena calidad, con graduación 15W – 50, consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES).

- ◆ Reponer el depósito restableciendo el nivel correcto, consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES)

SUSTITUCIÓN ACEITE MOTOR Y FILTRO ACEITE MOTOR

⚠ ATENCIÓN

Las operaciones de sustitución del aceite motor y del filtro aceite motor podrían resultar difíciles y complejas para un operador inexperto.

En caso de necesidad, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

Si, de todas formas, se desea proceder personalmente, respetar las siguientes instrucciones.

Leer atentamente la pág. 41 (ACEITE MOTOR) y pág. 58 (MANTENIMIENTO).

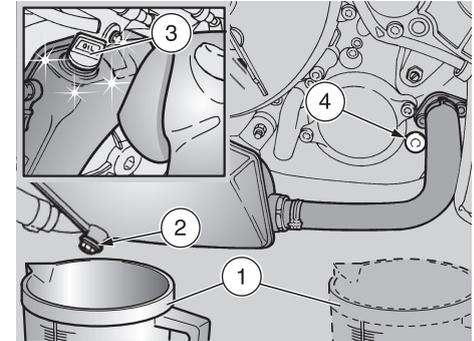
IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

Controlar periódicamente el nivel aceite motor, consultar pág. 62 (CONTROL NIVEL ACEITE MOTOR Y REPOSICIÓN), sustituirlo luego de los primeros 1000 km (625 mi) y sucesivamente cada 10000 km (6250 mi).

⚠ ATENCIÓN

En caso de uso deportivo, sustituir el aceite motor cada 5000 Km (3120 mi).

Si se utiliza el vehículo en zonas polvorientas, se recomienda sustituir el aceite con mayor frecuencia.



Para la sustitución:

IMPORTANTE Para que el aceite salga mejor y completamente es necesario que esté caliente, porque resulta más fluido; esta condición se alcanza luego de unos veinte minutos de funcionamiento normal.

⚠ ATENCIÓN

El motor caliente contiene aceite a altas temperaturas, operar con precaución para no quemarse mientras se efectúan las operaciones sucesivas.

- ◆ Quitar el carenado lateral izquierdo, consultar pág. 78 (DESMONTAJE CARENADOS LATERALES).
- ◆ Con un paño limpiar cuidadosamente la zona del tapón de carga (3) eliminando eventuales depósitos de suciedad.

- ◆ Colocar un recipiente (1) con capacidad superior a 4000 cm³ en correspondencia con el tapón de descarga (2) situado en el depósito.
- ◆ Desenroscar y quitar el tapón de descarga (2) situado en el depósito.
- ◆ Desenroscar y quitar el tapón de llenado (3).
- ◆ Vaciar y dejar gotear durante algunos minutos el aceite dentro del recipiente (1).
- ◆ Controlar y eventualmente sustituir la arandela de estanqueidad del tapón de descarga (2) situado en el depósito.
- ◆ Enroscar y ajustar el tapón de descarga (2) situado en el depósito.

Par de apriete tapones de descarga (2) en el depósito: 15 Nm (1,5 kgm).

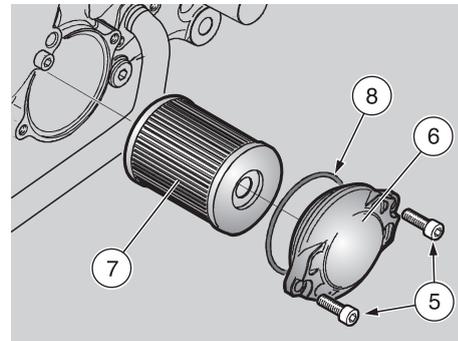
- ◆ Desplazar el recipiente (1) y colocarlo debajo de la base del motor, en correspondencia con el tapón de descarga sobre el motor (4).
- ◆ Desenroscar y quitar el tapón de descarga sobre el motor (4).
- ◆ Vaciar y dejar gotear durante algunos minutos el aceite dentro del recipiente (1).

⚠ ATENCIÓN

No esparcir el aceite en el ambiente. Se recomienda entregarlo en un recipiente sellado a la estación de servicio donde se adquiere habitualmente o a un centro encargado de la recolección de aceites.

- ◆ Quitar los residuos metálicos pegados al imán del tapón de descarga (4).
- ◆ Enroscar el tapón de descarga (4) y ajustarlo.

Par de apriete tapones de descarga en el motor (4): 12 Nm (1,2 kgm).



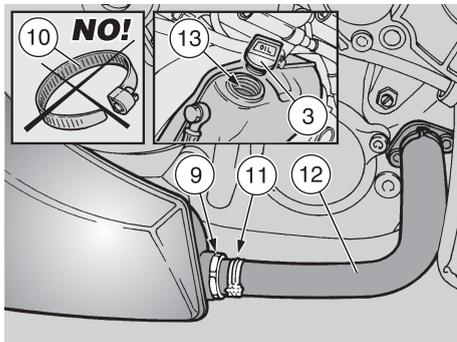
SUSTITUCIÓN FILTRO ACEITE MOTOR IMPORTANTE

Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

- ◆ Sustituir el filtro aceite motor cada 10000 Km (6250 mi) (o en cada cambio de aceite motor).
- ◆ Destornillar los dos tornillos (5) y quitar la tapa (6).
- ◆ Extraer el filtro aceite motor (7).

No utilizar nuevamente un filtro usado anteriormente.

- ◆ Aplicar una ligera capa de aceite sobre la junta tórica (8) del nuevo filtro aceite motor.
- ◆ Introducir el nuevo filtro aceite motor.
- ◆ Montar nuevamente la tapa (6), atornillar y ajustar los dos tornillos (5).



LIMPIEZA FILTRO ACEITE MOTOR EN EL DEPÓSITO

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorrientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

Limpiar el filtro aceite motor (7) en el depósito luego de los primeros 1000 Km (625 mi) sucesivamente cada 20000 (12427 mi) (o cada dos cambios de aceite motor).

IMPORTANTE Preparar la herramienta especial ^{OPT}:

- pinzas montaje abrazaderas, consultar pág. 28 (HERRAMIENTAS ESPECIALES) ^{OPT}

⚠ ATENCIÓN

Al montar nuevamente, sustituir la abrazadera clic desmontada por una nueva abrazadera clic de las mismas dimensiones, que se debe solicitar a un Concesionario Oficial **aprilia**.

No intentar montar nuevamente la abrazadera clic desmontada, porque no se puede utilizar nuevamente.

No sustituir la abrazadera clic desmontada con una abrazadera roscada para tubos (10) o con abrazaderas de otro tipo.

- ◆ Desenganchar la abrazadera clic (11).
- ◆ Desconectar el tubo (12).
- ◆ Desenroscar y quitar el filtro aceite motor (9) situado en el depósito y limpiarlo con aire comprimido.
- ◆ Controlar la junta del filtro aceite motor (9) situado en el depósito, atornillarla y ajustarla.

Par de apriete filtro aceite motor (9) en el depósito: 30 Nm (3 kgm).

- ◆ Conectar el tubo (12) y montar una nueva abrazadera clic.

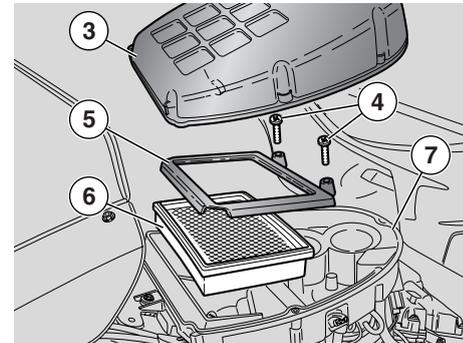
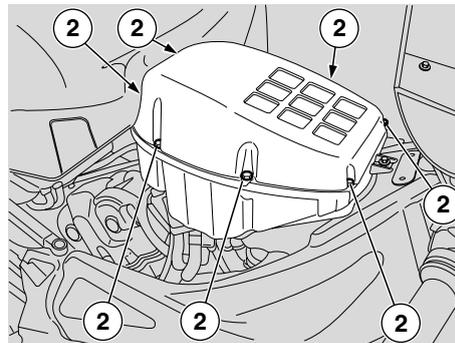
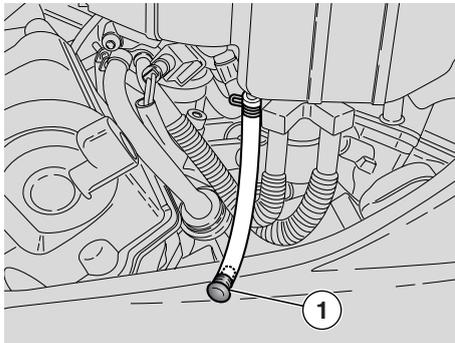
⚠ ATENCIÓN

No agregar aditivos u otras sustancias al aceite.

Si se utiliza un embudo u otro instrumento, asegurarse que esté perfectamente limpio.

IMPORTANTE Utilizar aceites de buena calidad, con graduación 15W – 50, consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES).

- ◆ Reponer por la boca de llenado aprox. (13) 3500 cm³ de aceite motor, consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES).
- ◆ Enroscar el tapón de llenado (3).
- ◆ Poner en marcha el motor, consultar pág. 48 (ARRANQUE) y dejarlo funcionar al régimen mínimo aproximadamente durante un minuto para que el circuito aceite motor se llene.
- ◆ Controlar periódicamente el nivel aceite motor y reponer si fuese necesario, consultar pág. 62 (CONTROL NIVEL ACEITE MOTOR Y REPOSICIÓN).



FILTRO AIRE

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

Controlar el filtro del aire cada 10000 Km (6250 mi) ó 12 meses, sustituirlo cada 20000 Km (12500 mi) o con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en carreteras polvorientas o mojadas.

En este caso se admite una limpieza parcial del filtro del aire que debe efectuarse cuando se hayan recorrido carreteras que respondan a las características antes citadas.

⚠ ATENCIÓN

La limpieza parcial del filtro no excluye ni aplaza la sustitución del mismo. No poner en marcha el motor con el filtro del aire desmontado.

No utilizar gasolina o solventes para la limpieza del filtro, porque podrían causar un incendio en el sistema de alimentación, con grave peligro para las personas y el vehículo.

NO ESPARCIR SUSTANCIAS O COMPONENTES CONTAMINANTES EN EL AMBIENTE.

◆ Cada 10000 Km (6250 mi), quitar el tapón (1), vaciar el contenido en un recipiente y luego entregarlo a un centro de recolección.

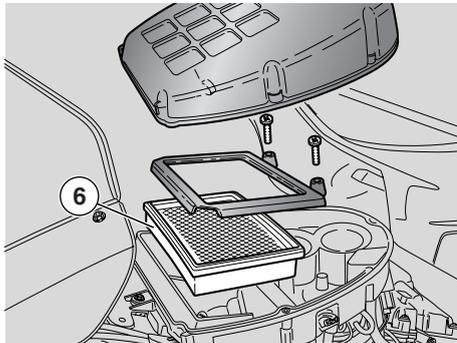
DESMONTAJE

- ◆ Levantar el depósito de combustible, consultar pág. 77 (LEVANTAMIENTO DEPÓSITO COMBUSTIBLE).
- ◆ Destornillar y quitar los siete tornillos (2).
- ◆ Quitar la tapa caja filtro (3).
- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos (4).
- ◆ Extraer el sostén de bloqueo filtro (5).
- ◆ Extraer el filtro del aire (6).

◆ Controlar la integridad de la junta (7) y, de resultar dañada, sustituirla

⚠ ATENCIÓN

Tapar las bocas de aspiración con un paño limpio, para evitar que eventuales cuerpos extraños entren en los conductos de aspiración. Durante el montaje, antes de colocar nuevamente la tapa caja filtro (3), comprobar que en el interior de la caja filtro no haya quedado el paño u otros objetos. Comprobar que el filtro esté colocado correctamente, de manera que no deje pasar aire sin filtrar. No olvidar que el desgaste precoz de los segmentos del pistón y del cilindro puede ser causado por el filtro defectuoso o montado incorrectamente.



LIMPIEZA PARCIAL

⚠ ATENCIÓN

No presionar ni golpear sobre la red metálica del filtro del aire (6). No operar con un destornillador o con otra herramienta sobre el filtro mismo.

- ◆ Sujetar el filtro del aire (6) verticalmente y golpearlo varias veces sobre una superficie limpia.
- ◆ Si es necesario limpiar el filtro del aire (6) con aire comprimido (dirigirlo desde el interior hacia el exterior del filtro).

⚠ ATENCIÓN

Durante las operaciones de limpieza del filtro, comprobar que no haya desgarramientos. En caso contrario sustituir el filtro.

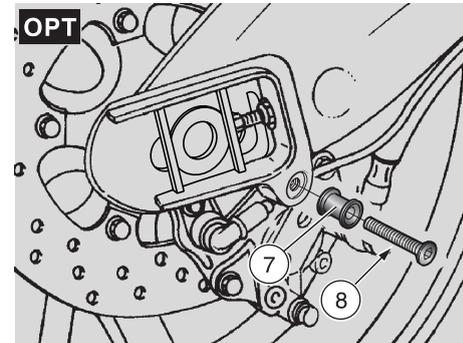
- ◆ Limpiar la parte exterior del filtro (6) con un paño limpio.

SUSTITUCIÓN

⚠ ATENCIÓN

No utilizar nuevamente un filtro usado anteriormente.

- ◆ Sustituir el filtro del aire (6) por otro nuevo del mismo tipo.



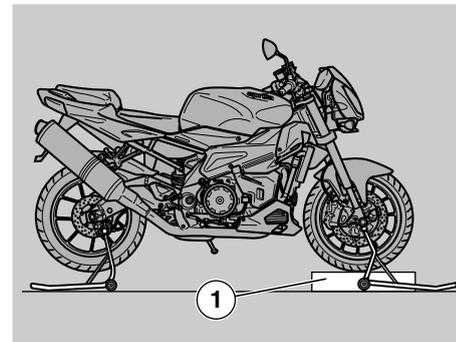
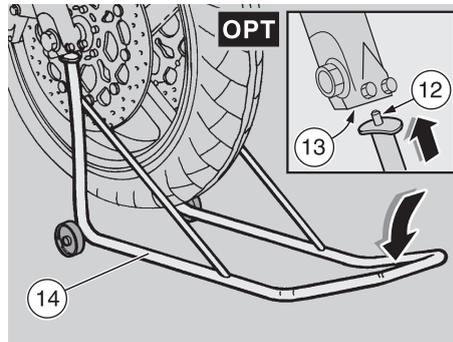
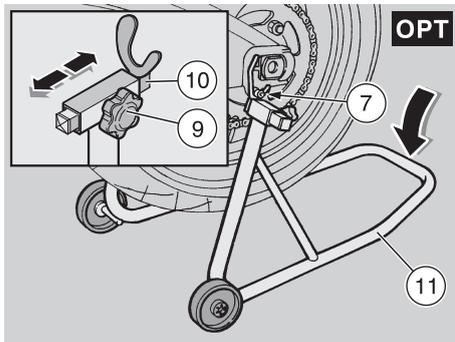
MONTAJE ESPIGAS PARA CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO

OPT

- ◆ Colocar el vehículo en el caballete, consultar pág. 56 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ ★ Colocar la espiga (7) en el alojamiento correspondiente en el basculante.
- ◆ ★ Atornillar y ajustar el tornillo (8) en el agujero roscado correspondiente en el basculante.

POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO EN EL CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO OPT

- ◆ Montar las dos espigas (7), consultar pág. 67 (MONTAJE ESPIGAS PARA CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO).



IMPORTANTE Con la ayuda de un operador, mantener el vehículo en posición vertical con las dos ruedas apoyadas sobre el suelo.

- ◆ ★ Aflojar el mecanismo (9).
- ◆ ★ Desplazar el soporte de horquilla (10) y colocarlo de modo que el ancho corresponda a la distancia entre las dos espigas (7) en el basculante.
- ◆ ★ Ajustar el mecanismo (9).
- ◆ Introducir simultáneamente los dos alojamientos de horquilla (10) del caballete (11) bajo las dos espigas (7) del vehículo.
- ◆ Apoyar un pie sobre el caballete (11) en la parte trasera.
- ◆ Empujar hacia abajo y a tope el caballete (11).

⚠ ATENCIÓN

Comprobar la estabilidad del vehículo.

COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE DE SOSTÉN DELANTERO OPT

- ◆ Colocar el vehículo en el específico caballete de sostén trasero, consultar pág. 67 (MONTAJE ESPIGAS PARA CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO) OPT
- ◆ Introducir simultáneamente las dos extremidades del caballete (12) en los dos agujeros (13) situados en las extremidades inferiores de la horquilla delantera.
- ◆ Apoyar un pie sobre el caballete (14) en la parte delantera.
- ◆ Empujar hacia abajo y a tope el caballete (14).

⚠ ATENCIÓN

Comprobar la estabilidad del vehículo.

RUEDA DELANTERA

⚠ ATENCIÓN

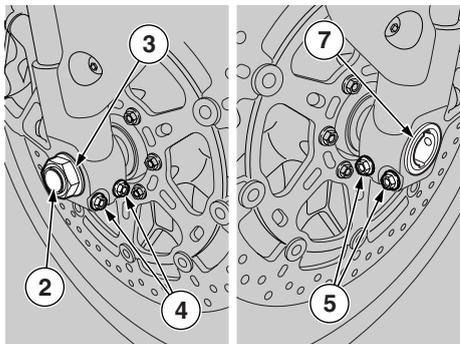
Las operaciones de desmontaje y montaje de la rueda delantera pueden resultar dificultosas y complejas para el operador inexperto.

En caso de necesidad, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

Si, de todas formas, se desea continuar personalmente, respetar las instrucciones siguientes.

Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO).

Durante el desmontaje y el montaje operar con precaución para no dañar los tubos, los discos y las pastillas de frenos.



Conducir con las llantas dañadas compromete la seguridad propia, de los demás y del vehículo.

Controlar las condiciones de la llanta y, si resulta dañada, sustituirla.

DESMONTAJE

- ◆ Quitar las pinzas de freno delantero, consultar pág. 71 (PINZAS FRENO DELANTERO).
- ◆ Colocar por debajo del neumático un soporte (1) para mantener la rueda en posición luego de haberla liberado.

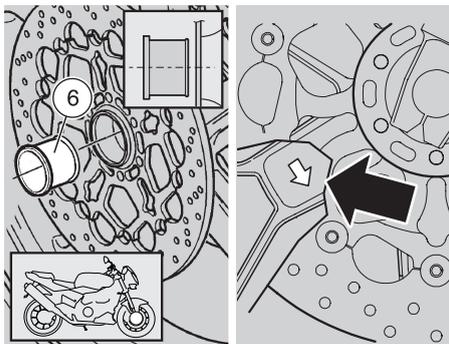
⚠ ATENCIÓN

Comprobar la estabilidad del vehículo.

- ◆ Bloquear el manillar en posición de marcha de manera que la dirección quede bloqueada.

Par de apriete tuerca rueda (2): 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Aflojar y quitar la tuerca rueda (2) y recuperar la arandela (3).



Par de apriete tornillos mordazas perno rueda : 22 Nm (2,2 kgm);

- ◆ Destornillar parcialmente los dos tornillos de la mordaza perno rueda (4) (lado derecho).
- ◆ Destornillar parcialmente los dos tornillos de la mordaza perno rueda (5) (lado izquierdo).

IMPORTANTE Controlar la disposición del separador (6) (lado derecho) para que resulte posible montarlo correctamente.

IMPORTANTE Para facilitar la extracción del perno rueda, levantar moderadamente la rueda.

- ◆ Empujar el perno de la rueda (7), operando con precaución, sobre la extremidad roscada y utilizando un martillo de goma si es necesario.
- ◆ Sujetar la rueda delantera y extraer manualmente el perno rueda (7).

- ◆ Quitar la rueda extrayéndola por la parte delantera.

⚠ ATENCIÓN

El separador (6) permanece colocado en el alojamiento rueda; en caso que se saliera, colocarlo correctamente (consultar MONTAJE).

MONTAJE

- ◆ Colocar una película de grasa lubricante a lo largo del perno rueda (7), consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES).

⚠ ATENCIÓN

Al montar nuevamente, prestar atención de no dañar los tubos, los discos y las pastillas de frenos.

IMPORTANTE Realizar la siguiente operación solo si el separador (6) ha salido de su alojamiento.

- ◆ Introducir el separador (6) con el diámetro mayor dirigido hacia el exterior del vehículo.

⚠ ATENCIÓN

La flecha en el flanco de la rueda indica el sentido de rotación.

Al montar nuevamente, prestar atención al correcto montaje de la rueda: la flecha se debe encontrar del lado izquierdo del vehículo.

- ◆ Colocar la rueda entre las barras de la horquilla sobre el sostén (1).

PELIGRO

Peligro de lesiones. No introducir los dedos para alinear los agujeros.

- ◆ Desplazar la rueda hasta alinear el agujero central con los agujeros de la horquilla.
- ◆ Introducir completamente el perno rueda (7) por el lado izquierdo.

IMPORTANTE Comprobar la completa introducción del perno rueda (7).

- ◆ Colocar la arandela (3) y ajustar manualmente la tuerca de la rueda (2).

IMPORTANTE En esta fase el ajuste provisional de los dos tornillos de la mordaza perno rueda (5) (lado izquierdo) no requiere (ni prevé) el respeto del par de apriete.

- ◆ Atornillar los dos tornillos de la mordaza perno rueda (5) (lado izquierdo) y ajustarlos lo suficiente para bloquear la rotación del perno rueda (7).
- ◆ Ajustar completamente la tuerca rueda (2).

Par de apriete tuerca rueda (2): 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Ajustar los dos tornillos de la mordaza perno rueda (4) (lado derecho).

Par de apriete tornillos mordazas perno rueda : 22 Nm (2,2 kgm).

- ◆ Aflojar los dos tornillos de la mordaza perno rueda (5) (lado izquierdo).

- ◆ Montar nuevamente las pinzas de freno delantero, consultar pág. 71 (PINZAS FRENO DELANTERO) .

- ◆ Con la leva del freno delantera accionada, presionar varias veces el manillar empujando a tope la horquilla. De esta manera, las barras de la horquilla se ajustarán de manera apropiada.

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete lateral, consultar pág. 67 (POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO EN EL CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO)

- ◆ Ajustar los dos tornillos de la mordaza perno rueda (5) (lado izquierdo).

Par de apriete tornillos mordazas perno rueda (5): 22 Nm (2,2 kgm).

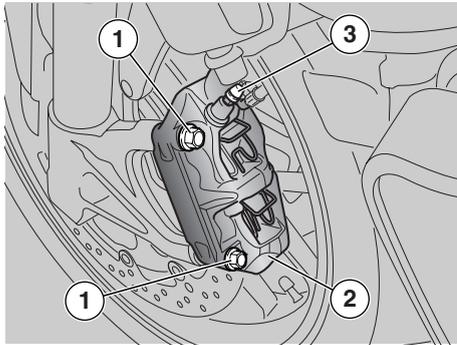
- ◆ Comprobar que los siguientes componentes no estén sucios:

- neumático;
- rueda;
- discos del freno.

PELIGRO

Luego del montaje, accionar varias veces la leva del freno delantero y controlar el correcto funcionamiento del sistema de freno.

Se recomienda hacer controlar los pares de apriete, el centrado y el equilibrado rueda en un Concesionario Oficial **aprilia, para evitar inconvenientes que podrían causar daños graves a los demás y a sí mismo.**



PINZAS FRENO DELANTERO

Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO).

⚠ PELIGRO

Un disco sucio ensucia las pastillas y por consiguiente reduce la eficacia de frenado. Las pastillas sucias deben ser sustituidas, mientras que el disco sucio debe ser limpiado con un producto desengrasante de alta calidad.

⚠ ATENCIÓN

Durante el desmontaje y el montaje operar con precaución para no dañar los tubos, los discos y las pastillas de frenos.

IMPORTANTE Para desmontar las pinzas de freno delantero es necesario disponer de los específicos caballetes de sostén delantero **OPT** y trasero **OPT**.

DESMONTAJE

◆ Colocar el vehículo en el específico caballete de sostén delantero, consultar pág. 68 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE DE SOSTÉN DELANTERO)**OPT**.

⚠ ATENCIÓN

Comprobar la estabilidad del vehículo.

- ◆ Girar manualmente la rueda hasta que el espacio entre los dos radios de la llanta se encuentre en correspondencia con la pinza de freno.
- ◆ Bloquear el manillar en posición de marcha de manera que la dirección quede bloqueada.

Par de apriete tornillos pinza de freno (1): 50 Nm (5 kgm).

- ◆ ★ Destornillar y quitar los dos tornillos de la pinza freno (1).

⚠ ATENCIÓN

No accionar la leva del freno luego de haber quitado la pinza del freno, porque los pistones de la misma podrían salir de sus alojamientos, causando una pérdida de líquido frenos.

En este caso, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** que realizará una intervención de mantenimiento.

- ◆ ★ Extraer la pinza del freno (2) del disco, dejándola conectada al tubo (3).

Operar sobre la segunda pinza freno:

- ◆ Repetir las operaciones marcadas con ★.

MONTAJE

⚠ ATENCIÓN

Operar con precaución para no dañar las pastillas de frenos.

- ◆ ★ Introducir la pinza de freno (2) en el disco y colocarla con los agujeros de fijación alineados con los del soporte.

⚠ PELIGRO

Al montar nuevamente la pinza de freno, sustituir los tornillos (1) que fijan la pinza con dos tornillos nuevos del mismo tipo.

- ◆ ★ Atornillar y ajustar los dos tornillos (1) que fijan la pinza de freno.

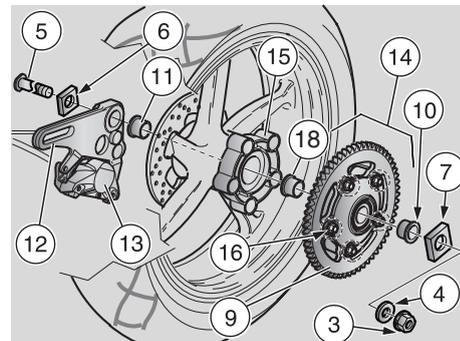
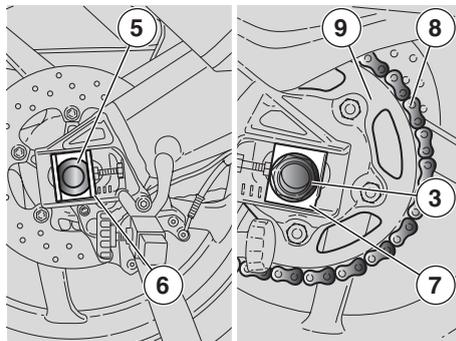
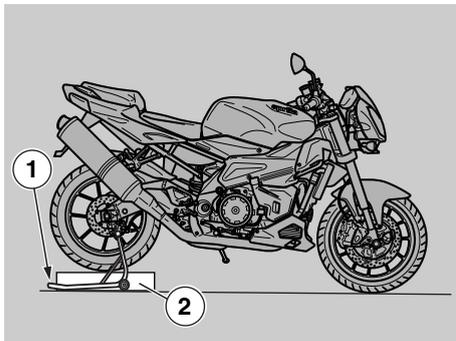
Par de apriete tornillos pinza de freno: 50 Nm (5 kgm).

Operar sobre la segunda pinza freno:

- ◆ Repetir las operaciones marcadas con ★.
- ◆ Quitar el caballete de sostén delantero **OPT**, consultar pág. 68 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE DE SOSTÉN DELANTERO)**OPT**.

⚠ ATENCIÓN

Luego del montaje, accionar varias veces la leva del freno y controlar el funcionamiento correcto del sistema de frenos.



RUEDA TRASERA

⚠ ATENCIÓN

Las operaciones de desmontaje y montaje de la rueda trasera pueden resultar dificultosas y complejas para el operador inexperto.

En caso de necesidad, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

Si, de todas formas, se desea continuar personalmente, respetar las instrucciones siguientes.

Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO).

Antes de proceder con las siguientes operaciones, dejar enfriar el motor y el silenciador hasta que alcancen la temperatura ambiente para evitar posibles quemaduras.

Durante el desmontaje y el montaje operar con precaución para no dañar los tubos, el disco y las pastillas del freno.

⚠ PELIGRO

Conducir con las llantas dañadas compromete la seguridad propia, de los demás y del vehículo.

Controlar las condiciones de la llanta y, si resulta dañada, sustituirla.

IMPORTANTE Para desmontar la rueda trasera es necesario disponer del específico caballete de sostén trasero **OPTI**.

DESMONTAJE

- ◆ Colocar el vehículo en el específico caballete de sostén trasero (1), consultar pág. 67 (POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO EN EL CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO) **OPTI**.
- ◆ Colocar debajo del neumático un soporte (2) para mantener la rueda en posición luego de haberla liberado.

Par de apriete tuerca rueda (3): 120 Nm (12 kgm).

- ◆ Aflojar y quitar la tuerca rueda (3) y recuperar la arandela (4).

IMPORTANTE Para facilitar la extracción del perno rueda, levantar moderadamente la rueda.

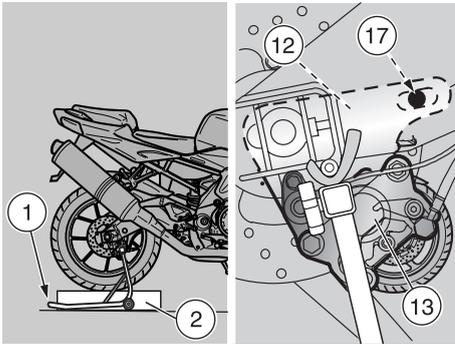
- ◆ Extraer el perno rueda (5) operando por el lado derecho.

IMPORTANTE Controlar la disposición del tensor cadena derecho (6) e izquierdo (7) para poderlos montar correctamente.

- ◆ Recuperar el tensor cadena derecho (6) e izquierdo (7).

IMPORTANTE Quitar la cadena (8) de la corona dentada (9).

- ◆ Hacer avanzar la rueda y soltar la cadena de transmisión (8) de la corona dentada (9).



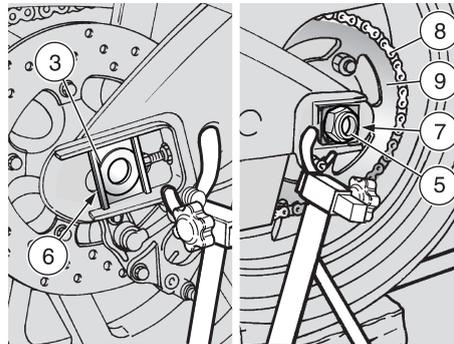
- ◆ Extraer desde la parte trasera la rueda del basculante, prestando atención al extraer el disco de la pinza de freno.

⚠ ATENCIÓN

No accionar la leva del freno trasero luego de haber quitado la rueda, porque los pistones podrían salir de sus alojamientos y causar la pérdida del líquido de frenos. En este caso dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** que realizará una intervención de mantenimiento.

⚠ ATENCIÓN

El separador izquierdo (10) y el separador derecho (11) permanecen colocados en los respectivos alojamientos rueda; en caso que se salieran, colocarlos correctamente (consultar siguiente párrafo).

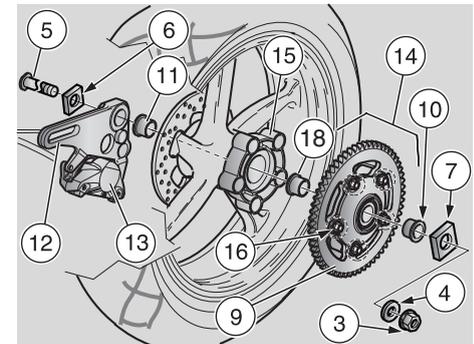


IMPORTANTE En el lado derecho del basculante permanece montada la placa (12) de soporte pinza freno (13).

Operar con cuidado. Si el grupo transmisión final (14) está montado en el dispositivo amortiguador (15), no volcar o girar en posición horizontal lado corona (A) la rueda trasera, porque el grupo transmisión final saldría de su alojamiento y caería, con el riesgo de dañar la corona dentada (9).

IMPORTANTE El desmontaje del grupo transmisión final no es necesario si se coloca la rueda en posición de marcha (vertical) o en posición horizontal con la corona dentada hacia arriba y protegida, en ambos casos, contra el vuelco.

IMPORTANTE No destornillar jamás las cinco tuercas (16). El grupo transmisión final se extrae completo del dispositivo amortiguador.



- ◆ Operar (B), con ambas manos, sobre el diámetro exterior de la corona dentada (9) extraer, paralelamente al eje rueda, el grupo transmisión final.

MONTAJE

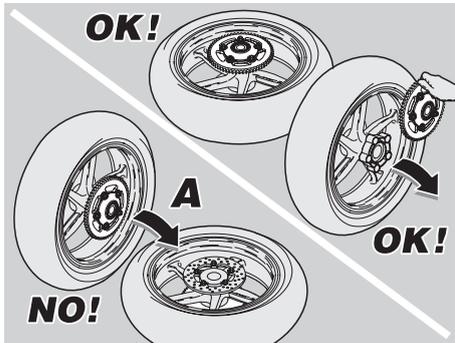
Si se ha desmontado el grupo transmisión final (14):

IMPORTANTE Introducir el grupo transmisión final, paralelamente al eje rueda, colocando las gomas del dispositivo amortiguador en los alojamientos correspondientes en el dispositivo amortiguador (15).

- ◆ Operando (C), con ambas manos, sobre el diámetro exterior de la corona dentada (9) introducir el grupo transmisión final en el dispositivo amortiguador (15).

⚠ ATENCIÓN

Durante el montaje del grupo transmisión final operar con precaución para no extraer el separador (18) del grupo transmisión final.



IMPORTANTE Ejecutar la operación siguiente solo si el separador izquierdo (10) y/o el separador derecho (11) han salido de sus alojamientos.

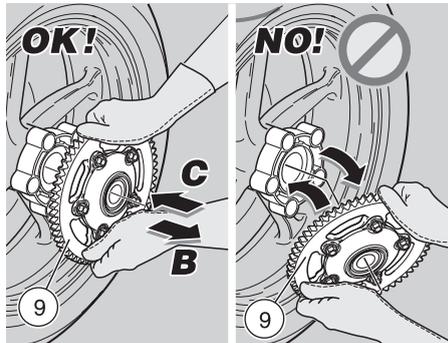
- ◆ Introducir el separador izquierdo (10) y/o el separador derecho (11) en los alojamientos correspondientes con el diámetro mayor dirigido hacia el exterior del vehículo.

⚠ ATENCIÓN

Antes de proceder con el montaje, comprobar la correcta posición de la placa (12) de soporte pinza de freno (13); el ojal de la placa debe ser introducido en la correspondiente espiga (17), en la parte interior del brazo derecho del basculante.

Prestar atención al introducir el disco en la pinza de freno.

- ◆ Colocar la rueda entre los brazos del basculante sobre el soporte (2).



⚠ PELIGRO

No introducir los dedos entre la cadena y la corona dentada.

- ◆ Hacer avanzar la rueda y colocar la cadena de transmisión (8) sobre la corona dentada (9).
- ◆ Introducir correctamente el tensor cadena derecho (6) y el izquierdo (7) en los correspondientes alojamientos en el basculante.
- ◆ Aplicar, de manera uniforme, una reducida cantidad de grasa sobre el perno rueda (5), consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES).

Peligro de lesiones.

No introducir los dedos para alinear los agujeros.

- ◆ Mover hacia atrás la rueda hasta alinear el agujero central con los agujeros del basculante.
- ◆ Girar la placa (12) de soporte, con la

pinza freno (13), con fulcro en la espiga de fijación (17), hasta alinearla con los agujeros.

- ◆ Introducir completamente el perno rueda (5) por el lado derecho.

IMPORTANTE Comprobar que el perno rueda (5) esté introducido completamente, con la cabeza en el específico alojamiento en el tensor cadena izquierdo (7).

- ◆ Colocar la arandela y ajustar manualmente la tuerca rueda (3).
- ◆ Controlar el tensado de la cadena, consultar pág. 75 (CADENA DE TRANSMISIÓN).
- ◆ Ajustar la tuerca rueda (3).

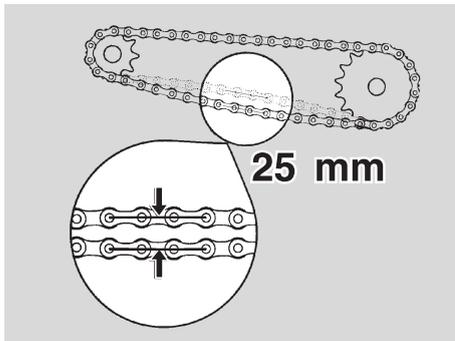
Par de apriete tuerca rueda (3): 120 Nm (12 kgm).

- ◆ Comprobar que los siguientes componentes no estén sucios:
 - neumático;
 - rueda;
 - disco de freno.

⚠ ATENCIÓN

Luego del montaje, accionar varias veces la leva del freno trasero y controlar el correcto funcionamiento del sistema de freno.

Se recomienda hacer controlar los pares de apriete, el centrado y el equilibrado rueda en un Concesionario Oficial **aprilia, para evitar inconvenientes que podrían causar daños graves a los demás y a sí mismo.**



CADENA DE TRANSMISIÓN

Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO).

El vehículo está equipado con una cadena de tipo sin fin, que no utiliza eslabón de unión.

⚠ ATENCIÓN

Un aflojamiento excesivo de la cadena puede causar ruido o la sacudida de la cadena con consiguiente desgaste del patín y de la placa guía cadena.

Controlar periódicamente el juego y regular si fuese necesario, consultar párrafo sucesivo.

Para sustituir la cadena, dirigirse exclusivamente a un Concesionario Oficial **aprilia**, que garantizará un servicio detallado y rápido.

De no realizar correctamente el mantenimiento, se puede causar el desgaste prematuro de la cadena o

dañar el piñón y/o la corona.

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

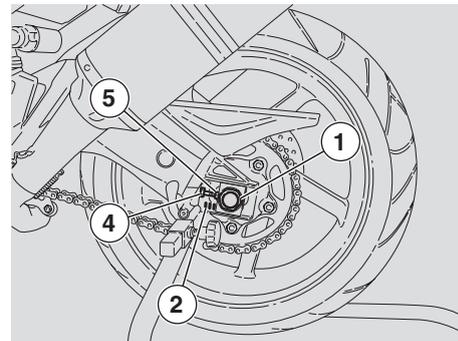
CONTROL DEL JUEGO

Para controlar el juego:

- ◆ Apagar el motor.
- ◆ Colocar el vehículo en el caballete, consultar pág. 56 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Colocar la leva del cambio en desembrague.
- ◆ Controlar que la oscilación vertical, en un punto intermedio entre el piñón y la corona en el tramo inferior de la cadena, sea de aprox. **25 mm**.
- ◆ Mover hacia adelante el vehículo para controlar la oscilación vertical de la cadena también en otras posiciones; el juego debe ser constante en todas las fases de la rotación de la rueda.

⚠ ATENCIÓN

Si se presenta un juego superior en algunas posiciones, significa que hay eslabones aplastados o agarrotados, en este caso dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**. Para prevenir el riesgo de agarrotamiento, lubricar frecuentemente la cadena, consultar pág. 76 (LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN).



Si el juego resulta uniforme pero superior o inferior a **25 mm**, realizar la regulación, consultar abajo.

AJUSTE

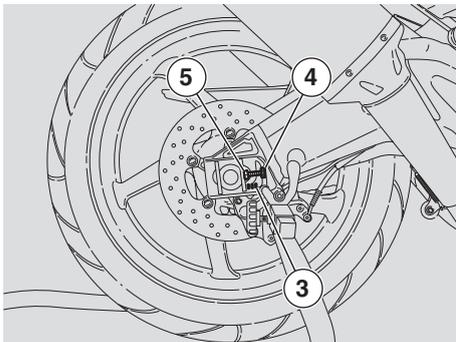
IMPORTANTE Para regular la cadena es necesario disponer del específico caballete de sostén trasero **OPT.**

Si luego del control resulta necesario ajustar el tensado de la cadena, operar de la siguiente manera:

- ◆ Colocar el vehículo en el específico caballete de sostén trasero, consultar pág. 67 (POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO EN EL CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO) **OPT.**

- ◆ Aflojar completamente la tuerca (1).

IMPORTANTE Para el centrado de la rueda trasera han sido previstas algunas referencias fijas (2-3) que se localizan dentro de los alojamientos de los patines de tensado cadena, en los brazos del basculante, delante del perno rueda.



CONTROL DEL DESGASTE DE LA CADENA, DEL PIÑÓN Y DE LA CORONA

Controlar además, cada 10000 Km (6250 mi), las siguientes piezas y comprobar que la cadena, el piñón y la corona no presenten:

- rodillos dañados;
- pernos flojos;
- eslabones secos, oxidados, aplastados o agarratados;
- desgaste excesivo;
- anillos de estanqueidad faltantes;
- dientes del piñón o de la corona excesivamente desgastados o dañados.

- ◆ Aflojar las dos contratuercas (4).
- ◆ Operar sobre los tensores (5) y regular el juego de la cadena controlando que en ambos lados del vehículo correspondan las mismas referencias (2-3).
- ◆ Ajustar las dos contratuercas (4).
- ◆ Ajustar la tuerca (1).

Par de apriete tuerca rueda (1): 120 Nm (12 kgm).

- ◆ Controlar el juego de la cadena, consultar pág. 75 (CONTROL DEL JUEGO).

⚠ ATENCIÓN

Si los rodillos resultan dañados, los pernos flojos y/o los anillos de estanqueidad están perjudicados o faltan, es necesario sustituir el grupo cadena completo (piñón, corona y cadena).

Lubricar la cadena frecuentemente, sobre todo si se notan partes secas u oxidadas.

Lubricar y reparar los eslabones aplastados o agarratados.

Si no fuera posible, dirigirse a un Concesionario Oficial *aprilia*, que realizará la sustitución.

LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN

⚠ ATENCIÓN

La cadena de transmisión ha sido equipada, entre los eslabones, de juntas tóricas que sirven para mantener la grasa en su interior.

Prestar atención durante la regulación, lubricación, lavado y sustitución de la cadena.

No lavar jamás la cadena con chorros de agua, chorros de vapor, chorros de agua con presión elevada ni tampoco con solventes con elevado grado de inflamabilidad.

- ◆ Lavar la cadena con nafta o queroseno. Si se oxida rápidamente, intensificar las operaciones de mantenimiento.

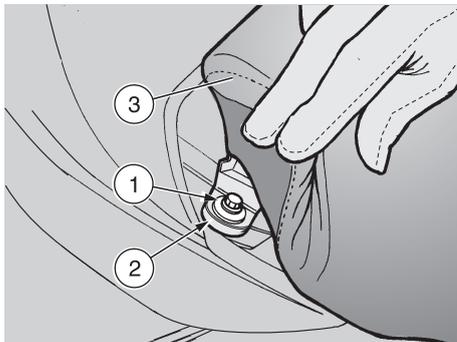
Lubricar la cadena cada 1000 Km (625 mi) y cada vez que resulte necesario.

- ◆ Luego de haber lavado y dejado secar la cadena, lubricarla con grasa spray para cadenas selladas, consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES).

⚠ ATENCIÓN

Los lubricantes para cadenas que se encuentran en el comercio pueden contener sustancias agresivas para los anillos de estanqueidad de goma de la cadena.

IMPORTANTE No utilizar el vehículo inmediatamente después de la lubricación de la cadena, porque, por efecto de la fuerza centrífuga, podría rociar lubricante hacia afuera, que ensuciaría las zonas cercanas.



DESMONTAJE ASIENTO PILOTO

- ◆ Colocar el vehículo en el caballete, consultar pág. 56 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ ★ Levantar parcialmente el borde lateral trasero del asiento.
- ◆ ★ Destornillar y quitar el tornillo (1) y recuperar el casquillo (2).

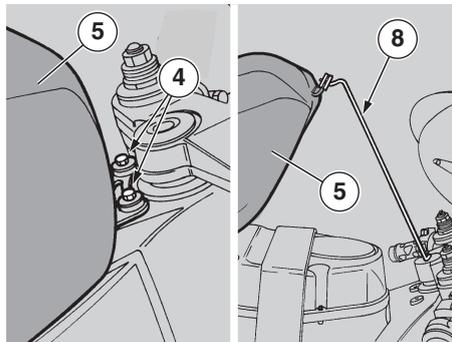
Par de apriete tornillo (1): 12 Nm (1,2 kgm).

- ◆ ★ Realizar las operaciones marcadas con ★ en ambos lados de la moto.
- ◆ Levantar y quitar el asiento (3).

IMPORTANTE Durante el montaje introducir la lengüeta delantera del asiento en el específico alojamiento.

⚠ ATENCIÓN

Antes de empezar a conducir, comprobar que el asiento (3) esté colocado y bloqueado correctamente.



LEVANTAMIENTO DEPÓSITO COMBUSTIBLE

Leer atentamente la pág. 29 (COMBUSTIBLE) y pág. 58 (MANTENIMIENTO).

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio.

Esperar que el motor y el silenciador de escape se hayan enfriado completamente.

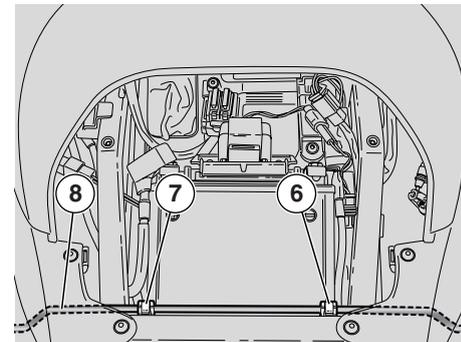
Los vapores del combustible perjudican la salud

Asegurarse, antes de proceder, que el local donde se trabaja disponga de una adecuada ventilación.

No inhalar los vapores de combustible.

No fumar y no utilizar llamas libres.

NO ESPARCIR EL COMBUSTIBLE EN EL AMBIENTE.



- ◆ Quitar el asiento piloto, consultar pág. 77 (DESMONTAJE ASIENTO PILOTO)
- ◆ Quitar los carenados laterales, consultar pág. 82 (DESMONTAJE CARENADOS LATERALES).
- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos (4) de fijación delantera depósito combustible (5).
- ◆ Extraer de los correspondientes alojamientos de anclaje (6-7) la varilla (8) de soporte depósito combustible.

IMPORTANTE La extremidad, revestida de goma, de la varilla (8) debe ser introducida en el agujero central del perno de la dirección.

- ◆ Levantar el depósito combustible (5) por la parte delantera e introducir la varilla (8) como ilustra la figura.

DESMONTAJE CARENADOS LATERALES

Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO).

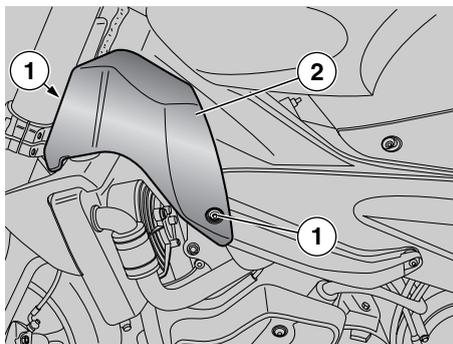
⚠ PELIGRO

Esperar que el motor y el silenciador de escape se hayan enfriado completamente.

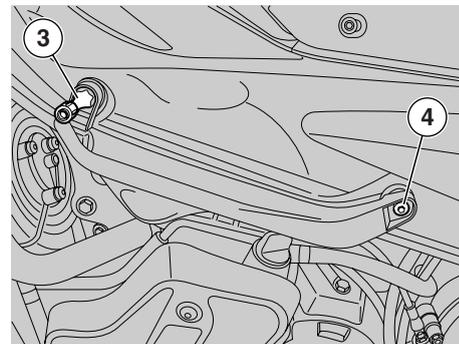
◆ Colocar el vehículo en el caballete, consultar pág. 56 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).

⚠ ATENCIÓN

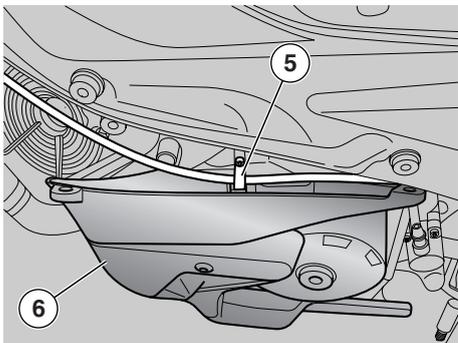
Manipular con cuidado los componentes de plástico y los pintados para no rayarlos o dañarlos.



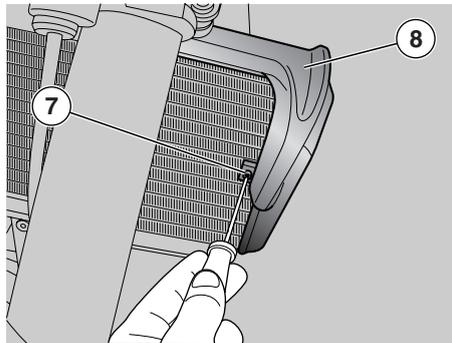
- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos de fijación (1) y recuperar las arandelas.
- ◆ Quitar el carenado (2).



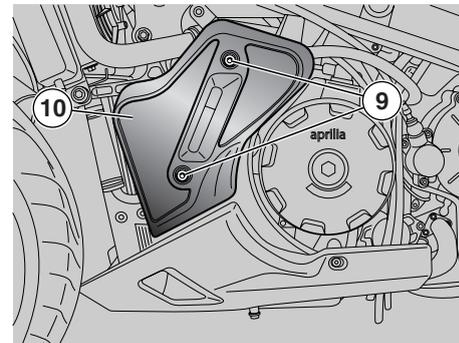
- ◆ Destornillar y quitar el perno de fijación (3).
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo de fijación (4) y recuperar la arandela.



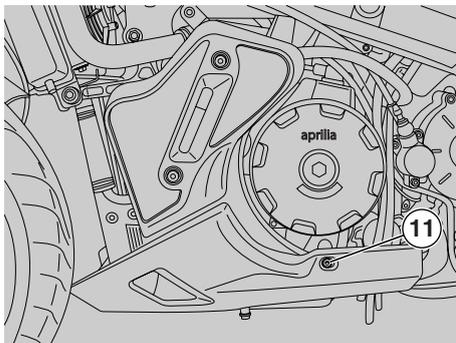
- ◆ Desenganchar la toma de sujeción rápida y liberar el tubo (5).
- ◆ Quitar el carenado (6).



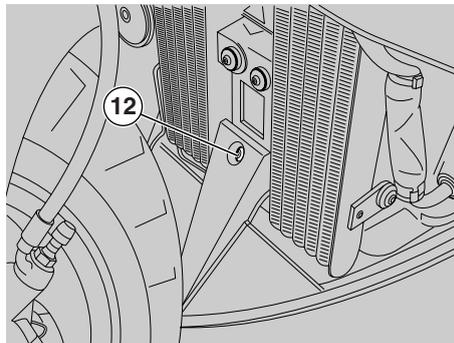
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo de fijación (7).
- ◆ Quitar el carenado (8).



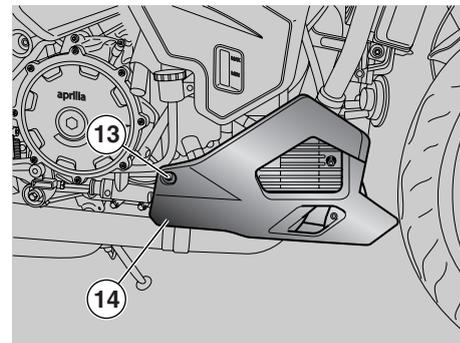
- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos de fijación (9) y recuperar las arandelas.
- ◆ Quitar el carenado (10).



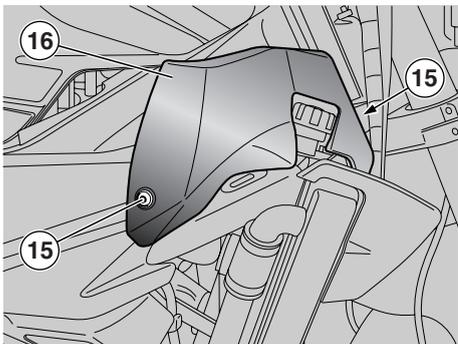
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo de fijación izquierdo (11) y recuperar la arandela.



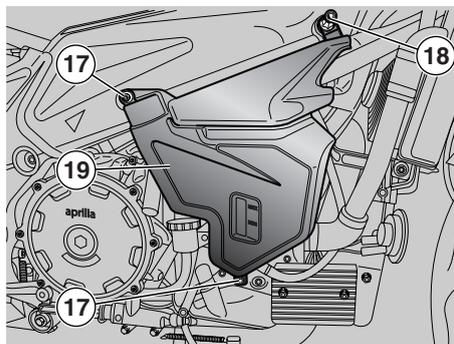
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo de fijación delantero (12) y recuperar la arandela.



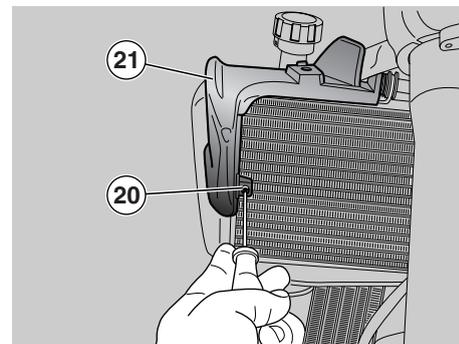
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo de fijación derecho (13) y recuperar la arandela.
- ◆ Quitar el carenado (14).



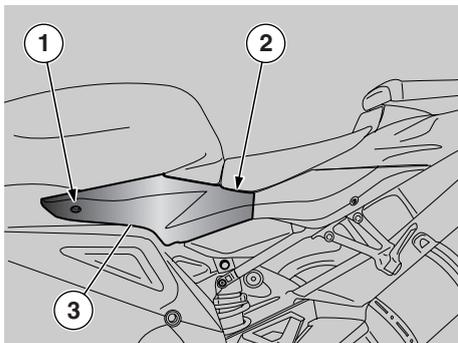
- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos de fijación (15) y recuperar las arandelas.
- ◆ Quitar el carenado (16).



- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos de fijación (17) y recuperar las arandelas.
- ◆ Destornillar y quitar el perno de fijación (18).
- ◆ Quitar el carenado (19).



- ◆ Destornillar y quitar el tornillo de fijación (20).
- ◆ Quitar el carenado (21).



IMPORTANTE Durante el montaje comprobar que los enganches traseros se encuentren correctamente instalados.

Repetir las mismas operaciones para desmontar el otro carenado.

IMPORTANTE En el carenado lateral izquierdo queda unida la cerradura del asiento o cubre asiento pasajero.

Eventualmente para el desmontaje completo, desenganchar el cable flexible de la cerradura operando por la parte interna del carenado.

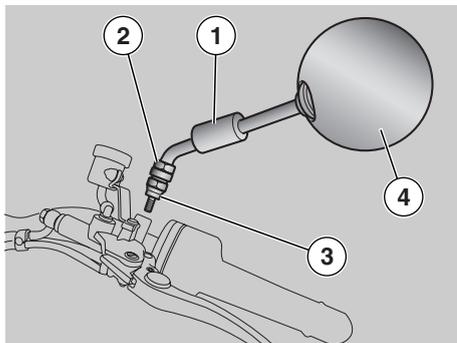
DESMONTAJE CARENADOS LATERALES

- ◆ Quitar el asiento piloto, consultar pág. 77 (DESMONTAJE ASIENTO PILOTO).
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (1).
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (2) (el tornillo que se debe quitar es el delantero).

⚠ ATENCIÓN

Manipular con cuidado los componentes de plástico y los pintados para no rayarlos o dañarlos.

- ◆ Desmontar el carenado lateral (3).



DESMTAJE ESPEJOS RETROVISORES

- ◆ Colocar el vehículo en el caballete central en un terreno sólido y plano.
- ◆ Levantar el elemento de protección (1).

⚠ ATENCIÓN

Sostener el espejo retrovisor (4) para evitar la caída accidental.

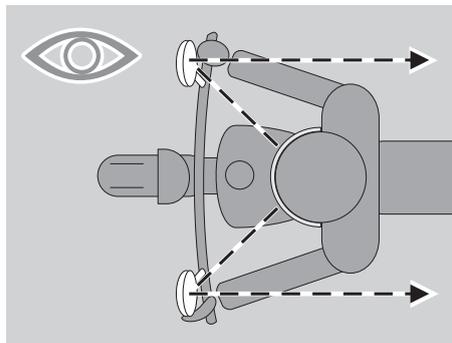
- ◆ Bloqueando el tornillo (2) aflojar completamente la tuerca (3).

⚠ ATENCIÓN

Manipular con cuidado los componentes de plástico y los pintados para no rayarlos o dañarlos.

- ◆ Desmontar el retrovisor (4).

IMPORTANTE Repetir las mismas operaciones para desmontar el otro espejo retrovisor.

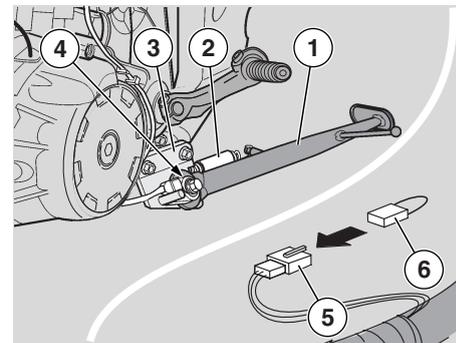


⚠ ATENCIÓN

Luego del montaje ajustar correctamente los espejos retrovisores y ajustar las tuercas para asegurar la estabilidad de los mismos.

Al finalizar el montaje:

- ◆ Regular correctamente la inclinación de los espejos retrovisores.



DESMTAJE CABALLETE LATERAL

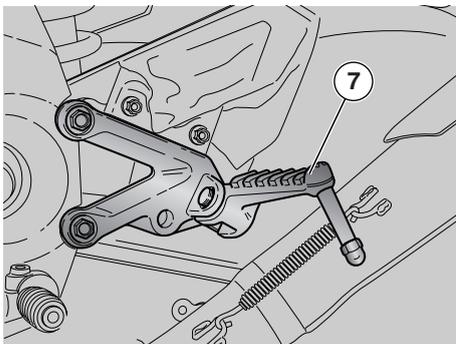
Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO).

Si el vehículo se usa sólo para uso deportivo en pista, se recomienda desmontar el caballete (1) provisto de:

- muelles (2);
- soporte (3);
- interruptor de seguridad (4).

IMPORTANTE El desmontaje del interruptor de seguridad (4) interrumpe el circuito eléctrico, para restablecerlo es necesario conectar al conector (5) el cableado (6) **OPTI** (aprilia pieza # 8127544), disponible en un **Concesionario Oficial aprilia**.

Para el uso en pista, en alternativa al desmontaje del caballete es posible montar las espigas (7) de seguridad en los estribos piloto.



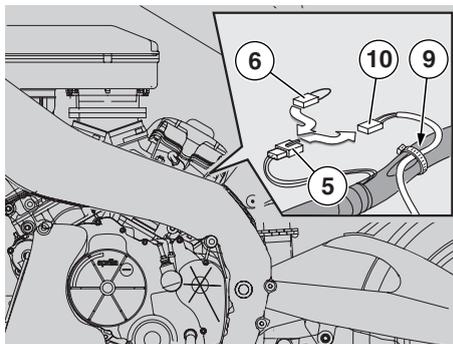
⚠ PELIGRO

El desmontaje de las espigas (7) de seguridad de los estribos piloto está permitido solo luego del desmontaje del caballete lateral.

⚠ ATENCIÓN

No apoyar el vehículo en los muros ni en el suelo.

Para el aparcamiento del vehículo sin el caballete (desmontaje permitido solo para el uso deportivo en pista) utilizar siempre y exclusivamente el caballete de sostén trasero **OPT.**



⚠ PELIGRO

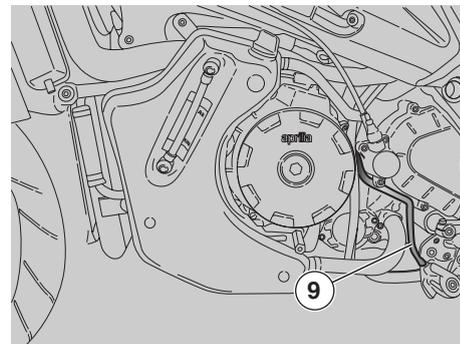
Se prohíbe desconectar o extraer el interruptor de seguridad (4) separadamente del caballete completo. Desconectando o extrayendo sólo el interruptor de seguridad (4) es posible el arranque y la salida con el caballete extendido, lo que constituye un grave peligro de caída y puede ocasionar serios daños a las personas y al vehículo.

Para la extracción:

- ◆ Quitar el carenado lateral izquierdo, consultar pág. 82 (DESMONTAJE CARENADOS LATERALES).

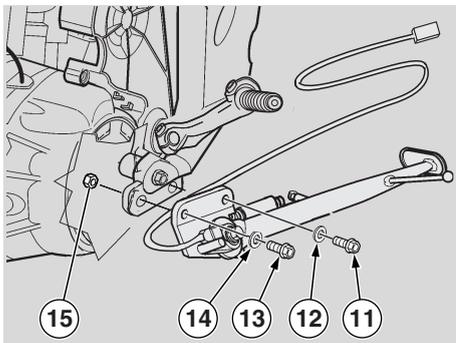
No forzar los cables, tubos, conectores ni cables eléctricos.

- ◆ Levantar el depósito, consultar pág. 77 (LEVANTAMIENTO DEPÓSITO COMBUSTIBLE).
- ◆ Desconectar el conector eléctrico (10) del conector (5).



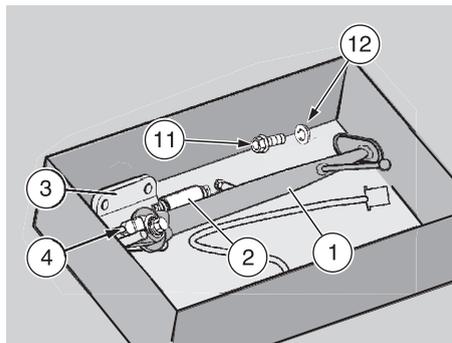
- ◆ Conectar [en sustitución del conector eléctrico (10)] el cableado (6) (aprilia pieza # 8127544).
- ◆ Extraer completamente el cable (9).
- ◆ Colocar nuevamente el depósito de combustible, consultar pág. 77 (LEVANTAMIENTO DEPÓSITO COMBUSTIBLE).
- ◆ Montar nuevamente el carenado lateral izquierdo, consultar pág. 82 (DESMONTAJE CARENADOS LATERALES).

IMPORTANTE Sustener el caballete para evitar que caiga accidentalmente.



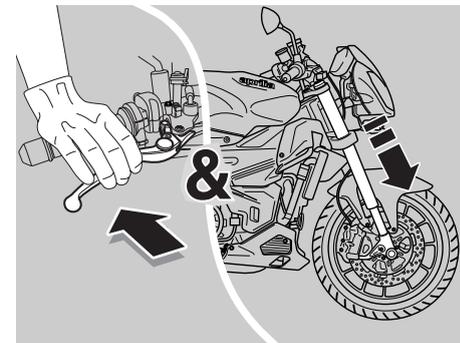
Par de apriete tornillos (11) y (13): 40 Nm (4 kgm).

- ◆ Destornillar y quitar los tornillos (11) y recuperar las arandelas (12).
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (13) bloqueando con una llave la tuerca trasera (15).
- ◆ Desmontar el caballete (1) provisto de:
 - muelles (2);
 - soporte (3);
 - interruptor de seguridad (4).
- ◆ Instalar nuevamente el tornillo (13), la arandela (14) y la tuerca (15) ajustando al par de apriete recomendado.



IMPORTANTE Guardar juntos los siguientes componentes: caballete completo, tornillo (11) y arandela (12), para poder montarlos correctamente en caso de uso en carretera.

- ◆ Montar nuevamente el carenado lateral izquierdo, consultar pág. 78 (DESMONTAJE CARENADOS LATERALES).



INSPECCIÓN SUSPENSIÓN DELANTERA Y TRASERA

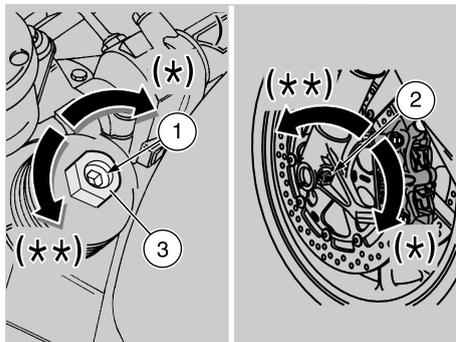
Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO).

IMPORTANTE Para sustituir el aceite de la horquilla delantera, dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia**, que garantizará un servicio detallado y rápido.

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

Cambiar el aceite de la horquilla delantera después de los primeros 10000 km (6250 mi) y sucesivamente cada 20000 km (12500 mi).

Luego de los primeros 1000 Km (625 mi) y sucesivamente cada 10000 Km (6250 mi) proceder con los siguientes controles:



SUSPENSIÓN DELANTERA

Luego de los primeros 3000 km (18750 mi) y sucesivamente cada 20000 Km (12500 mi) controlar, limpiar, lubricar y, si es necesario, sustituir el retén aceite de la horquilla en un **Concesionario Oficial aprilia**.

La suspensión delantera se compone de una horquilla hidráulica conectada por medio de dos placas al tubo de la dirección.

Para programar el ajuste del vehículo, cada barra de la horquilla ha sido equipada con un tornillo superior (1) para ajustar el frenado hidráulico en extensión, uno inferior (2) para ajustar el frenado hidráulico en compresión y con una tuerca superior (3) para ajustar la precarga del muelle.

- ◆ Con la leva del freno delantera accionada, presionar varias veces el manillar empujando a tope la horquilla. La carrera debe ser suave y no debe haber rastros de aceite sobre las barras.
- ◆ Controlar el ajuste de todos los órganos y el funcionamiento de las articulaciones de la suspensión delantera y trasera.

⚠ ATENCIÓN

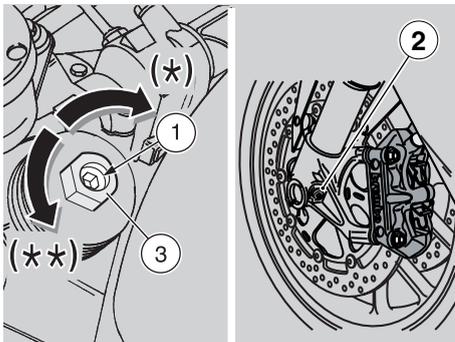
Si se comprobaran anomalías en el funcionamiento o resultara necesaria la intervención de personal especializado, dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia**.

REGULACIÓN HORQUILLA DELANTERA

⚠ ATENCIÓN

No forzar la rotación de los dispositivos de regulación (1-2) más allá del final de carrera en los dos sentidos, para evitar posibles daños. Configurar de la misma manera ambas barras de precarga muelle y de frenado hidráulico: conducir el vehículo con una configuración diferente entre las barras disminuye la estabilidad del vehículo. Aumentando la precarga del muelle, es necesario aumentar también el frenado hidráulico en extensión, para evitar rebotes imprevistos durante la conducción.

Para la regulación de la horquilla, consultar la siguiente página.



HORQUILLA

El ajuste estándar de la horquilla delantera ha sido previsto para satisfacer la mayoría de las condiciones de conducción a velocidad moderada o elevada, tanto con poca carga como con carga máxima del vehículo.

Sin embargo, es posible personalizar la regulación según el uso del vehículo.

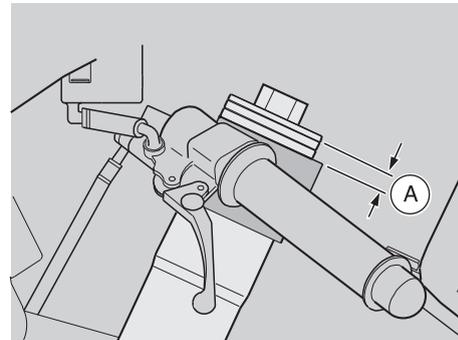
⚠ PELIGRO

Para calcular el número de pasos y/o vueltas de los dispositivos de regulación (1-2-3) comenzar siempre por el ajuste más rígido (rotación completa del dispositivo de regulación en el sentido de las agujas del reloj).

⚠ PELIGRO

Las regulaciones para el uso deportivo deben efectuarse exclusivamente para competiciones organizadas o exhibiciones deportivas que, en cualquier caso, se disputen en circuitos aislados de la circulación vial y con la aprobación de las autoridades competentes.

Se prohíbe absolutamente efectuar las regulaciones para uso deportivo y conducir el vehículo con este ajuste sobre carreteras y autopistas.



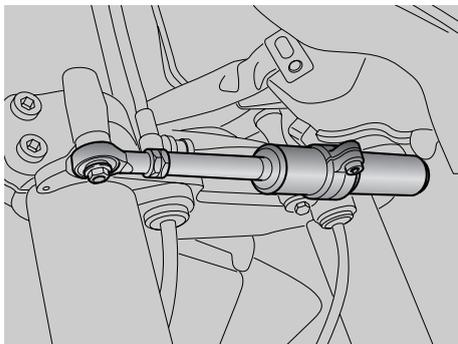
Suspensión delantera	Regulación estándar
Regulación hidráulica en extensión, tornillo (1)	de todo cerrado (*) abrir (**) 1,5 vuelta
Ajuste hidráulico en compresión, tornillo (2)	de todo cerrado (*) (H) abrir (**) 1 vuelta
Precarga muelle, tuerca (3)	de todo cerrado (*) abrir (**) 5 muescas de resalte
Resalte barras (A) (***) de placa superior (excluido tapón)	1 muescas de resalte

(*) = sentido de las agujas del reloj

(**) = sentido contrario a las agujas del reloj

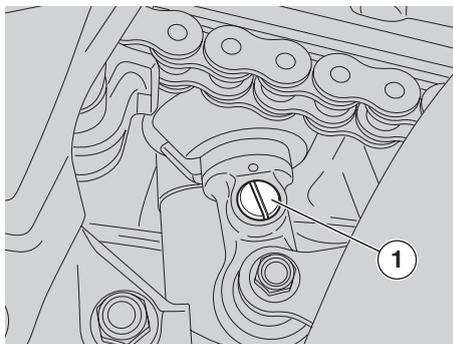
(***) = Para este tipo de regulación, dirigirse exclusivamente a un Concesionario Oficial **aprilia**

Para el uso en pista, se recomienda instalar el grupo horquilla delantera multiregularable Öhlins **OPTI**. Para la compra, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.



AMORTIGUADOR DE DIRECCIÓN

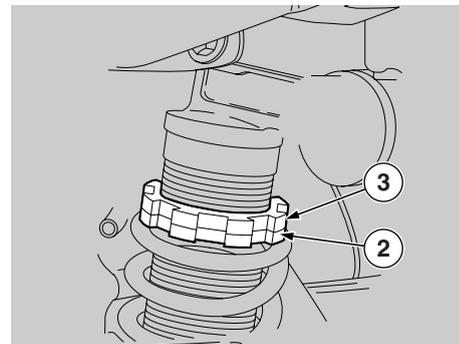
El vehículo se produce de serie con el amortiguador de dirección.



SUSPENSIÓN TRASERA

La suspensión trasera se compone de un grupo muelle-amortiguador conectado por medio de uni-ball al bastidor y por medio de los mecanismos de leva al basculante.

Para regular el ajuste, el amortiguador está provisto de un dispositivo roscado (1) para regular el frenado hidráulico en extensión, de una virola para regular la precarga del muelle (2) y una virola de bloqueo (3).



REGULACIÓN AMORTIGUADOR TRASERO

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorrientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

Cada 20000 km (12500 mi) controlar y, si es necesario, regular el amortiguador trasero.

El ajuste estándar del amortiguador trasero ha sido regulado para satisfacer la conducción deportiva.

Sin embargo, es posible personalizar el ajuste según el empleo del vehículo.

⚠ ATENCIÓN

Para calcular el número de pasos de los dispositivos de regulación (1) comenzar siempre por el ajuste más rígido (rotación completa del dispositivo de regulación en el sentido de las agujas del reloj).

No forzar la rotación de los dispositivos de regulación (1) más allá del final de carrera en los dos sentidos, para evitar posibles daños.

- ◆ Utilizando la específica llave, destornillar la virola de bloqueo (3).
- ◆ Operar en la virola de regulación (2) para regular la precarga del muelle (A) (consultar tabla).
- ◆ Una vez realizado el ajuste, ajustar la virola (3).
- ◆ Operar en la virola (1) para regular el frenado hidráulico en extensión amortiguador (consultar tabla).

⚠ ATENCIÓN

Ajustar la precarga del muelle y del frenado hidráulico en extensión del amortiguador según las condiciones de uso del vehículo.

Aumentando la precarga del muelle, es necesario aumentar también el frenado hidráulico en extensión del amortiguador para evitar rebotes imprevistos durante la conducción.

En caso de necesidad, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

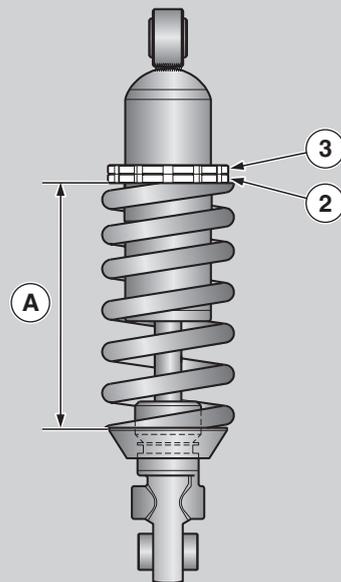
⚠ PELIGRO

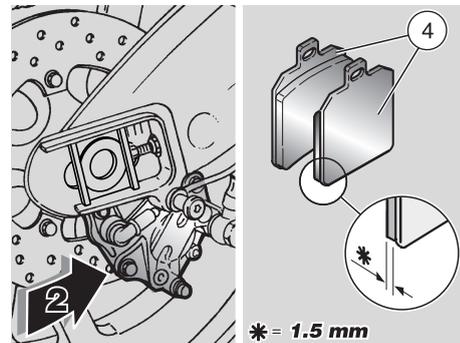
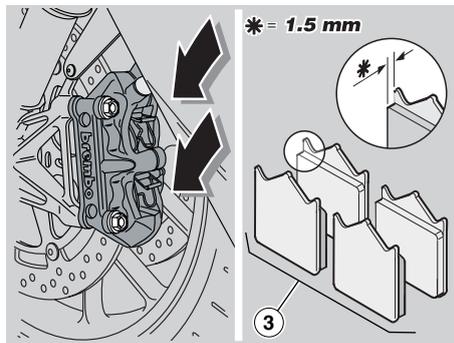
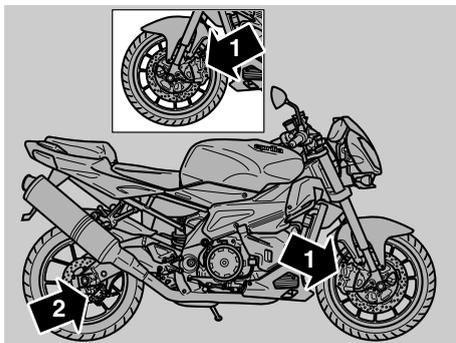
Las regulaciones para el uso deportivo deben efectuarse exclusivamente para competiciones organizadas o exhibiciones deportivas que, en cualquier caso, se disputen en circuitos aislados de la circulación vial y con la aprobación de las autoridades competentes.

Se prohíbe absolutamente efectuar las regulaciones para uso deportivo y conducir el vehículo con este ajuste sobre carreteras y autopistas.

Suspensión delantera	Regulación estándar
Longitud muelle (precargado) (B)	147 mm
Regulación en extensión, tornillo (1)	de todo cerrado (*) abrir (**) 25 pasos

Para el uso en pista, se recomienda instalar el grupo horquilla delantera multiregulable Öhlins **OPT**. Para la compra, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.





CONTROL DESGASTE PASTILLAS

Leer atentamente la pág. 30 (LÍQUIDO FRENOS - recomendaciones), pág. 31 (FRENOS DE DISCO) y pág. 58 (MANTENIMIENTO).

IMPORTANTE Las siguientes informaciones se refieren a un solo sistema de freno pero son válidas para ambos.

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

Controlar el desgaste de las pastillas de freno luego de los primeros 1000 km (625 mi) y sucesivamente cada 2000 km (1250 mi) y antes de cada viaje.

El desgaste de las pastillas del freno de disco depende del uso, del tipo de conducción y de carretera.

⚠ PELIGRO

Controlar el desgaste de las pastillas de los frenos sobre todo antes de cada viaje.

Para realizar un control rápido del desgaste de las pastillas:

- ◆ Colocar el vehículo en el caballete, consultar pág. 56 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).

IMPORTANTE Ambas pinzas freno delantero (derecha e izquierda) están equipadas con cuatro pastillas freno. La pinza freno trasero está equipada con dos pastillas freno.

- ◆ Realizar un control visual entre el disco y las pastillas, operando:
 - desde arriba por la parte trasera para las pinzas freno delantero (1);
 - desde abajo por la parte trasera para la pinza del freno trasero (2).

⚠ PELIGRO

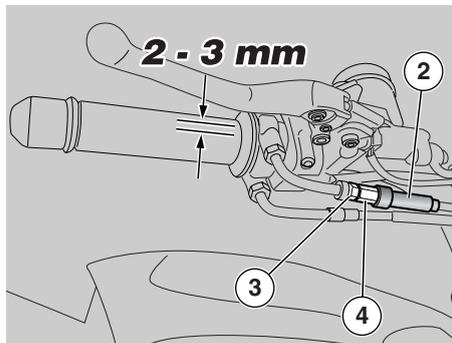
El consumo más allá del límite del material de roce pondría el soporte metálico de la pastilla en contacto con el disco, con consiguiente ruido metálico y chispas en la pinza; de esta manera se perjudicarían la eficacia de frenado, la seguridad y la integridad del disco.

Si el espesor del material de roce [incluso de una sola pastilla delantera (3) o trasera (4)] queda reducido al valor aproximado de **1,5 mm** (o incluso si uno solo de los indicadores de desgaste ya no es visible):

- para las pinzas de freno delantero (derecha e izquierda), hacer sustituir todas las pastillas de ambas pinzas de freno delantero.
- para la pinza de freno trasero, hacer sustituir ambas pastillas de la pinza de freno trasero.

⚠ PELIGRO

Para la sustitución, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.



AJUSTE MANDO ACELERADOR

Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO).

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

Luego de los primeros 1000 km (625 mi) y sucesivamente cada 10000 km (6250 mi) hacer controlar los cables del mando acelerador en un **Concesionario Oficial aprilia**.

La carrera en vacío del puño acelerador debe ser de **2–3 mm**, medida en el borde del puño acelerador.

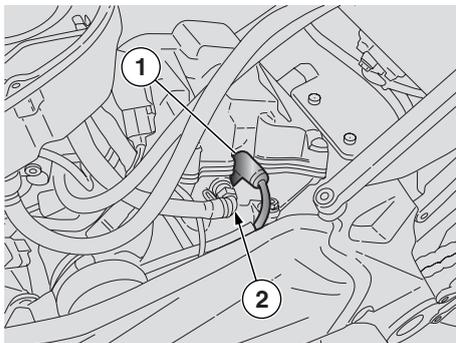
En caso contrario:

- ◆ Colocar el vehículo en el caballete, consultar pág. 56 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Extraer el elemento de protección (2).

- ◆ Aflojar la contratuerca (3).
- ◆ Girar el regulador (4) para restablecer el valor indicado.
- ◆ Luego de la regulación, ajustar la contratuerca (3) y controlar nuevamente la carrera en vacío.
- ◆ Colocar nuevamente el elemento de protección (2).

⚠ ATENCIÓN

Al finalizar la regulación, controlar que la rotación del manillar no modifique el régimen mínimo del motor y que al soltar el puño del acelerador, el mismo regrese suave y automáticamente a la posición de reposo.



BUJÍAS

Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO).

IMPORTANTE Realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorrientas, con firme malo o en caso de conducción deportiva.

⚠ ATENCIÓN

Controlar, limpiar o sustituir, una a la vez, todas las bujías.

Controlar las bujías cada 10000 Km (6250 mi) y sustituir las cada 20000 Km (12500 mi).

En caso de uso deportivo, sustituir las bujías cada 5000 Km (3125 mi).

Desmontar periódicamente las bujías, limpiarlas de las incrustaciones de carbón y sustituir las si es necesario.

⚠ ATENCIÓN

Incluso si debe cambiarse una sola bujía, sustituir siempre ambas bujías.

Para acceder a las bujías:

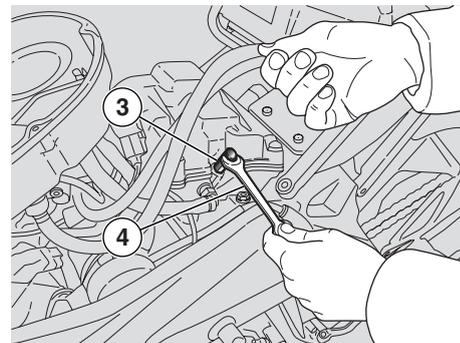
⚠ PELIGRO

Antes de realizar las operaciones que se indican a continuación, dejar enfriar el motor y el silenciador hasta que alcancen la temperatura ambiente para evitar posibles quemaduras.

- ◆ Levantar el depósito de combustible, consultar pág. 77 (LEVANTAMIENTO DEPÓSITO COMBUSTIBLE).

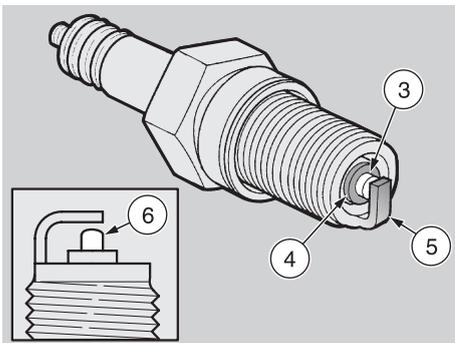
IMPORTANTE El vehículo está equipado con una bujía en cada cilindro.

Las siguientes operaciones se refieren a la bujía de un solo cilindro, pero son válidas para ambos cilindros.



Para la extracción:

- ◆ Quitar el capuchón (1) de la bujía (2).
- ◆ Eliminar todo residuo de suciedad de la base de la bujía.
- ◆ Introducir en la bujía la llave correspondiente en dotación con el kit herramientas.
- ◆ Introducir en el alojamiento hexagonal de la llave para bujía (3) la llave de horquilla (4) de 13 mm presente en el kit herramientas.
- ◆ Destornillar la bujía y extraerla de su alojamiento, impidiendo que polvo u otras sustancias entren en el cilindro.



Para el control y la limpieza:

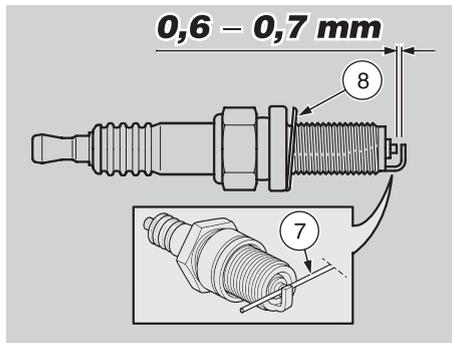
⚠ ATENCIÓN

Los electrodos de las bujías instaladas en este vehículo son de tipo al platino. Para la limpieza no utilizar cepillos metálicos y/o productos abrasivos, limpiar solo con aire comprimido.

Leyenda:

- electrodo central (3);
- aislante (4);
- electrodo lateral (5).
- ◆ Controlar que los electrodos y el aislante de la bujía no tengan incrustaciones de carbón o marcas de corrosión; si fuera necesario, limpiarlos con un chorro de aire comprimido.

Si la bujía presenta hendiduras en el aislante, electrodos corroídos, incrustaciones excesivas o electrodo central (3) con la cabeza redondeada (6) debe ser sustituida.



⚠ ATENCIÓN

Cuando se sustituye la bujía, controlar el paso y la longitud de la rosca.

Si la parte roscada es demasiado corta, las incrustaciones de carbón se depositarán en el alojamiento de la rosca, con el riesgo de dañar el motor cuando se procede con el montaje de la correcta.

Utilizar sólo bujías del tipo recomendado, consultar pág. 110 (DATOS TÉCNICOS) para no perjudicar el rendimiento y la duración del motor.

Para controlar la distancia entre los electrodos utilizar un calibre de espesores del tipo con hilo (7) para no dañar el revestimiento de platino.

- ◆ Controlar la distancia entre los electrodos mediante un calibre de espesores del tipo con hilo (7).

⚠ ATENCIÓN

No intentar de ningún modo restablecer la distancia entre los electrodos.

La distancia entre los electrodos debe ser de 0,6 - 0,7 mm; si resultara diferente, sustituir la bujía.

- ◆ Comprobar que la arandela (8) esté en buenas condiciones.

Para la instalación:

- ◆ Con la arandela instalada (8), atornillar a mano la bujía para no dañar la rosca.
- ◆ Ajustar con la llave que se suministra en dotación con el kit herramientas, girando 1/2 vuelta la bujía, para comprimir la arandela.

Par de apriete bujía: 20 Nm (2 kgm).

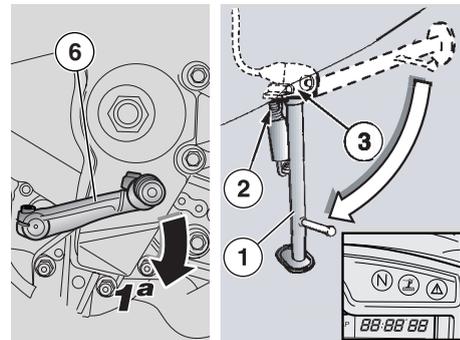
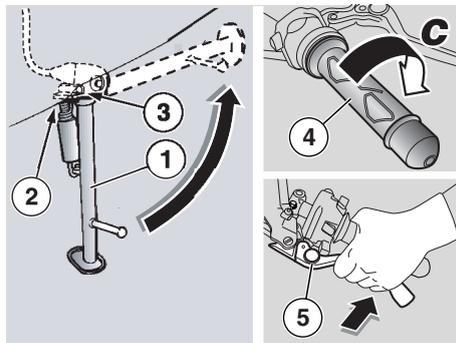
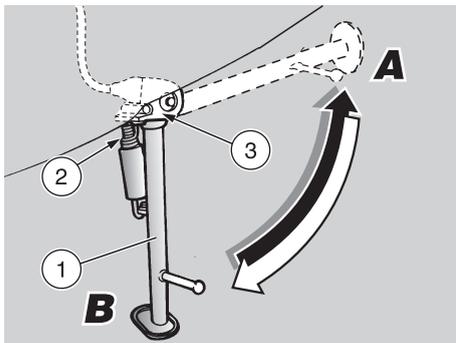
⚠ ATENCIÓN

La bujía debe estar bien atornillada porque, en caso contrario, el motor podría recalentarse y dañarse gravemente.

- ◆ Colocar correctamente el capuchón (1) de la bujía (2) de manera que no se desconecte con las vibraciones del motor.

IMPORTANTE Repetir las operaciones descritas en la bujía del otro cilindro.

- ◆ Colocar nuevamente el depósito de combustible, consultar pág. 77 (LEVANTAMIENTO DEPÓSITO COMBUSTIBLE).



CONTROL CABALLETE LATERAL

Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO) y pág. 99 (CONTROL INTERRUPTORES).

El caballete lateral (1) puede colocarse en dos posiciones:

- normal o retraído (de reposo) (**Pos.A**);
- extendido (de trabajo) (**Pos.B**).

La extensión y la retracción del caballete deben ser efectuados por el piloto.

El caballete lateral (1) debe girar libremente.

Los muelles (2) mantienen el caballete en posición (extendida o retraída).

Realizar los siguientes controles:

- ◆ Colocar el vehículo en el específico caballete de sostén trasero, consultar pág. 67 (POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO EN EL CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO)^{OPT.}.

- ◆ Los muelles (2) no deben estar dañados, desgastados, oxidados o debilitados.
- ◆ Comprobar que, en ambas posiciones (extendida y retraída), el caballete no presente juego.
- ◆ Mover el caballete para comprobar que los muelles permitan una extensión completa.
- ◆ Mover el caballete y soltarlo a mitad de la carrera para comprobar que los muelles lo cierren completamente.
- ◆ El caballete debe girar libremente, eventualmente engrasar la articulación, consultar pág. 114 (TABLA LUBRICANTES).

En el caballete lateral (1) está instalado un interruptor de seguridad (3) que cumple la función de impedir o interrumpir el funcionamiento del motor si se ha acoplado la marcha y si ha sido bajado el caballete lateral (1).

Para controlar el funcionamiento del interruptor de seguridad (3):

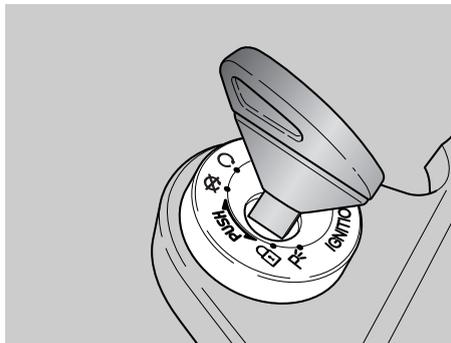
- ◆ Quitar el caballete de sostén trasero, consultar pág. 67 (POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO EN EL CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO)^{OPT.}.
- ◆ Sentarse sobre el vehículo en posición de marcha.
- ◆ Levantar el caballete lateral (1).
- ◆ Arrancar el motor, consultar pág. 48 (ARRANQUE).
- ◆ Con el puño del acelerador (4) en reposo (**Pos.C**) y el motor al régimen mínimo, accionar completamente la leva del embrague (5).
- ◆ Acoplar la primera marcha empujando hacia abajo la leva mando cambio (6).
- ◆ Bajar el caballete lateral (1) que accionará el interruptor de seguridad (3).

Una vez cumplidas estas operaciones:

- El motor debe apagarse.
- en el salpicadero debe encenderse el testigo caballete lateral extendido “”.

ATENCIÓN

Si el motor no se apaga, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.



BATERÍA

Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO).

PELIGRO

Peligro de incendio.

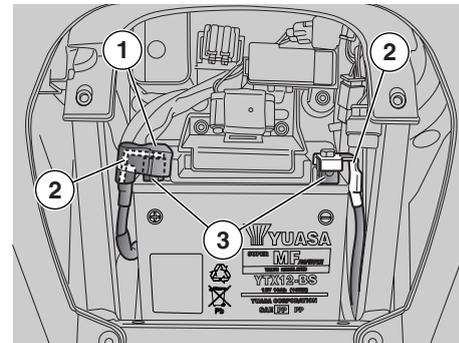
El combustible y otras sustancias inflamables no se deben acercar a los componentes eléctricos.

No invertir jamás la conexión de los cables de la batería.

Conectar y desconectar la batería con el interruptor de encendido en posición , de otra manera algunos componentes podrían dañarse.

Conectar primero el cable positivo (+) y luego el negativo (-).

Desconectar siguiendo el orden inverso.

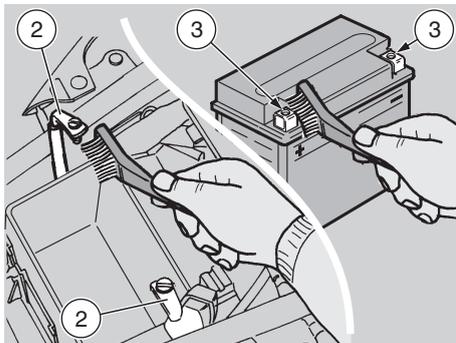


IMPORTANTE Este vehículo está equipado con una batería de tipo sin mantenimiento, que no requiere ningún tipo de intervención, excepto un control ocasional y eventual recarga.

CONTROL Y LIMPIEZA TERMINALES Y BORNES

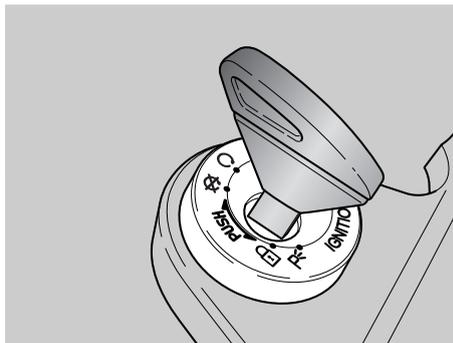
Leer atentamente la pág. 95 (BATERÍA).

- ◆ Asegurarse que el interruptor de encendido esté en posición .
- ◆ Quitar el asiento piloto, consultar pág. 77 (DESMONTAJE ASIENTO PILOTO).
- ◆ Desplazar el elemento de protección (1) de color rojo.
- ◆ Controlar que los terminales (2) de los cables y los bornes (3) de la batería estén:
 - en buenas condiciones (sin corrosión o incrustaciones);
 - recubiertos con grasa neutra o vaselina.



Si es necesario:

- ◆ Quitar la batería, consultar pág. 96 (DESMONTAJE BATERÍA).
- ◆ Cepillar los terminales (2) de los cables y los bornes (3) de la batería con una escobilla de hilo metálico para eliminar todo residuo de corrosión.
- ◆ Instalar la batería, consultar pág. 98 (MONTAJE BATERÍA).



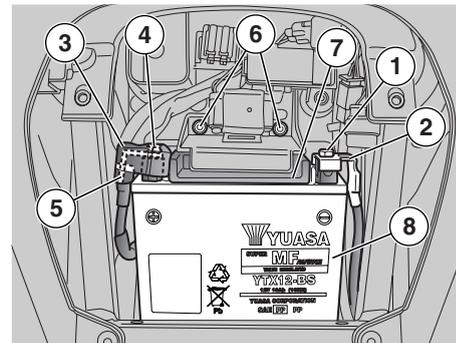
DESMONTAJE BATERÍA

⚠ ATENCIÓN

El desmontaje de la batería comporta la anulación de las funciones: reloj digital y programación sobre-régimen. Para programar nuevamente dichas funciones, consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN).

Leer atentamente la pág. 95 (BATERÍA).

- ◆ Comprobar que el interruptor de encendido esté en posición "OFF".
- ◆ Quitar el asiento piloto, consultar pág. 77 (DESMONTAJE ASIENTO PILOTO).
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (1) del borne negativo (-).
- ◆ Desplazar lateralmente el cable negativo (2).
- ◆ Desplazar el elemento de protección (3) de color rojo.



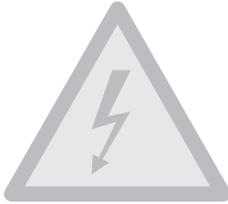
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (4) del borne positivo (+).
- ◆ Desplazar lateralmente el cable positivo (5).
- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos (6).
- ◆ Extraer el soporte (7) de bloqueo batería.
- ◆ Sujetar firmemente la batería (8) y extraerla de su alojamiento levantándola.

⚠ PELIGRO

Una vez extraída, se debe colocar la batería en un lugar seguro y lejos del alcance de los niños.

- ◆ Colocar la batería sobre una superficie plana, en un lugar fresco y seco.
- ◆ Colocar nuevamente el asiento piloto, consultar pág.77 (DESMONTAJE ASIENTO PILOTO).

IMPORTANTE Para la instalación de la batería, consultar pág. 98 (MONTAJE BATERÍA).



CONTROL NIVEL ELECTROLITO BATERÍA

Leer atentamente la pág. 95 (BATERÍA).

El vehículo ha sido equipado con una batería sin mantenimiento, que no requiere el control del nivel del electrolito.

RECARGA BATERÍA

Leer atentamente la pág. 95 (BATERÍA).

⚠ ATENCIÓN

No quitar los tapones de la batería porque en este caso podría dañarse.

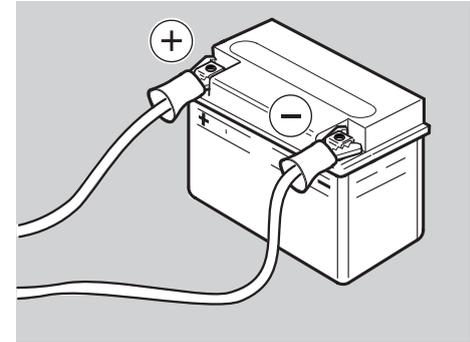
- ◆ Quitar la batería, consultar pág. 96 (DESMONTAJE BATERÍA).
- ◆ Disponer de un cargabaterías adecuado.
- ◆ Regular el cargabaterías según el tipo de recarga deseado (consultar tabla).
- ◆ Conectar la batería a un cargabaterías.

⚠ PELIGRO

Durante la recarga o el uso, ventilar adecuadamente el local, evitar la inhalación de gases emitidos durante la recarga de la misma.

- ◆ Encender el cargabaterías.

Tipo de recarga	Voltaje (V)	Tensión (A)	Tiempo (horas)
Normal	12	1,0	8 – 10
Rápido	12	10	0,5



⚠ PELIGRO

Montar nuevamente la batería sólo 5/10 minutos después de haberla desconectado del cargador, porque, durante un breve período de tiempo, la batería sigue produciendo gas.

PROLONGADA INACTIVIDAD DE LA BATERÍA

⚠ ATENCIÓN

Si el vehículo permanece inactivo durante más de veinte días, desconectar los fusibles de 30A, para evitar que la batería pueda degradarse a causa del consumo de corriente del ordenador multifunción.

IMPORTANTE El desmontaje de los fusibles de 30A comporta la anulación de las funciones: reloj digital y programación sobre-régimen. Para programar nuevamente dichas funciones, consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN).

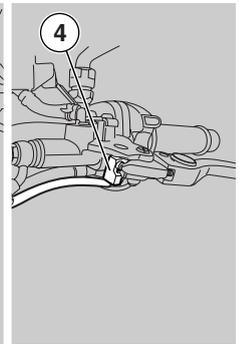
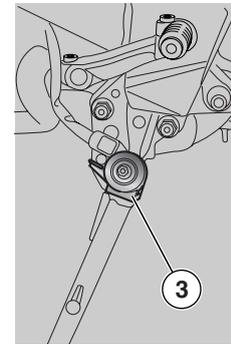
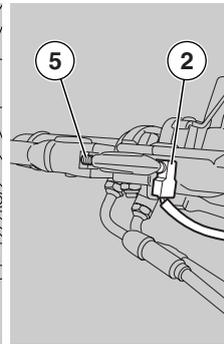
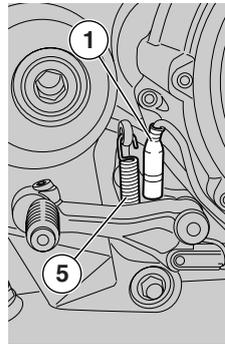
En caso que el vehículo permanezca inactivo durante más de quince días, es necesario recargar la batería para evitar su sulfatación, consultar pág. 97 (RECARGA BATERÍA).

◆ Quitar la batería, consultar pág. 96 (DESMONTAJE BATERÍA) y colocarla en un lugar fresco y seco.

Es importante controlar la carga periódicamente (más o menos una vez cada mes) durante el invierno o cuando el vehículo permanece parado, para evitar que pueda degradarse.

◆ Recargarla completamente, usando una recarga normal, consultar pág. 97 (RECARGA BATERÍA).

Si la batería permanece en el vehículo, desconectar los cables de los terminales.



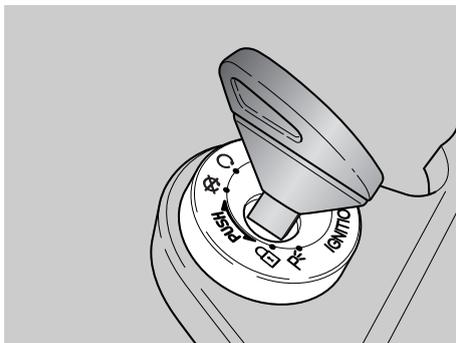
CONTROL INTERRUPTORES

Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO).

En el vehículo están presentes cuatro interruptores:

- 1) Interruptor luces stop en la leva de mando freno trasero;
- 2) Interruptor luces stop en la leva de mando freno delantero;
- 3) Interruptor de seguridad en el caballete lateral;
- 4) Interruptor en la leva de mando embrague.

- ◆ Controlar que sobre el interruptor no haya suciedad o barro; la espiga debe moverse sin interferencias, regresando automáticamente a su posición inicial.
- ◆ Controlar que los cables estén conectados correctamente.
- ◆ Controlar el muelle (5); no debe estar dañado, desgastado o aflojado.



SUSTITUCIÓN FUSIBLES

Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO).

⚠ ATENCIÓN

No reparar fusibles dañados.

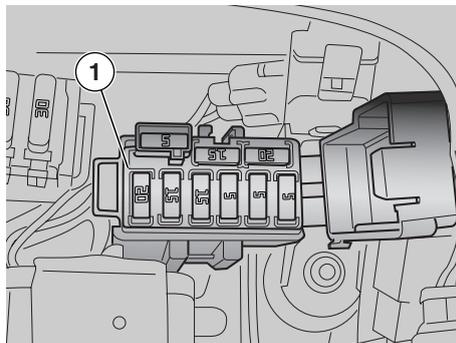
No utilizar nunca fusibles diferentes de los indicados.

Se podrían causar daños al sistema eléctrico o incluso un incendio, en caso de cortocircuito.

IMPORTANTE Cuando el fusible se daña frecuentemente es posible que haya un cortocircuito o una sobrecarga. En este caso, consultar a un **Concesionario Oficial aprilia**.

Si se detecta que un componente eléctrico no funciona o funciona incorrectamente, o que el motor no arranca, es necesario controlar los fusibles.

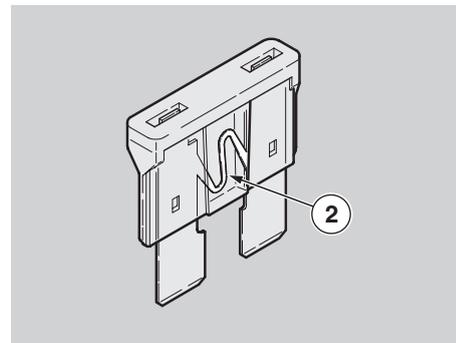
Controlar antes los fusibles secundarios de 15A y luego los fusibles principales de 30A.



Para el control:

- ◆ Colocar en "⊗" el interruptor de encendido, para evitar un cortocircuito accidental.
- ◆ Quitar el asiento piloto, consultar pág. 77 (DESMONTAJE ASIENTO PILOTO).
- ◆ Abrir la tapa de la caja (1) de los fusibles secundarios.
- ◆ Extraer un fusible a la vez y controlar si el filamento (2) está interrumpido.
- ◆ Antes de sustituir el fusible, encontrar, si es posible, la causa que ha ocasionado el inconveniente.
- ◆ Sustituir el fusible, si está dañado, por otro del mismo amperaje.

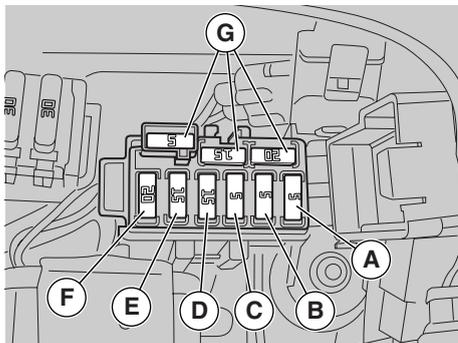
IMPORTANTE Si se utiliza un fusible de reserva, introducir otro igual en el específico alojamiento.



- ◆ Quitar el asiento piloto, consultar pág. 77 (DESMONTAJE ASIENTO PILOTO).
- ◆ Repetir con los fusibles principales las operaciones anteriormente descritas para los fusibles secundarios.

IMPORTANTE El desmontaje de los fusibles de 30A comporta la anulación de las funciones: reloj digital y programación sobre-régimen.

Para programar nuevamente dichas funciones, consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN).

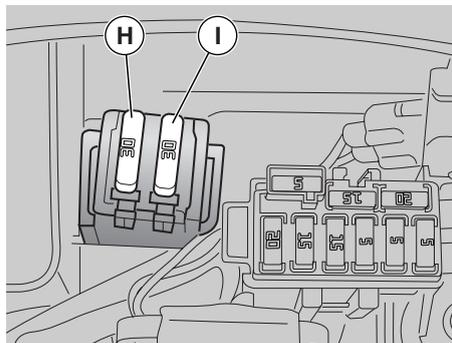


DISPOSICIÓN FUSIBLES SECUNDARIOS DE 5A

- A) Desde llave a:
relé luces, stop, claxon y luces de posición
- B) Desde llave a:
indicadores de dirección, salpicadero
- C) Desde batería a:
positivo con llave a la central, E.C.U.

DISPOSICIÓN FUSIBLES SECUNDARIOS DE 15A

- D) Desde batería a:
sensor velocidad, bomba combustible,
relé, starter, sonda lambda
- E) Desde batería a:
relé electroventiladores, bobinas,
inyectores, flap tomas de aire, sensor
posición árbol de levas.



DISPOSICIÓN FUSIBLES SECUNDARIOS DE 20A

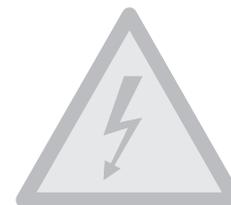
- F) Interruptor de encendido a:
luces de carretera, luces de cruce.

IMPORTANTE Hay tres fusibles de reserva (G).

DISPOSICIÓN FUSIBLES PRINCIPALES DE 30A

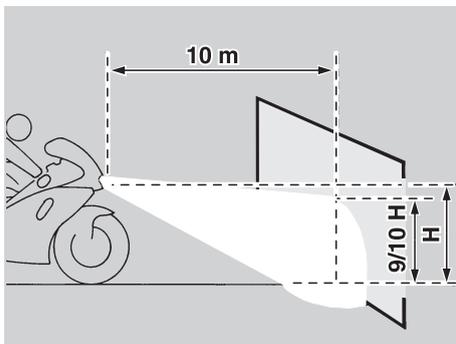
- H) Recarga batería y cargas vehículo
(cables rojo y rojo/blanco).
- I) Cargas inyección (cables rojo y
rojo/blanco).

IMPORTANTE Hay un fusible de reserva (L).



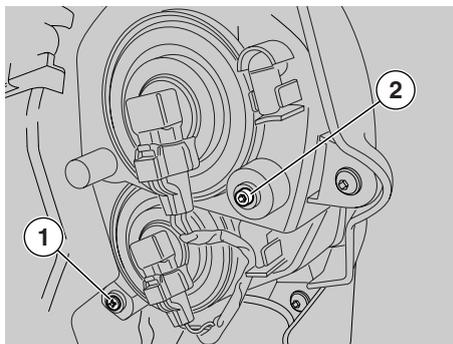
REGULACIÓN VERTICAL HAZ LUMINOSO

IMPORTANTE Según lo prescrito por la legislación vigente en el país en que se usa el vehículo, para comprobar la orientación del haz luminoso se deben adoptar procedimientos específicos.



Para regular el haz luminoso:

- ◆ Colocar el vehículo en el caballete, consultar pág. 56 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Operando por la parte trasera izquierda de la cúpula, operar con un destornillador corto de cruz sobre el tornillo correspondiente (1).
 - ATORNILLANDO (sentido de las agujas del reloj) el haz luminoso se eleva;
 - DESTORNILLANDO (en sentido contrario a las agujas del reloj) el haz luminoso baja.
- ◆ Repetir la misma operación en el faro lado derecho.



Al finalizar la regulación:

⚠ PELIGRO

Comprobar la correcta orientación vertical del haz luminoso.

⚠ ATENCIÓN

Los faros también están dotados de regulación horizontal del haz luminoso, operando en los específicos tornillos (2); se recomienda no intervenir en este tipo de regulación obligatoria solo en algunos países. La regulación correcta se define en fábrica.

PROTECCIÓN DE LOS FAROS DELANTEROS

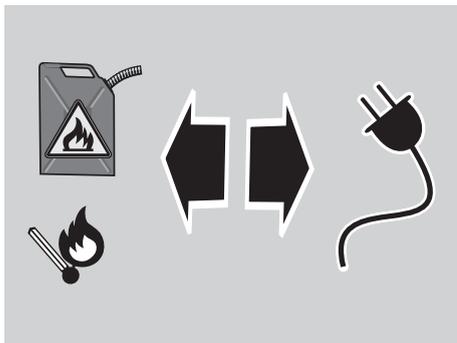
En caso que se realice la protección de los faros delanteros con cinta (para el uso del vehículo en pista cerrada al tránsito), se recomienda desconectar los conectores de las lámparas de los faros delanteros para evitar el calentamiento de las parábolas debido a que el aire no las refrigera.

⚠ ATENCIÓN

Asegurar y aislar debidamente los cableados desconectados para que no ocasionen molestias durante la rotación del manillar y no entren en contacto con el agua.

⚠ ATENCIÓN

Restablecer las conexiones eléctricas antes de usar el vehículo en carreteras abiertas al tránsito.



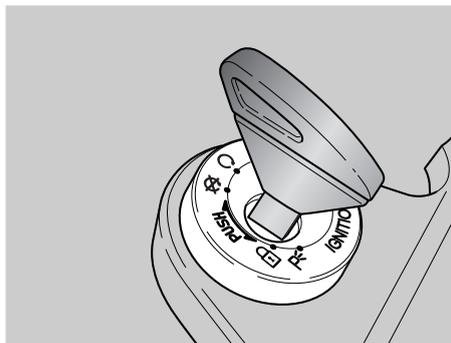
LÁMPARAS

Leer atentamente la pág. 58 (MANTENIMIENTO).

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio.

El combustible y otras sustancias inflamables no se deben acercar a los componentes eléctricos.



⚠ ATENCIÓN

Antes de sustituir una lámpara, colocar el interruptor de encendido en la posición "OFF" y esperar unos minutos para permitir el enfriamiento de la misma.

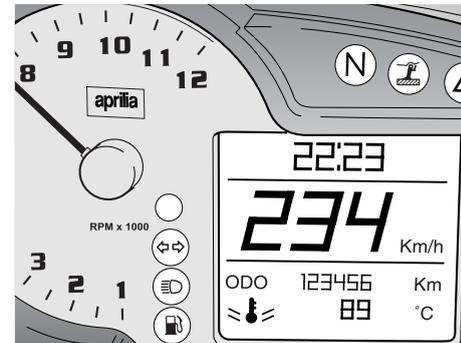
Sustituir la lámpara utilizando guantes limpios o un paño limpio y seco.

No dejar huellas sobre la lámpara, porque podrían causar el recalentamiento y, por lo tanto, su rotura.

Si se toca la lámpara con las manos sin protección, limpiarla con alcohol de eventuales huellas, para evitar que se dañe.

NO FORZAR LOS CABLES ELÉCTRICOS.

IMPORTANTE Antes de sustituir una lámpara, controlar los fusibles, consultar pág. 100 (SUSTITUCIÓN FUSIBLES).

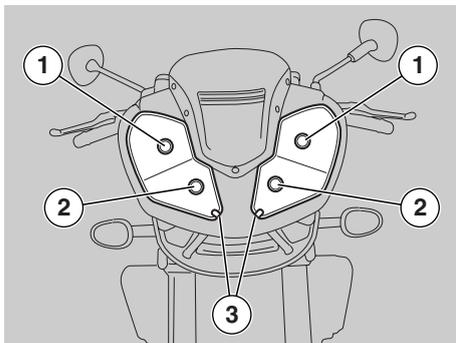


SUSTITUCIÓN LED SALPICADERO

En caso que se necesite asistencia o un asesoramiento técnico, dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia**, que garantizará un servicio detallado y rápido.

⚠ ATENCIÓN

El salpicadero está iluminado con LED, en caso de funcionamiento incorrecto se debe sustituir todo el salpicadero.



SUSTITUCIÓN LÁMPARAS FARO DELANTERO

Leer atentamente la pág. 103 (LÁMPARAS).

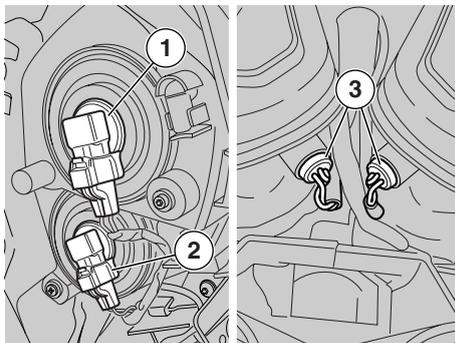
Para mayor claridad la cúpula se representa desmontada del vehículo. Para la sustitución de las lámparas de carretera y de cruce, no es necesario desmontar la cúpula.

En el faro delantero están alojadas:

- dos lámparas luz de carretera (1);
- dos lámparas luz de cruce (2);
- dos lámparas luz de posición (3).

Las lámparas luz de carretera y luz de cruce son iguales.

Si una de las dos lámparas (2) se daña y no se dispone de una lámpara sustitutiva, es posible invertirla con una de las lámparas (1).



Esta operación no reemplaza la sustitución de la lámpara dañada, se cumple simplemente para facilitar el retorno a casa o la llegada a una tienda para comprar una lámpara nueva.

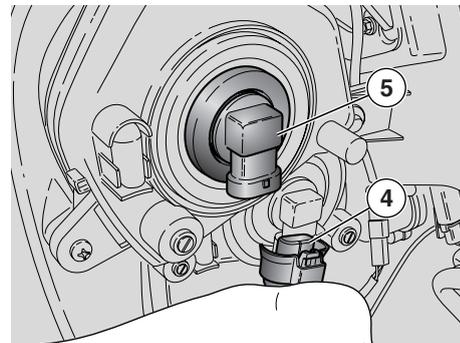
Para la sustitución:

- ◆ Colocar el vehículo en el caballete, consultar pág. 56 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).

LÁMPARAS LUZ DE CARRETERA Y DE CRUCE

IMPORTANTE Extraer un conector a la vez para evitar emplazarlos incorrectamente durante el montaje.

Si resulta indispensable extraer simultáneamente las lámparas de la luz de carretera y de la luz de cruce, marcar los conectores y comprobar, durante el montaje, la correcta colocación.

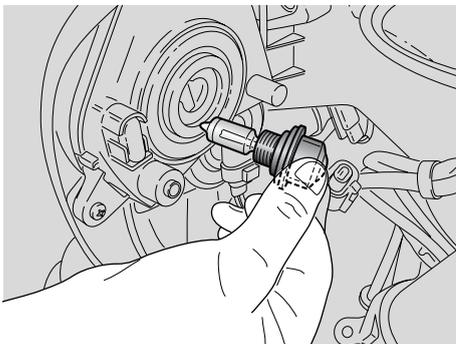


- ◆ Quitar la protección lateral superior, consultar pág. 78 (DESMONTAJE CARENADOS LATERALES).

⚠ ATENCIÓN

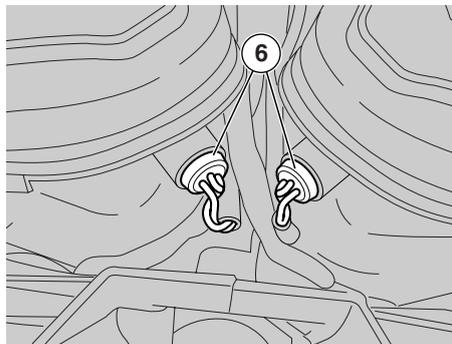
Para extraer el conector eléctrico de la lámpara, no tirar los cables eléctricos.

- ◆ Desenganchar el conector (4)
- ◆ Girar la virola de seguro en sentido contrario a las agujas del reloj y quitar el cuerpo lámpara (5)
- ◆ Sustituirla por otra del mismo tipo
- ◆ Introducir el cuerpo lámpara en el específico alojamiento y girar en el sentido de las agujas del reloj hasta bloquearlo.
- ◆ Instalar correctamente el conector (4).



⚠ ATENCIÓN

Para extraer el conector eléctrico de la lámpara, no tirar los cables eléctricos.



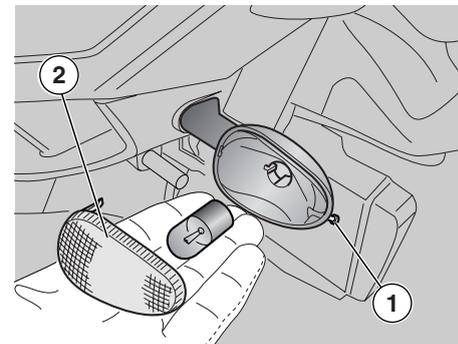
LÁMPARA LUZ DE POSICIÓN

⚠ ATENCIÓN

Para extraer el porta-lámparas no tirar de los cables eléctricos.

- ◆ Sostener el porta-lámparas luz de posición (6), tirar y desconectarlo de su alojamiento.
- ◆ Extraer la lámpara y sustituirla con una del mismo tipo.

IMPORTANTE Controlar la correcta introducción de la lámpara en el porta-lámparas.



SUSTITUCIÓN LÁMPARAS INDICADORES DE DIRECCIÓN DELANTEROS Y TRASEROS

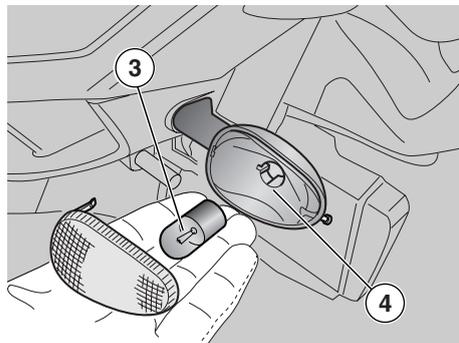
Leer atentamente la pág. 103 (LÁMPARAS).

- ◆ Colocar el vehículo en el caballete, consultar pág. 56 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (1).

⚠ ATENCIÓN

Durante el desmontaje de la pantalla de protección, operar con precaución para no quebrar el diente de acoplamiento.

- ◆ Desmontar la lente (2).



⚠ ATENCIÓN

Al montar nuevamente, colocar correctamente la lente en su alojamiento. Ajustar con precaución y con moderación el tornillo (1) para no dañar la pantalla de protección.

- ◆ Presionar con moderación la lámpara (3) y girarla en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- ◆ Extraer la lámpara (3) de su alojamiento.

⚠ ATENCIÓN

Introducir la lámpara en el porta-lámparas haciendo coincidir las dos espigas guía con las correspondientes guías sobre el porta-lámparas.

- ◆ Introducir correctamente otra lámpara del mismo tipo.

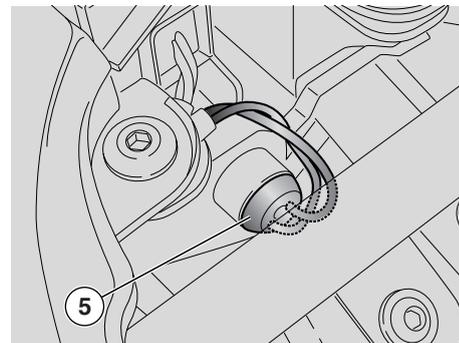
⚠ ATENCIÓN

En la eventualidad que la parábola (4) salga de su alojamiento, introducirla correctamente.

SUSTITUCIÓN LÁMPARA LUZ PORTA-MATRÍCULA

Leer atentamente la pág. 103 (LÁMPARAS).

- ◆ Colocar el vehículo en el caballete, consultar pág. 56 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Quitar el asiento pasajero/cubre asiento, consultar pág. 26 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO PASAJERO/CUBRE ASIENTO).



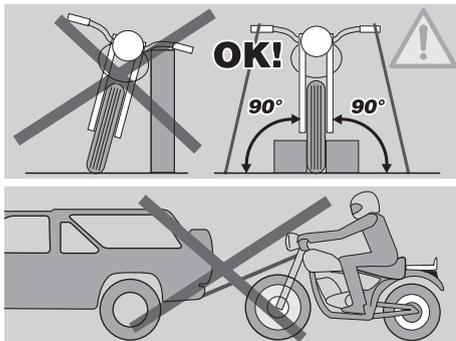
⚠ ATENCIÓN

Para extraer el porta-lámparas no tirar de los cables eléctricos.

- ◆ Extraer el porta-lámparas luz matrícula (5).
- ◆ Extraer la lámpara y sustituirla por una del mismo tipo.

IMPORTANTE Controlar la correcta introducción de la lámpara en el porta-lámparas.

TRANSPORTE

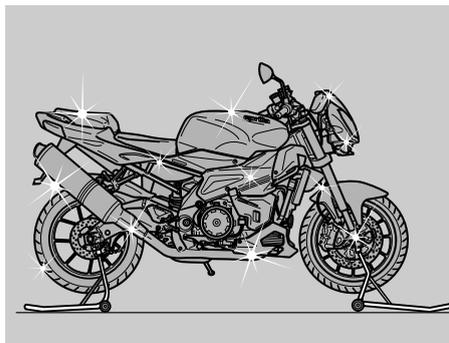


Durante el desplazamiento, el vehículo debe conservar la posición vertical, debe estar anclado firmemente y se debe acoplar la 1ª marcha, para evitar eventuales pérdidas de combustible, aceite o líquido refrigerante.

⚠ ATENCIÓN

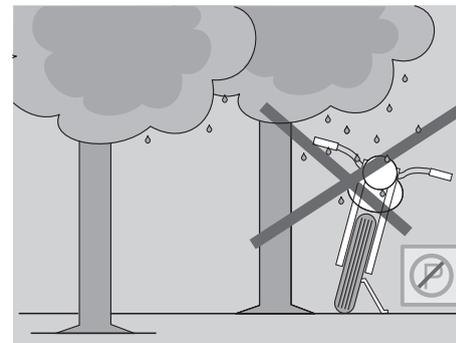
En caso de avería no remolcar el vehículo, solicitar la intervención de un medio de auxilio.

LIMPIEZA



Limpiar frecuentemente el vehículo si se utiliza en zonas polvorrientas o en condiciones de:

- Contaminación atmosférica (ciudad y zonas industriales).
- Salinidad y humedad en la atmósfera (zonas de mar, clima caluroso y húmedo).
- Condiciones medioambientales/estacionales especiales (uso de sal, productos químicos anticongelantes sobre carreteras en el período invernal).
- Prestar atención que sobre la carrocería no queden residuos de polvos industriales y contaminantes, manchas de alquitrán, insectos muertos, excrementos de pájaros, etc.
- Evitar aparcar el vehículo debajo de árboles porque, en algunas temporadas, de los árboles caen residuos, gomas, frutos u hojas que contienen sustancias químicas que dañan la pintura.



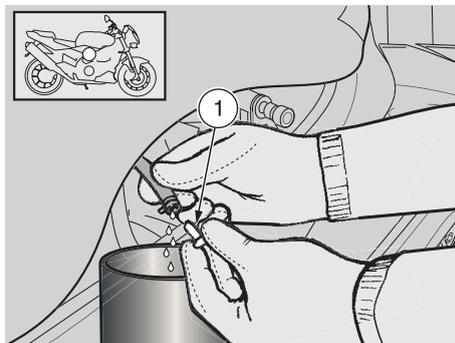
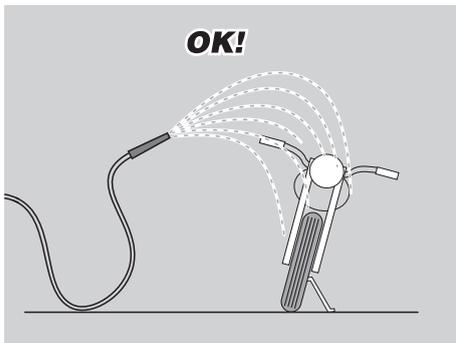
⚠ PELIGRO

Después del lavado del vehículo la eficacia de los frenos podría resultar comprometida temporalmente, por la presencia de agua en las superficies de roce del sistema de freno.

Es necesario prever largas distancias de frenado para evitar accidentes.

Accionar varias veces los frenos para restablecer las condiciones normales.

Realizar los controles preliminares, consultar pág. 110 (DATOS TÉCNICOS).



Para quitar la suciedad y el barro de las superficies pintadas, es necesario utilizar un chorro de agua con presión baja, mojar las partes sucias con cuidado, quitar barro y suciedad con una esponja blanda para carrocería impregnada en mucha agua y jabón (2 – 4% partes de jabón en agua).

Luego enjuagar con mucha agua y secar con una gamuza.

Para limpiar las partes exteriores del motor, utilizar detergente desengrasante, pinceles y paños.

Las partes de aluminio anodizado o pintadas como horquillas, llantas, bastidor, estribos, etc., se deben lavar con jabón neutro y agua. El uso de detergentes muy agresivos pueden dañar el tratamiento superficial de estos componentes.

Luego de cada lavado del vehículo:

- ◆ Quitar el tapón (1).
- ◆ Vaciar el contenido en un recipiente, luego entregarlo a un centro de recolección.

⚠ ATENCIÓN

Para la limpieza de los faros, utilizar una esponja embebida en detergente neutro y agua, frotar con delicadeza las superficies y enjuagar frecuentemente con abundante agua.

Se recuerda que hay que restaurar el brillo con ceras con silicona luego de haber lavado el vehículo.

No pulir con pastas abrasivas las pinturas opacas.

No realizar el lavado a pleno sol, sobre todo en verano, con la carrocería aún caliente, porque el jabón, secándose antes del enjuague podría dañar la pintura.

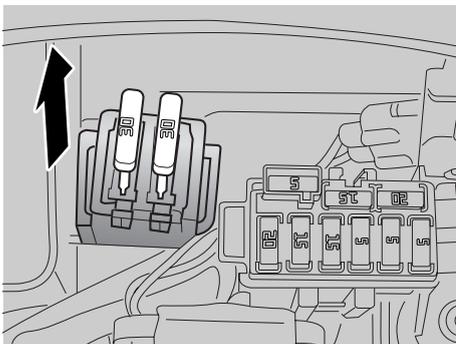
No utilizar líquidos con temperatura superior a 40°C para la limpieza de los componentes de plástico del vehículo.

⚠ ATENCIÓN

No dirigir chorros de agua o de aire con presión elevada o chorros de vapor sobre las siguientes partes: cubos de las ruedas, mandos ubicados en el lado derecho e izquierdo del manillar, cojinetes, bombas de frenos, instrumentos e indicadores, silenciador de escape, compartimiento porta-documentos / kit herramientas, interruptor de encendido / seguro de dirección, aletas de los radiadores, tapón combustible, faros y conexiones eléctricas. Para la limpieza de las partes de goma, de plástico y del asiento no utilizar alcohol, gasolinas o solventes; utilizar sólo agua y jabón neutro.

⚠ PELIGRO

No aplicar ceras de protección al asiento para no resbalar del mismo.



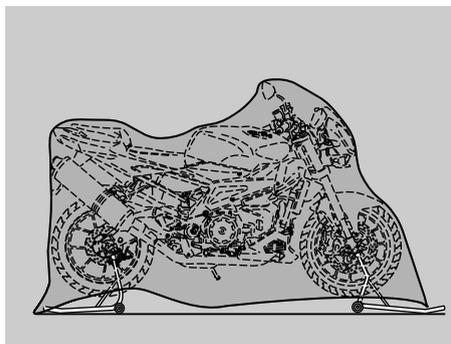
PERÍODOS DE PROLONGADA INACTIVIDAD

⚠ ATENCIÓN

Si el vehículo permanece inactivo durante más de veinte días, desconectar los fusibles de 30A, para evitar que la batería pueda degradarse a causa del consumo de corriente del ordenador multifunción.

IMPORTANTE El desmontaje de los fusibles de 30A comporta la anulación de las funciones: reloj digital y programación sobre-régimen. Para programar nuevamente dichas funciones, consultar pág. 16 (COMPUTADOR MULTIFUNCIÓN).

Para evitar las consecuencias de la falta de uso del vehículo, es necesario adoptar algunas precauciones. Además, es necesario realizar las reparaciones y un control general antes del período de inactividad, para no olvidarse de realizarlas posteriormente.



Operar de la siguiente manera:

- ◆ Quitar la batería, consultar pág. 96 (DESMONTAJE BATERÍA) y pág. 99 (PROLONGADA INACTIVIDAD DE LA BATERÍA).
- ◆ Lavar y secar el vehículo, consultar pág. 107 (LIMPIEZA).
- ◆ Aplicar cera sobre las superficies pintadas.
- ◆ Inflar los neumáticos, consultar pág. 40 (NEUMÁTICOS).
- ◆ Colocar el vehículo en un local fresco, sin humedad, al amparo de los rayos de sol y donde las variaciones de temperatura resulten mínimas.
- ◆ Introducir y ligar una bolsa de plástico al tubo terminal del silenciador de escape para evitar que entre humedad.

IMPORTANTE Colocar el vehículo en los caballetes de sostén delantero **OPT** y trasero **OPT** para levantar ambos neumáticos del piso.

- ◆ Colocar el vehículo en el específico caballete de sostén delantero, consultar pág. 68 (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE DE SOSTÉN DELANTERO) **OPT**.
- ◆ Colocar el vehículo en el específico caballete de sostén trasero, consultar pág. 67 (POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO EN EL CABALLETE DE SOSTÉN TRASERO) **OPT**.
- ◆ Cubrir el vehículo evitando el uso de materiales plásticos o impermeables.

EL USO LUEGO DEL PERÍODO DE INACTIVIDAD

IMPORTANTE Extraer la bolsa de plástico del tubo terminal del silenciador del escape.

- ◆ Quitar la funda de protección y limpiar el vehículo, consultar pág. 107 (LIMPIEZA).
- ◆ Controlar el estado de carga de la batería, consultar pág. 97 (RECARGA BATERÍA) e instalarla, consultar pág. 98 (MONTAJE BATERÍA).
- ◆ Reponer combustible en el depósito, consultar pág. 29 (COMBUSTIBLE).
- ◆ Realizar los controles preliminares, consultar pág. 110 (DATOS TÉCNICOS).

⚠ PELIGRO

Recorrer algunos kilómetros de prueba a velocidad moderada en una zona lejos del tránsito.

DATOS TÉCNICOS

DIMENSIONES	Longitud máx	2025 mm
	Ancho máx	830 mm
	Altura máx (hasta la cúpula)	1100 mm
	Altura hasta el asiento	810 mm
	Distancia entre ejes	1410 mm
	Altura libre mínima desde el suelo	150 mm
	Peso en orden de marcha	209 kg
MOTOR	Modelo	V990 NG
	Tipo	bicilíndrico 4 tiempos en V 60° longitudinal con 4 válvulas por cilindro, 2 árboles de levas a la cabeza
	Número cilindros	2
	Cilindrada total	997,6 cm ³
	Diámetro/carrera	97 mm/67,5 mm
	Relación de compresión	11,8 ± 0,5: 1
	Arranque	eléctrico
	N° revoluciones del motor al régimen mínimo ...	1250 ± 100 rev/min (rpm)
	Embrague	multidisco en baño de aceite con mando hidráulico en el lado izquierdo del manillar y dispositivo PPC
Sistema de lubricación	cárter en seco con depósito aceite separado y radiador de refrigeración	
Filtro aire	con cartucho filtrante en seco	
Refrigeración	de líquido	
CAMBIO	Tipo	mecánico con 6 relaciones con mando a pedal en el lado izquierdo del motor
CAPACIDAD	Combustible (reserva incluida)	18 ℓ
	Reserva combustible	4 ± 1 ℓ
	Aceite motor	cambio aceite 3700 cm ³ – cambio aceite y filtro aceite 3900 cm ³
	Aceite para horquilla	520 ± 2,5 cm ³ (para cada barra)
	Líquido refrigerante	2,2 ℓ (50% agua + 50% anticongelante con glicol etilénico)
	Asientos	2
Máx. carga vehículo	192 kg (piloto + pasajero + equipaje)	

	Relación	Primaria	Secundaria	Relación final	Relación total
RELACIONES DE TRANSMISIÓN	1 ^a	31/60 = 1 : 1,935	15/34 = 1 : 2,267	16/40 = 1 : 2,500	1:10,986
	2 ^a		19/31 = 1 : 1,632		1: 7,895
	3 ^a		20/26 = 1 : 1,300		1: 6,290
	4 ^a		22/24 = 1 : 1,091		1: 5,279
	5 ^a		25/24 = 1 : 0,960		1: 4,645
	6 ^a		26/23 = 1 : 0,885		1: 4,280
CADENA DE TRANSMISIÓN	Tipo	sin fin (sin eslabón de unión) con eslabones sellados			
	Modelo	525			
SISTEMA DE ALIMENTACIÓN	Tipo	inyección electrónica (Multipoint)			
	Difusor.....	Ø 57 mm			
ALIMENTACIÓN	Combustible	gasolina súper sin plomo, octanaje mínimo 95 (N.O.R.M.) y 85 (N.O.M.M.)			
BASTIDOR	Tipo	de doble cuna inclinada en aleación de aluminio tubular.			
	Ángulo inclinación dirección.....	25°			
	Carrera de avance.....	101,7 mm (con neumático 120/70)			
SUSPENSIONES	Delantera.....	Horquilla telescópica upside-down regulable con funcionamiento hidráulico, barras Ø 43 mm			
	Carrera	120 mm			
	Trasera	basculante de aleación de aluminio de doble banana con articulaciones de biela progresiva con sistema APS. Amortiguador hidráulico regulable en extensión y precarga del muelle			
	Carrera rueda.....	133 mm			
FRENOS	Delantero.....	de doble disco flotante – Ø 320 mm, pinzas de cuatro pistones – Ø 34 mm			
	Trasero	de disco – Ø 220 mm, pinza de doble pistón – Ø 32 mm			
LLANTAS	Tipo	de aleación ligera de perno extraíble			
	Delantera.....	3,50 x 17"			
	Trasera	6,00 x 17"			

NEUMÁTICOS

	Primer equipamiento:
Tipo:	PIRELLI DIABLO CORSA; METZELER SPORTEC M1; MICHELIN PILOT SPORT E; DUNLOP SPORTMAX D208RR
Delantero	120/70 -ZR 17"
Presión inflado	2,5 atm (250 KPa)
Trasero	190/50 ZR 17"
Presión inflado	2,8 atm (280 KPa)
	en alternativa:
Tipo:	PIRELLI SUPERCORSA PRO; METZELER RENNSPORT; MICHELIN PILOT POWER RACING; METZELER SPORTEC M1 (solo 180/55 ZR17")
Delantero	120/70 -ZR 17"
Trasero	180/55 ZR 17" - 190/55 ZR17

BUJÍAS

Estándar.....	NGK R DCPR9E
Distancia electrodos bujías	0,6 ÷ 0,7 mm
Resistencia	5 kW

SISTEMA ELÉCTRICO

Batería	12 V – 10 Ah
Fusibles principales	30 A
Fusibles secundarios	5 A, 15 A, 20 A
Alternador (de magneto permanente).....	12 V - 500 W

LÁMPARAS

Luz de cruce (alógena)	12 V – 55 W H11 x 2
Luz de carretera (alógenas).....	12 V – 55 W H11 x 2
Luz de posición delantera	12 V – 5 W x 2
Luz indicadores de dirección	12 V – 10 W ÁMBAR (Versión USA 12 V - 10 W)
Luz matrícula	12 V - 5 W
Luces de posición trasera/stop	LED
Iluminación cuentarrevoluciones.....	LED
Iluminación display multifunción izquierdo	LED

TESTIGOS

Cambio en desembrague.....	LED
Indicadores de dirección.....	LED
Reserva combustible.....	LED
Luz de carretera.....	LED
Caballote extendido.....	LED
Testigo warning.....	LED
Fuera de revoluciones.....	LED
Immobilizer.....	LED

TABLA LUBRICANTES

Aceite motor (recomendado):  EXTRARAID 4, SAE 15W - 50 o  Agip TEC 4T SAE 15W - 50.

En alternativa a los aceites recomendados, se pueden utilizar aceites de marca con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones CCMC G-4, A.P.I. SG.

Aceite horquilla (recomendado):  F.A. 5W o  F.A. 20W en alternativa  Agip FORK 5W o  Agip FORK 20W.

Si se desea un comportamiento intermedio entre los ofrecidos por  F.A. 5W y por  F.A. 20W, se pueden mezclar los productos como se indica a continuación:

SAE 10W =  F.A. 5W 67% del volumen +  F.A. 20W 33% del volumen.

 Agip FORK 5W 67% del volumen +  Agip FORK 20W 33% del volumen.

SAE 15W =  F.A. 5W 33% del volumen +  F.A. 20W 67% del volumen.

 Agip FORK 5W 33% del volumen +  Agip FORK 20W 67% del volumen.

Cojinetes y otros puntos de lubricación (recomendado):  Bimol Grase 481,  AUTOGREASE MP o  Agip GREASE 30.

En alternativa al producto recomendado, utilizar grasa de marca para cojinetes de bolas, campo de temperatura útil -30 °C ... +140 °C, punto de goteo 150 °C ...230 °C, elevada protección anticorrosiva, buena resistencia al agua y a la oxidación.

Protección polos batería: Grasa neutra o vaselina.

Grasa spray para cadenas (recomendado):  CHAIN SPRAY o  Agip CHAIN LUBE.

PELIGRO

Utilizar sólo líquido de frenos nuevo. No mezclar diferentes marcas o tipos de aceite sin haber controlado la compatibilidad de las bases

Líquido de frenos recomendado: el sistema se carga con  Autofluid FR. DOT 4 (compatible DOT 5);  Agip BRAKE 5.1 DOT 4 (compatible DOT 5).

PELIGRO

Emplear solo líquido mando embrague nuevo.

Líquido mando embrague (recomendado):  Autofluid FR. DOT 4 (compatible DOT 5);  Agip BRAKE 5.1 DOT 4 (compatible DOT 5).

PELIGRO

Utilizar sólo anticongelante y antioxidante sin nitrito que garantice una protección mínima a los -35°C.

Líquido refrigerante motor (recomendado):  ECOBLU -40 °C o  Agip COOL.

NOTA

aprilia

SOLICITAR SOLO RECAMBIOS ORIGINALES

LEYENDA ESQUEMA ELÉCTRICO - RSV 1000 TUONO R

- 1) Motor de arranque
- 2) Relé de arranque
- 3) Fusibles principales
- 4) Purge valve (solo california)
- 5) Ventiladores
- 6) Relé ventiladores
- 7) Int. Caballete lateral
- 8) -
- 9) Sensor nivel combustible
- 10) Bomba combustible
- 11) Sensor árbol de levas
- 12) Inyector cilindro trasero
- 13) Inyector cilindro del.
- 14) Bujía cilindro tras.
- 15) Bujía cilindro del.
- 16) Doble bobina
- 17) Termistor agua
- 18) Sensor presión aspiración
- 19) Sensor presión ambiente
- 20) Central e.c.u.
- 21) Pick up
- 22) Sensor acelerador
- 23) Termistor aire
- 24) Aire automático
- 25) Relé inyección
- 26) Sensor presión aceite
- 27) -
- 28) Batería
- 29) Relé luces de carretera
- 30) Relé luces de cruce
- 31) Diagnósis salpicadero
- 32) Conmutador luces izq.
- 33) Salpicadero
- 34) Conmutador luces der.
- 35) Int. Stop trasero
- 36) Indicador de dirección Tras. Der.
- 37) Faro trasero (de led)
- 38) Sensor de velocidad
- 39) Regulador de tensión
- 40) Claxon
- 41) Int. Embrague
- 42) Int. Stop del.
- 43) Indicador de direcc. Tras. Izq.
- 44) Fusibles secundarios
- 45) Volante
- 46) Conectores múltiples
- 47) Sensor de caída
- 48) Sonda lambda
- 49) Diagnósis ecu
- 50) Indicador de direcc. Del. Der.
- 51) Luz de posición faro Der.
- 52) Lámpara carretera faro Izq.
- 53) Lámpara cruce faro Der.
- 54) Lámpara carretera faro Der.
- 55) Lámpara cruce faro Izq.
- 56) Faro del. Izq.
- 57) Indicador de direcc. Del. Izq.
- 58) Luz de posición faro Izq.
- 59) Faro del. Der.
- 60) Luz matrícula
- 61) -
- 62) Conmutador de llave
- 63) Int. Cambio en desembrague
- 64) Antena immobilizer
- 65) Cable en twist para pick up

COLORES DE LOS CABLES

- Ar** anaranjado
Az azul claro
B azul
Bi blanco
G amarillo
Gr gris
M marrón
N negro
R rojo
V verde
Vi violeta
Ro rosa



SOLICITAR SOLO RECAMBIOS ORIGINALES

NOTA

aprilia

SOLICITAR SOLO RECAMBIOS ORIGINALES

EL VALOR DE LA ASISTENCIA aprilía

Gracias a las continuas actualizaciones técnicas y a los programas de formación específica de los productos **aprilía**, sólo los mecánicos de la Red Oficial **aprilía** conocen a fondo este vehículo y disponen de las herramientas especiales necesarias para la correcta ejecución de las operaciones de mantenimiento y reparación.

La confiabilidad del vehículo depende también de las condiciones mecánicas del mismo. El control previo a la utilización, el regular mantenimiento y el uso exclusivo de Recambios Originales **aprilía**, ¡son factores esenciales!

Para conocer los Concesionarios Oficiales y/o Centros de Asistencia más cercanos, consultar las páginas amarillas o buscar directamente en el mapa geográfico en nuestro sitio de internet oficial:

www.aprilia.com

Solicitando Recambios Originales **aprilía** dispondrá de un producto estudiado y probado desde la fase de diseño del vehículo. Los recambios originales **aprilía** son sistemáticamente sometidos a procedimientos de control de calidad, para garantizar la plena confiabilidad y duración en el tiempo.

La Sociedad **aprilía s.p.a.** agradece a sus Clientes por haber elegido el vehículo y recomienda:

No esparcir aceite, combustible, sustancias y componentes contaminantes en el ambiente.

No mantener el motor encendido si no es necesario.

Evitar ruidos molestos.

Respetar la naturaleza.